DOCUMENT RESUME

ED 344 436 FL 019 736

TITLE	Let's Help Each Other. Economic Organization Booklet 3. Teacher's Edition=Ayudemonos uno al otro. Organizacion economica libro 3. Manual para El Maestro.
INSTITUTION	California State Polytechnic Univ., Pomona. National Multilingual Multicultural Materials Development Center.; California State Univ., Los Angeles. National Dissemination and Assessment Center.
SPONS AGENCY	Department of Education, Washington, DC.
PUB DATE	82
CONTRACT	G007803726
NOTE	295p.; For related documents, see FL 019 721-737.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051) -- Guides - Classroom Use - Teaching Guides (For Teacher) (052) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	Spanish; English
EDRS PRICE	MF01/PC12 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Bilingual Instructional Materials; Decision Making; *Economic Progress; *Economics; *International Relations; *International Trade; Learning Modules; Life Style; Secondary Education; Skill Development; Social Studies; *Sociocultural Patterns; Thinking Skills

ABSTRACT

The booklet is part of a grade 10-12 social studies series produced for bilingual education. The series consists of six major thematic modules, with four to five booklets in each. The interdisciplinary modules are based on major ideas and designed to help students understand some major human problems and make sound, responsive decisions to improve their own and others' lives in the global society. Students are taught to: (1) comprehend and analyze the issue and synthesize their understanding of it; (2) effectively interpret the topic and clarify their values; and (3) participate in activities stressing development of critical reading and expository writing skills and use and interpretation of illustrations, graphs, and charts. Each booklet is published with Spanish and English on facing pages. A "student edition" (not included here) and the "teacher's edition" are identical, except for occasional marginal notes in the latter. This booklet addresses the effects of economic growth on lifestyles within a culture. Case studies stress the individual and cultural values reflected in all economic choices. Topics include: influences promoting economic growth and the advantages and disadvantages of growth; foreign aid, and the decisions countries giving and receiving aid must make; and potential effects of international trade on the economy and society. A glossary and a resource list are included. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED344436

ORGANIZACIÓN ECONÓMICA

Manual para el maestro
Teacher's Edition

LIBRO 3 BOOKLET

EOM 3 MOE 3

Organización Económica Libro 3
Economic Organization Booklet 3

National Multilingual Multicultural Materials Development Center
California State Polytechnic University, Pomona

FL019736

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE

Este material fue desarrollado e impreso por medio de una aportación bajo el Acto de Educación Bilingüe, Titulo VII, enmiendado en 1965 por la Ley Pública 93.380.

El material contenido fue posible por medio de una concesión de la oficina del Departamento de Salubridad, Educación y Bienestar Público de los Estados Unidos, Concesión No. G007803726, Proyecto No. 403GH80005. El contenido es de la responsabilidad del concesionario y la oficina de Educación no asume la responsabilidad.

The project reported herein was performed pursuant to a Grant for the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. office of Education should be inferred.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII, as amended by Public Law 93.380.

Printed in USA 1982

The material herein was made possible through a grant from the U.S. Department of Health, Education, and Welfare, Office of Education, Grant No. G007803726, Project No. 403GH80005. The content is the responsibility of the grantee and endorsement by the Office of Education should not be inferred.

3 ORGANIZACION ECONOMI

Manual para el maestro
Teacher's Edition

LIBRO 3 BOOKLET

MOE 3

EOM 3

Organización Económica Libro 3
Economic Organization Booklet 3

Ayudémonos uno al otro

Let's Help Each Other

National Multilingual Multicultural Materials Development Center
California State Polytechnic University, Pomona

3 ECONOMIC ORGANIZATIO

Módulo de organización económica

1 MENOS Y MENOS POR MAS Y MAS

2 DE AQUI A ALLA

3 AYUDEMONOS UNO AL OTRO

Otros modulos en la serie NMMMDC de estudios sociales:

EL MEDIO AMBIENTE
GEOGRAFIA FISICA Y CULTURAL
PROBLEMAS CONTEMPORANEOS
DE LA JUSTICIA SOCIAL
PERSONALIDAD
CULTURA Y ORGANIZACION SOCIAL

Economic Organization Module

1 LESS AND LESS FOR MORE AND MORE

2 FROM HERE TO THERE

3 LET'S HELP EACH OTHER

Other modules in the NMMMDC Social Studies Series:

ENVIRONMENT
PHYSICAL AND CULTURAL GEOGRAPHY
CONTEMPORARY PROBLEMS
IN SOCIAL JUSTICE
PERSONALITY
CULTURE AND SOCIAL ORGANIZATION

3 ORGANIZACION ECONOMI

Developed by the National Multilingual Multicultural Materials Development Center
Roberto L. Ortiz, Director / Developer
California State Polytechnic University, Pomona, California

Ayudémonos uno al otro

Let's Help Each Other

Manual para el maestro
Teacher's Edition

LIBRO 3 BOOKLET

MOE 3

EOM 3

Organización Económica Libro 3
Economic Organization Booklet 3

Published and Disseminated by National Dissemination and Assessment Center
California State University, Los Angeles
5151 State University Drive
Los Angeles, California 90032

3 ECONOMIC ORGANIZATIO

Personal y otros contribuyentes

Personal:

Roberto L. Ortiz, *Director del Proyecto*
John L. Figueroa, *Director Delegado*
Carmen Almodóvar, *Editora Bilingüe*
Olga Bonilla-Charneski, *Asistente de la Editora/Tipógrafa*
Martha Cecilia Crouse, *Gerente de Oficina*
Edward Fierro, *Coordinador de Producción*
Ronald M. Fisher, *Especialista de Evaluación y Materiales Educativos*
Ramón S. Holguín, *Coordinador de Materiales Educativos*
Jerry Lerma, *Artista en Gráficas*
Priscilla Lifton, *Mecanógrafa*
Rocío Nuevo Boase, *Tipógrafa*
María Estella Peña, *Asistente Estudiantil de Producción*
María Pineda, *Asistente Estudiantil de Producción*
Mary Beth Higman Robinson, *Especialista de Materiales Educativos y Evaluación*
Rudy Rodríguez, *Fotógrafo*
Frank S. Romero, *Especialista de Investigación y Desarrollo*

Antiguos empleados que contribuyeron al desarrollo de este módulo: Harriet Archibald-Woodward, Anne H. Cabello, Oscar Castillo, Edith Cuevas, Lucy Fernández, Jessica Holl, Jeff Leyva, Vera Martínez, Vivien Martínez, Angela McEwan, Barbara Miller, Carol Newsom, Miroslava P. Reimers, Elsa Rentería, William Rivera, David Siegrist, Adela Williams.

Consultores:

Carol Adams, *Ilustradora*
Ray Bravo, *Ilustrador*
Theodore J. Cummings, *Escritor*
Laurel T. Eu, *Escritora*
Stephen W. Harper, *Escritor*
Richard W. Ingalls, *Escritor*
Richard C. Jacobs, *Especialista en Educación Multicultural*
David G. Jaques, *Especialista en la Materia*
Ana C. Jarvis, *Traductora*
Ruth Lamb, *Traductora*
Raquel C. Lebredo, *Traductora*
Rosa Elia McGrath, *Traductora*
Andrew J. Meyer, *Escritor*
Nancy Pérez, *Ilustradora*
Sheila Serfaty, *Editora*
Ronald R. Steele, *Escritor*
Paul Verdugo, *Escritor*

Estudiantes que contribuyeron en la prueba tutelar de este módulo: Odelio Amara, Nélida Ascencio, Margerie Camacho, Myrna La Marque, Osvaldo López, Julia Mena, Manuel Méndez, Pat Méndez, Elizabeth Olvera, Ramón Ramírez, Yolanda Sierra, Sam Silva, Wendy Wilke, Leticia Yáñez.

Staff & Other Contributors

Staff:

Roberto L. Ortiz, *Project Director*
John L. Figueroa, *Deputy Director*
Carmen Almodovar, *Bilingual Editor*
Olga Bonilla-Charneski, *Editorial Assistant and Word Processor*
Edward Fierro, *Production Coordinator*
Ronald M. Fisher, *Evaluation/Curriculum Specialist*
Ramon S. Holguin, *Curriculum Coordinator*
Jerry Lerma, *Graphic Artist*
Priscilla Lifton, *Clerical Assistant*
Rocio Nuevo-Boase, *Word Processor*
Maria Estella Pena, *Student Production Assistant*
Maria Pineda, *Student Production Assistant*
Mary Beth Higman Robinson, *Curriculum/Evaluation Specialist*
Rudy Rodriguez, *Photographer*
Frank S. Romero, *Research and Development Specialist*

Former staff members involved with the development of this module: Harriet Archibald-Woodward, Anne H. Cabello, Oscar Castillo, Edith Cuevas, Lucy Fernandez, Jessica Holl, Jeff Leyva, Vera Martinez, Vivien Martinez, Angela McEwan, Barbara Miller, Carol Newsom, Miroslava P. Reimers, Elsa Renteria, William Rivera, David Siegrist, Adela Williams.

Consultants:

Carol Adams, *Illustrator*
Ray Bravo, *Illustrator*
Theodore J. Cummings, *Contributing Writer*
Laurel T. Eu, *Contributing Writer*
Stephen W. Harper, *Contributing Writer*
Richard W. Ingalls, *Contributing Writer*
Richard C. Jacobs, *Multicultural Education Specialist*
David G. Jaques, *Content Specialist*
Ana C. Jarvis, *Translator*
Ruth Lamb, *Translator*
Raquel C. Lebredo, *Translator*
Rosa Elia McGrath, *Translator*
Andrew J. Meyer, *Contributing Writer*
Nancy Perez, *Illustrator*
Sheila Serfaty, *Editor*
Ronald R. Steele, *Contributing Writer*
Paul Verdugo, *Contributing Writer*

Students involved in tutorial testing for this module: Odelio Amara, Nelida Ascencio, Margerie Camacho, Myrna La Marque, Osvaldo Lopez, Julia Mena, Manuel Mendez, Pat Mendez, Elizabeth Olvera, Ramon Ramirez, Yolanda Sierra, Sam Silva, Wendy Wilke, Leticia Yanez.

Contenido

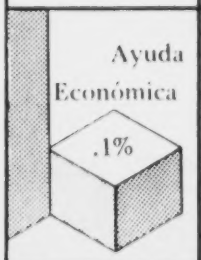
Introducción

Objetivos

¿Cómo lo mides? 1

Actividades 20

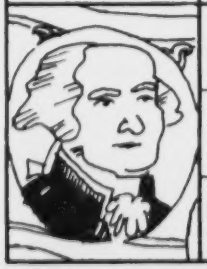
Excursiones 27



Necesito ayuda 30

Actividades 40

Excursiones 45



No lo podemos hacer solos 47

Actividades 60

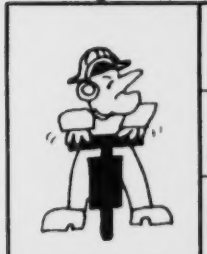
Excursiones 63

Glosario 66

Contents

Introduction

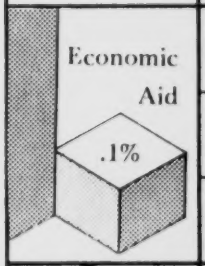
Objectives



How do You Measure it? 1

Activities 20

Excursions 27



I Need Help 30

Activities 40

Excursions 45

We Can't do it Alone 47

Activities 60

Excursions 63

Glossary 66

Introducción

Introducción

El siguiente libro forma parte de una serie de cursos de estudios sociales para clases bilingües. Esta serie, apropiada para uso en los grados 10-12, fue desarrollada por el Centro Nacional de Materiales Multilingües y Multiculturales. Consiste en seis módulos temáticos principales de tres a seis libros cada uno.

La serie de estudios sociales está basada en una estructura de ideas principales que provienen de varias fuentes y que tienen el propósito de ayudar a los estudiantes a entender algunos de los grandes problemas humanos. La presentación de estos conceptos y temas está diseñada para incrementar la capacidad de cada estudiante de tomar decisiones responsables y sensatas para mejorar su propia vida y las ajenas en la sociedad global que le rodea. Estos conceptos y temas tienen su origen en tales campos de estudio como la antropología, ecología, economía, folklore, geografía, historia, ciencia política, psicología y sociología.

El programa en sí es interdisciplinario y tiene objetivos cognoscitivos y afectivos, además de incrementar la habilidad de aprender. Como primer paso, los estudiantes tienen que comprender y analizar el problema, sintetizando después el entendimiento de ello. Segundo, lo interpretan afectivamente y clarifican sus valores en cuanto al tema. Tercero, cada estudiante participa en las actividades y excursiones que son diseñadas para desarrollar la habilidad de leer críticamente, escribir claramente y usar e interpretar las ilustraciones, figuras y gráficas.

El propósito general del programa de estudios sociales del Centro es preparar a los estudiantes a ser ciudadanos responsables, para que se gradúen de la escuela secundaria con un concepto positivo de sí mismos, una actitud positiva hacia sus herencias étnicas y sus ambientes multiculturales y con la capacidad y el criterio necesarios para enfrentarse a los problemas de nuestra sociedad global.

Introducción al libro 3

Los tres libros de este módulo emplean un método interdisciplinario. Presentan una variedad de conceptos económicos a través de métodos de instrucción tales como la indagación, la valoración, la simulación y la práctica en resolver problemas.

Este libro enfoca los efectos que el crecimiento económico tiene sobre el estilo de vida de una cultura. Los tres ensayos subrayan los valores individuales y culturales que existen en todas las decisiones económicas que tomamos. El primer ensayo se trata de las influencias que promueven el crecimiento económico, y estudia las ventajas y desventajas de ese crecimiento. El segundo ensayo introduce el concepto de la ayuda al exterior y las decisiones que deben tomar, tanto los países que dan como los que reciben. El tercer ensayo examina los efectos potenciales que el comercio internacional puede tener en la economía y la sociedad.

Las actividades y excursiones al final de cada ensayo ayudan a los estudiantes a comprender cognoscitiva y afectivamente los conceptos presentados en estas lecciones. Hay un glosario al final del libro que define términos importantes.

Hay materiales que se pueden pedir por separado para el uso del profesorado, los cuales ayudan a evaluar el progreso de los estudiantes en cuanto a las metas y los objetivos alcanzados.

Introduction

Introduction

The following booklet is part of the grades 10-12 social studies series for bilingual classes produced by the National Multilingual Multicultural Materials Development Center. This series is made up of six major thematic modules, with three to six booklets in each module.

The whole social studies series is based on a framework of major ideas introduced from a wide variety of sources in order to aid students in conceptualizing some of the major problems of humanity. The exposure to these critical concepts and issues is designed to facilitate each student's ability to make sound, responsible decisions to act on to improve his or her own life and the lives of others in the surrounding global society. These concepts and issues come from fields of study such as anthropology, ecology, economics, folklore, geography, history, political science, psychology, and sociology.

The whole program is an interdisciplinary one which aims to develop cognitive and affective aspects as well as learning skills. First, the students comprehend and analyze the issue, and then synthesize their understanding of the problem. Second, they affectively interpret the topic and clarify their values on the issue. Third, each student is presented with activities and excursions which stress the development of critical reading and writing skills, and the interpretation and use of illustrations, graphs, and charts.

The overall aim of the Center's social studies program is to prepare students to become responsible citizens, graduating from high school with a positive self-concept, a positive attitude concerning their own ethnic background and surrounding multicultural environment, and with a strong critical ability to cope with and improve our global society.

Introduction to Booklet 3

The three booklets in this module are interdisciplinary in approach. They present a wide range of economic concepts through the instructional methods of inquiry, valuing, simulation, and problem solving.

This booklet focuses upon the effects of economic growth on the lifestyles within a culture. The three case studies stress the individual and cultural values that exist within all of the economic choices we make. The first case study deals with the influences that promote economic growth and studies the advantages and disadvantages of that growth. The second case study introduces the concept of foreign aid and the decisions that countries which give and receive aid must make. The third case study examines the potential effects of international trade on the economy and the society.

The activities and excursions at the end of each case study help students to cognitively and affectively understand the concepts presented in these lessons. A glossary at the end of the booklet defines key terms.

Separate test instruments can be ordered for use by teaching personnel to assess student achievement of goals and objectives.

Objetivos

Al terminar este libro el estudiante podrá, oralmente o por escrito, en inglés o en español:

COGNOSCITIVO

Conocimiento	Identificar las tres formas en que los sistemas económicos pueden existir (crecimiento, estancamiento, decadencia).
Análisis y evaluación	Analizar y evaluar los cambios que el crecimiento económico puede producir.
Causa y efecto	Explicar la causa y el efecto de cambios en el reglamento de ayuda al exterior.
Extrapolación	Extrapolar ventaja comparativa de productos disponibles a través del comercio internacional.

AFECTIVO

Apreciación	Apreciar la interrelación mundial de sistemas económicos. Apreciar la ayuda al exterior que resulta no sólo de influencias económicas y políticas, sino también de influencias morales.

PROCESOS

Interpretación	Interpretar datos de tablas y gráficas que muestran información sobre el Producto Nacional Bruto.

Objectives

At the completion of this booklet the student will be able, orally or in writing, in English or in Spanish, to:

COGNITIVE

Knowledge	Identify the three ways economic systems can exist (growth, stasis, decline).
Analysis and Evaluation	Analyze and evaluate the changes economic growth may produce.
Cause and Effect	Explain the cause and effect of changes in foreign aid policy.
Extrapolation	Extrapolate comparative advantage of products available through international trade.

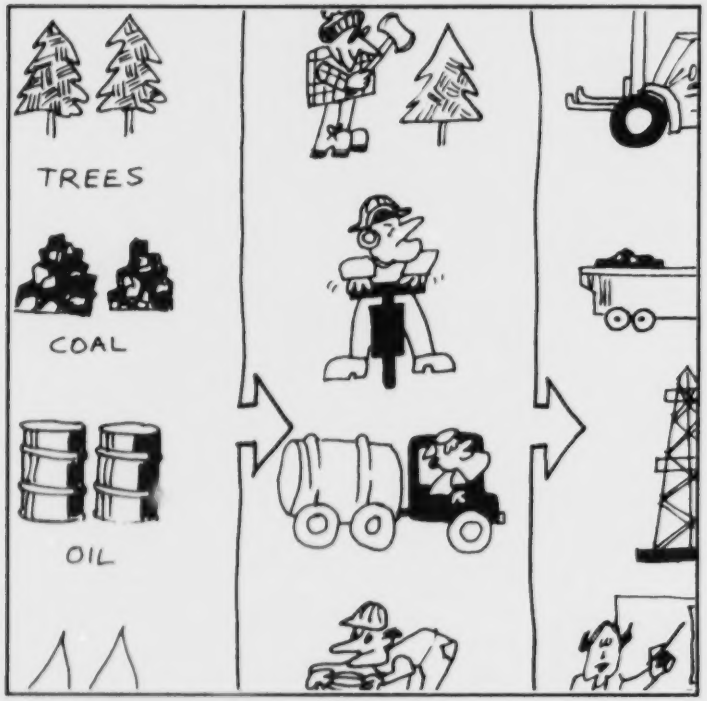
AFFECTIVE

Appreciation	Appreciate world-wide interrelations of economic systems. Appreciate foreign aid resulting from not only economic and political influences but also moral influences.

PROCESSES

Interpretation	Interpret data from charts and graphs displaying information on the Gross National Product.

¿Cómo lo mides?
How do You Measure it?



2

Puntos Principales:

1. *El Producto Nacional Bruto (PNB) mide el valor total de todos los productos y servicios producidos en un país.*
2. *El crecimiento económico ocurre cuando hay un incremento de mercancías y servicios producidos por la sociedad y es influido por las siguientes cosas: la tierra, el trabajo, el capital, la tecnología y los valores culturales.*
3. *El crecimiento económico produce cambios en el estilo de vida.*

Nota:

Los conceptos de tierra, trabajo, capital y tecnología se explican en el ensayo.

Sugerencias:

Exhiba en la clase carteles y fotografías como ejemplos de la condición económica de los Estados Unidos durante diferentes épocas. Tal vez quiera titular parte de su tablero de anuncios, "Progreso Económico."

Hable sobre el énfasis que los Estados Unidos pone sobre el medir las cosas. ¿Qué nos dice esto de nuestros valores? ¿Existen otras sociedades en las cuales el medir las cosas tenga tanta importancia? Haga notar la posibilidad del cometer errores cuando se mide algo.

¿COMO LO MIDES?

En este ensayo aprenderás un concepto de mucha importancia que se llama **crecimiento económico.** Un sistema económico puede crecer, mantenerse estable, o decaer. Cualquiera de estas situaciones afecta a la gente. A ti te afecta personalmente el estado en que se encuentra la economía de los Estados Unidos. Por ejemplo, si la tasa económica no crece a un cierto paso, puede ser que no se encuentren muchas de las cosas que tienes ahora, a las cuales estas acostumbrado. En este ensayo podrás ver cómo crece una economía y algunas de las consecuencias de ese crecimiento. Además, conocerás la manera en que se mide el crecimiento económico dentro de un período de tiempo determinado: el **Producto Nacional Bruto** o PNB.

* * * * *

Hoy en día la gente se pasa el tiempo midiendo a los objetos, los lugares y las personas. Las reglas, varas de metro y odómetros se usan para medir distancias. De alguna forma u otra se están tomando, constantemente, distintas medidas de objetos, lugares y personas a nuestro alrededor. Hasta las canciones que escuchamos son medidas por su popularidad, como se puede ver en la siguiente lista de las veinte canciones más populares desde el 23 al 29 de enero de 1977:

HOW DO YOU MEASURE IT?

2

In this case study, you will learn about a very important concept called **economic growth**. An economic system can grow, stand still, or even decline. In any of these situations, people are affected. You are affected very much by whether or not the economy of the United States grows. For example, if the economy does not grow at a certain rate, many things you have right now and take for granted might not be available in the future. In this case study you will find out why an economy grows and some of the consequences of this growth. Also, you will learn about an important tool used for measuring economic growth over a period of time: the **Gross National Product**, or GNP.

* * * * *

People today spend a lot of time measuring objects, places, and people. Rulers, meter sticks, and odometers are all used for determining length. All around us objects, places, and people are being measured in one way or another. Even the songs we hear are measured for their popularity as you can see from the following top twenty song hits for the week of January 23 to 29, 1977:

Major Points:

1. *The Gross National Product (GNP) measures the total value of all goods and services produced in a country.*
2. *Economic growth is an increase in goods and services produced by societies and is influenced by the following: land, labor, capital, technology, and cultural values.*
3. *Economic growth leads to changes in the style of life.*

Note:

The concepts of land, labor, capital, and technology are explained later in the case study.

Suggestions:

Display posters, charts, and photos showing economic conditions in the United States at different times. You might title parts of a bulletin board, "Economic Growth."

Discuss the emphasis in the United States on measuring things. What does this tell us about our own values? Are there other societies where importance is given to measuring? Point out the possibility of errors when measuring.

3

Sugerencias:

Hable sobre los distintos tipos de medidas que se pueden tomar mirando la lista de canciones populares (por ejemplo, si predominan cantantes solistas o conjuntos).

Pídales a los estudiantes que nombren otras cosas que la gente mide. Pregúnteles si las medidas siempre son exactas. Haga que ellos nombren las cosas que son más difíciles de medir de un modo exacto.

"La leyenda del beso", Germain, en éxitos de KALI

En California, la emisora KALI de San Gabriel, según el departamento musical a cargo de J. Fernández Moreno, los 20 éxitos de la semana del 23 al 29 de enero son:

	CANCION	CANTANTE O GRUPO MUSICAL
1	LA LEYENDA DEL BESO	GERMAIN
2	DIAS DE LLUVIA	RICARDO CERRATO
3	GITANO	CARLOS SANTANA
4	LA PUERTA	ANAMIA
5	DISTANCIA DE MIS AMORES	CHELO
6	EL TIEMPO	LUCHA VILLA
7	BESAME Y DIME ADIOS	BANDA MACHO
8	INDITA MIA	LOS GALLOS DE ORO
9	NO ME IMPORTA SI TE VI	LOS CAPABLANCA
10	EL PRINCIPE	JOSE JOSE
11	TU SABES	LOS FELINOS
12	CUANDO YA NO ME QUIERAS	GILBERTO VALENZUELA
13	QUE DIGAN MISA	BEATRIZ ADRIANA
14	NO DEJES QUE EL AMOR	LA LOLUCION
15	EN SERIO	RAMON GAONA
16	AQUEL HOMBRE	LAURA ALEGRIA
17	AMIGOS DEL UNIVERSO	FELIPE GIL
18	EN MI MESA FAVORITA	GERARDO REYES
19	LLORAME	LOS FREDDYS
20	YO, PESCADOR DE AMOR	DIEGO VERDAGUER

También encontramos medidas en los deportes. Por ejemplo, en las competencias de pista y campo, la carrera de distancias es un evento muy popular en el cual el tiempo que se tarda el atleta en recorrer una distancia dada se mide con un reloj. Después se comparan los tiempos. Se mide el tiempo así porque los atletas siempre están tratando de mejorar sus records anteriores y el medirlos es una forma excelente de saber si han mejorado o no.

Seguramente estarás preguntándote, ¿qué tiene que ver este asunto del medir con la economía? Pues bien, la medida también tiene una función importante en la economía. Las personas que están encargadas de ayudar a desarrollar la economía de su sociedad buscan constantemente formas para medir el éxito de sus esfuerzos. Una forma que han encontra-

TOP SINGLES

	SONG	SINGER OR MUSICAL GROUP
1	YOU MAKE ME FEEL LIKE DANCIN'	LEO SAYER
2	HOTLINE	SYLVERS
3	TONIGHT'S THE NIGHT	ROD STEWART
4	CARWASH	ROSE ROYCE
5	DAZZ	BRICK
6	TORN BETWEEN TWO LOVERS	MARY MACGREGOR
7	NEW KID IN TOWN	EAGLES
8	LIVIN' THING	E L O
9	I WISH	STEVIE WONDER
10	BLINDED BY THE LIGHT	MANFRED MANN
11	YOU DON'T HAVE TO BE A STAR	MCCOO/DAVIS
12	I NEVER CRY	ALICE COOPER
13	YEAR OF THE CAT	AL STEWART
14	NIGHT MOVES	BOB SEGER
15	WALK THIS WAY	AEROSMITH
16	SORRY SEEMS TO BE THE HARDEST	ELTON JOHN
17	RUBBERBAND MAN	SPINNERS
18	MUSKRAT LOVE	CAPTN & TENNILLE
19	LOVE SO RIGHT	BEE GEES
20	MORE THAN A FEELING	BOSTON

We also find measurements in sports. In track, for example, distance running is a very popular event and the time it takes athletes to run the distance is measured by a clock. These times are then compared against one another. The reason for this is that athletes are constantly trying to improve their previous records, and measurement is an excellent way to see if they have improved.

By now, you are probably wondering what all this "measuring" has to do with economics. Well, measurement also plays an important role in economics. People who are involved in trying to help develop the economy of their society are constantly looking for ways to measure the success of their efforts. One way they have found to measure the development of

Suggestions:

Discuss other types of measurements that can be made by looking at the musical charts (for example, whether groups or solos are more predominant).

Ask students to name other things people measure. Ask them if the measures are always exact. Have them name the things that are most difficult to measure exactly.

4

Sugerencias:

Haga notar la ilustración. Discuta el concepto de la escasez económica encontrada en el dibujo. (No hay suficientes guitarras para satisfacer los deseos de todas las personas.) Pídales a los estudiantes que den ejemplos adicionales de mercancías que son escasas comparadas con las necesidades de la sociedad.

De un ejemplo de materiales escolares que estén escasos. Pregunte cómo se decide quiénes los usarán. Compare esto con las selecciones que se hacen en la sociedad.

do para medir el desarrollo de su sistema económico es sumar el valor total de todas las mercancías y servicios producidos en el país durante un año. Esto sirve como base de comparación a otros años.

Un sistema económico sumamente desarrollado sería capaz de organizar el uso de la **tierra**, el **trabajo**, el **capital** y la **tecnología** para producir y distribuir la enorme variedad de cosas que las personas en ese sistema puedan necesitar y desear. Estas necesidades y deseos incluyen mercancías tales como el alimento, la ropa, los autos, y servicios tales como el transporte, la educación, el cuidado de la salud y la seguridad pública.

Hay una **escasez** de aquellos recursos que se utilizan para producir estas mercancías y servicios. Los recursos frecuentemente son difíciles de obtener, y por eso hay límites en cuanto a lo que se puede producir. Este concepto de la **escasez económica** obliga a los sistemas económicos a hacer algunas selecciones básicas:

¿Qué mercancías y servicios se producirán?

¿Cómo serán producidos?—es decir, ¿quién va a producirlos y cuáles recursos se usarán?

¿Quién usará estas mercancías y estos servicios?

their economic system is by adding together the total value of all the goods and services produced in their country in one year.

A highly developed economic system would be able to organize the use of **land, labor, capital,** and **technology** to produce and distribute the enormous variety of things that people in that system might need and want. These needs and wants include goods such as food, clothing, cars, and services such as transportation, education, health care, and public safety.

Since the resources that go into producing these goods and services are **scarce** and often hard to obtain, there are limits to what can be produced. This concept of **economic scarcity** forces economic systems to make some basic choices:

What goods and services will be produced?

How will they be produced—that is, who will produce them and what resources will be used?

Who will use these goods and services?

Suggestions:

Point out the illustration. Discuss the concept of economic scarcity implied in the picture. (Not enough guitars available to supply the wants of all the people.) Ask students to give examples of additional goods that are scarce in comparison to the wants of a society.

Give an example of classroom materials that are scarce. Ask how decisions are made about who gets them. Compare this to societal choices.

5

Sugerencias:

Haga que los estudiantes preparen una lista de las mercancías y servicios producidos en los Estados Unidos.

Pídales a los estudiantes que hagan una lista de las mercancías que importamos, como carros, cámaras, etc. Hágales ver que la razón más importante en la importación de mercancías se relaciona con nuestro deseo de tener "opciones" y "diversidad."

Haga que los estudiantes hagan una lista de las materias primas importadas, tales como el petróleo, hierro, estaño, etc. Haga notar que las economías de los países son interdependientes.

Enfatice la interdependencia de las economías, por ejemplo, dependemos del petróleo importado. Hable sobre la provisión limitada del petróleo y sus efectos en los Estados Unidos.

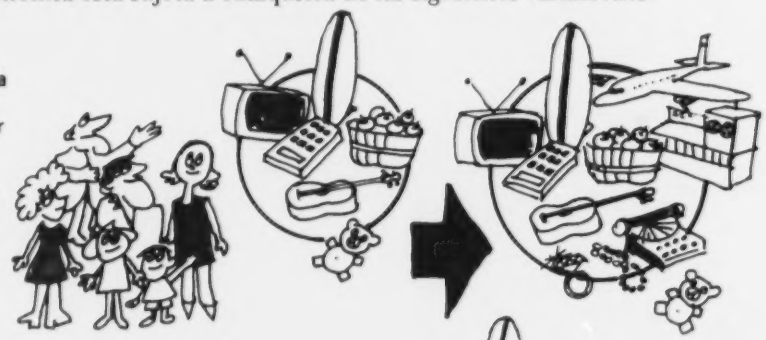
Hable sobre el esquema y explique los tres tipos de cambios económicos.

Diferentes países han desarrollado diferentes formas de contestar estas preguntas. El conocimiento de los sistemas económicos en otras partes del mundo puede ayudarnos a entender mejor nuestro propio sistema económico.

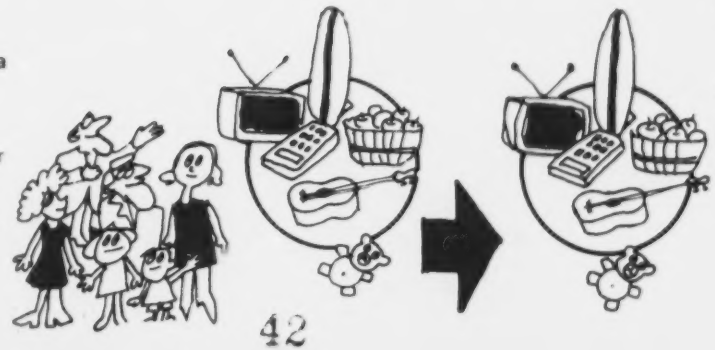
¿Qué pasaría si una sociedad pusiera un mecánico a trabajar como agricultor, o si un terreno en vez de utilizarse debidamente para cosechar trigo fuera utilizado para cultivar papas? Es muy probable que este tipo de elección no se haga. En cambio, decisiones más complicadas y difíciles surgen a menudo. Ya que todos somos afectados por las condiciones económicas en nuestras vidas diarias y por las del resto del mundo, es muy importante que podamos medirlas junto con las decisiones que tomamos referente a estas condiciones.

Una economía está sujeta a cualquiera de las siguientes variaciones:

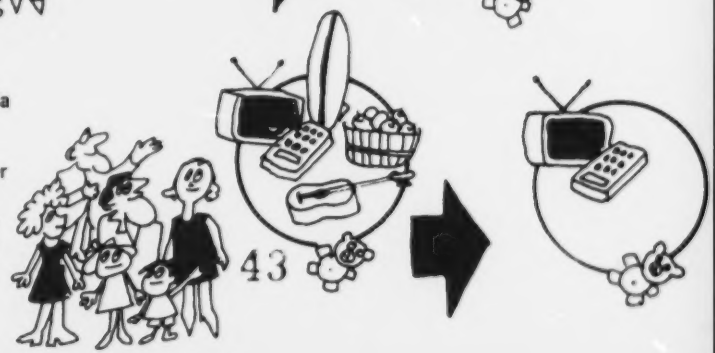
1. **Una economia puede crecer.** Puede proveer *más* mercancías y servicios con relación a la población total.



2. **Una economia puede mantenerse estable.** Puede proveer la *misma* cantidad de mercancías y servicios con relación a la población total.



3. **Una economia puede disminuir.** Puede proveer *menos* mercancías y servicios con relación a la población total.

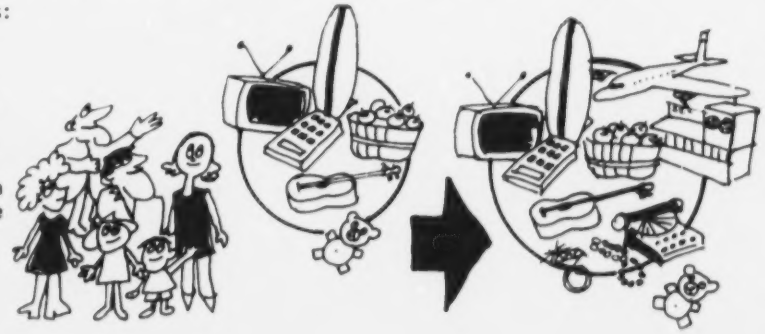


Different countries have developed different ways of answering these questions. Knowledge of economic systems in other parts of the world can help us understand our own economic system better.

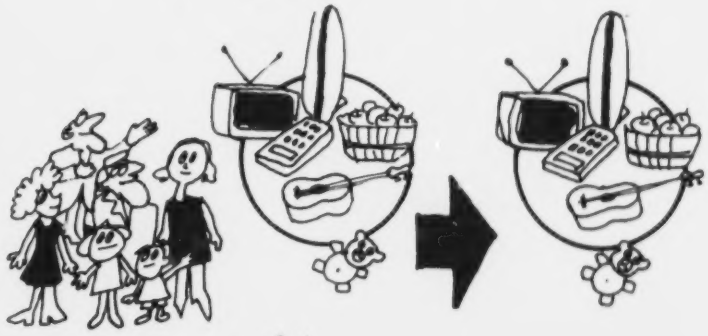
What would happen if a society decided to have a trained mechanic work as a harvester, or if land most suitable for growing wheat was used to grow potatoes? Most likely, these types of choices about production would not be made. However, more involved and difficult decisions do arise. Since all of us are affected by economic conditions in our daily lives and even by economic conditions in other parts of the world, it is very necessary to be able to measure these conditions and the decisions that go with them.

An economy may do any of these things at different times and at different rates:

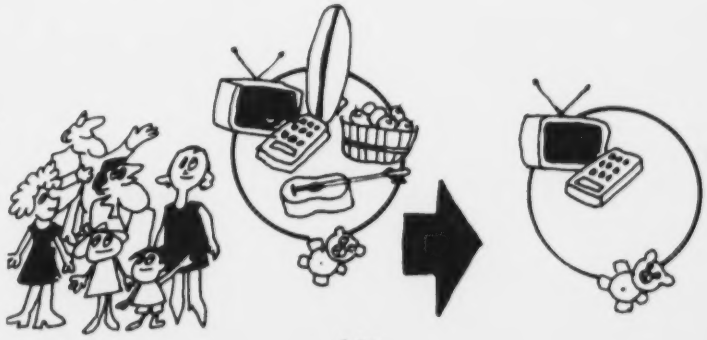
1. **An economy may grow.** It may provide *more* goods and services in relation to the total population.



2. **An economy may remain the same.** It may provide the *same* amount of goods and services in relation to the total population.



3. **An economy may decline.** It may provide *fewer* goods and services in relation to the total population.



Suggestions:

Have students make lists of goods and services produced in the United States.

Have them make lists of manufactured goods we import like cars, cameras, etc. Show that the main reason for imports is our value in having "choices" and "diversity."

Have students make lists of imported raw materials such as petroleum, iron ore, tin, etc. Show that the economies of countries are interdependent.

Stress interdependency of economies; for example, we depend on imported oil. Discuss the limited supply of oil and its effects on the United States.

Discuss the chart and explain three kinds of economic change shown.

6

Sugerencias:

Haga que los estudiantes nombren algo que hayan comprado el mes pasado. Haga notar que estas compras son gastos personales en la gráfica del PNB.

Haga notar que las mercancías que compramos determinan qué y cuánto produce la economía. Hable sobre los valores que determinan cuáles cosas produciremos.

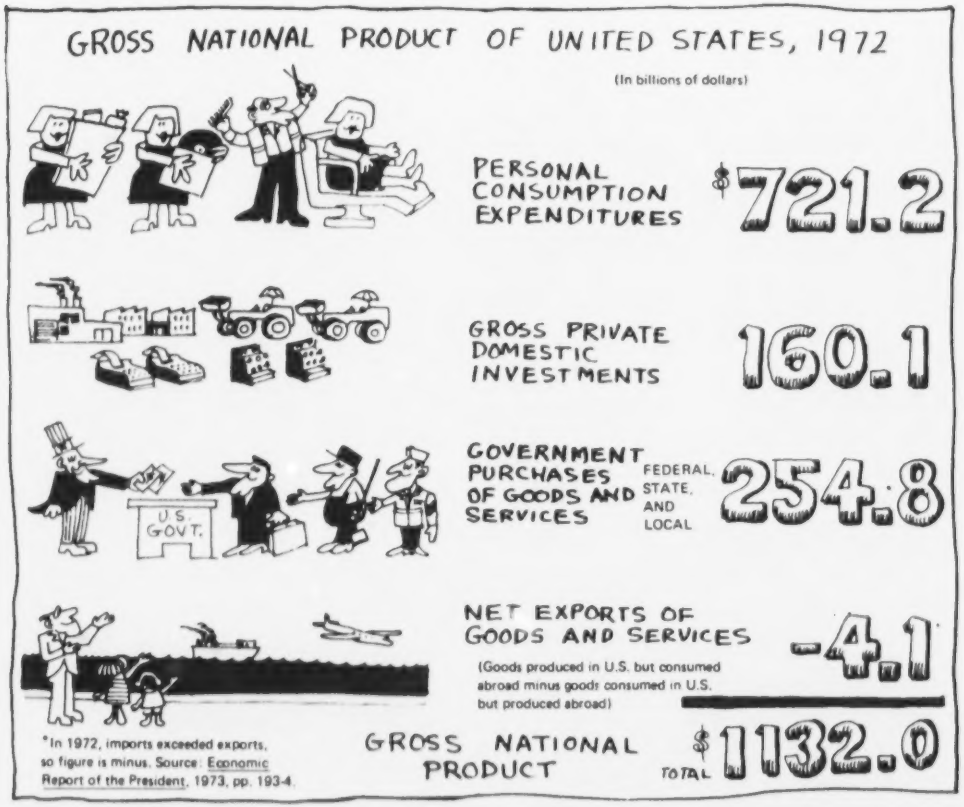
Pregúnteles a los estudiantes si la suma total del PNB nos indica qué produce la economía. Acentúe que el PNB mide solamente la cantidad producida y no necesariamente la calidad de la vida.

El estado de nuestra economía es muy importante y nos ayuda a determinar si es posible o no satisfacer nuestros deseos personales de obtener mercancías y servicios. La medida más importante para medir la condición económica de un país es el Producto Nacional Bruto o PNB. El Producto Nacional Bruto es el costo total de todas las mercancías y de todos los servicios producidos en un país durante un año determinado. Ropa, discos, cintas para grabar, alimento y demás cosas que tú compras forman parte del PNB.

El siguiente gráfico del PNB nos indica las cantidades y clases de mercancías y servicios que son producidos y quién los compra.

Our economy's condition is important to all of us and helps determine whether or not we can satisfy our personal wants for material goods and services. The most important measure used to tell the condition of an economy is the Gross National Product or GNP. Gross National Product is the total value of all goods and services produced in a country during any given year. Clothes, records, tapes, food, and other things you buy are part of the GNP.

The following GNP chart tells how much and what kinds of goods and services are produced and who buys them.



Suggestions:

Have the students name something that they have purchased in the last month. Point out that these purchases are personal expenditures on the GNP chart.

Stress that the goods we purchase determine what and how much the economy produces. Discuss the values which determine what things we produce.

Ask the students if the GNP number tells us what the economy produces. Stress that GNP measures only the quantity of production, not necessarily the quality of life.

7

Sugerencias:

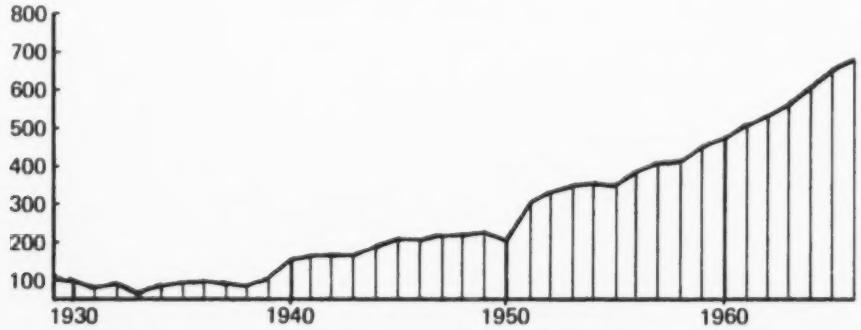
Explique que 1,000 millones es equivalente a un billón.

Hable sobre la Depresión y el desempleo abrumador. El desempleo es un desperdicio de recursos humanos.

El gobierno de los Estados Unidos mantiene información aún más detallada de lo que acabamos de ver en el gráfico. Esta información nos dice mucho sobre la economía en general y sobre las partes específicas de la economía durante un largo período de tiempo.

El siguiente cuadro demuestra el PNB de los Estados Unidos desde 1930 a 1966. Hay que tener en cuenta que con excepción de algunos años, el crecimiento económico ha sido continuo.

EL PRODUCTO NACIONAL BRUTO, 1930-1966
(billones de dólares)



Mira en el cuadro los datos referentes a 1930 a 1933. El año 1933 vio la cima de la Depresión Económica, una época muy mala para la economía de los Estados Unidos, durante la cual millones de trabajadores estuvieron desempleados. Miles de fábricas cerraron sus puertas permanentemente por no poder vender sus productos. Hasta conseguir comida era difícil. En vez de crecer, la economía decayó. El PNB bajó y bajó. La Depresión duró hasta el año de 1941, cuando los Estados Unidos entró en la Segunda Guerra Mundial.

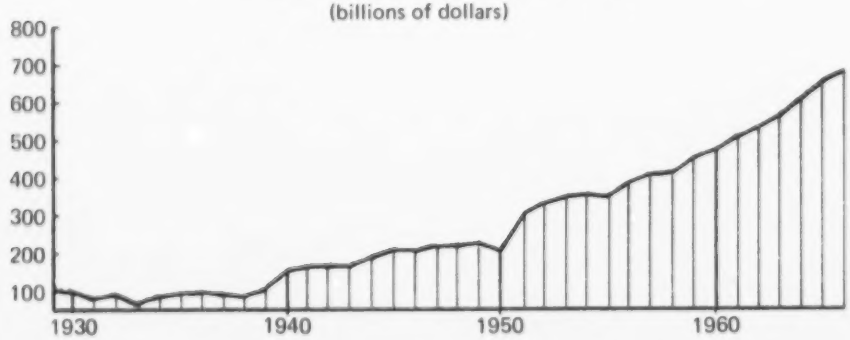
Compara el PNB de otros años, por ejemplo el de 1941 al 1945. Esta era la época de la Segunda Guerra Mundial. Como podrás ver, la producción total aumentó no por la producción de mercancías de consumo sino

The United States Government keeps even more detailed facts and figures than those on the chart we have just studied. This kind of information tells us a lot about the economy as a whole, and about individual parts of the economy over a long period of time.

The following chart lists the GNP in the United States from 1930 to 1966. Notice that our economy has experienced a continuous rate of growth, except for certain years.

GROSS NATIONAL PRODUCT, 1930-1966

(billions of dollars)



Look at the chart for the years 1930 to 1933. The year 1933 was the height of the Depression, a very bad economic period in the United States. During that time, millions of people had no jobs. Thousands of factories shut their doors because they were unable to sell their products. Even food was hard to get. Instead of growing, the economy declined. The total GNP went lower and lower. The Depression lasted until 1941, when the United States entered World War II.

Compare the GNP for other years, such as 1941 to 1945. This was the time of the Second World War. As you can see, overall production increased, but this was mainly due to the production of war related materi-

Suggestions:

Explain that 1,000 million is the equivalent of one billion.

Discuss the Depression and massive unemployment. Unemployment is a great waste of human resources.

8

Sugerencia:

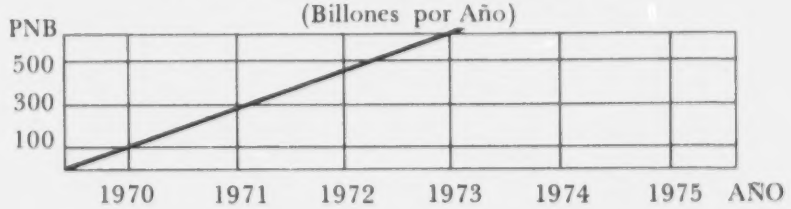
Hable sobre la guerra en términos generales y el tremendo desperdicio de personas y de recursos. Los recursos se destruyen en gran cantidad y nunca se pueden recuperar.

por la producción de materiales de guerra. Nota también que a veces la economía aparecía prosperar con mayor rapidez, en otras ocasiones más lentamente, mientras que en otras ocasiones hasta decaía.

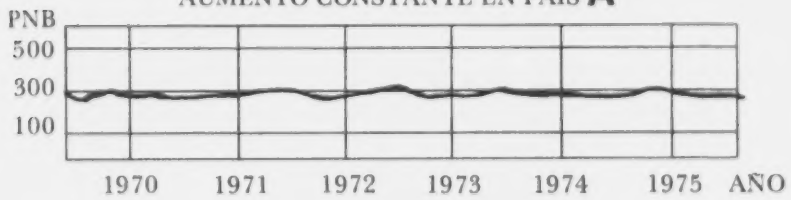
Para medir las condiciones económicas de cualquier país durante un período de tiempo determinado, puedes comparar las estadísticas del PNB de diferentes años. Los tres gráficos siguientes te hacen notar inmediatamente algo acerca de la condición económica durante un período de tiempo dado en los países A, B y C.

PRODUCTO NACIONAL BRUTO

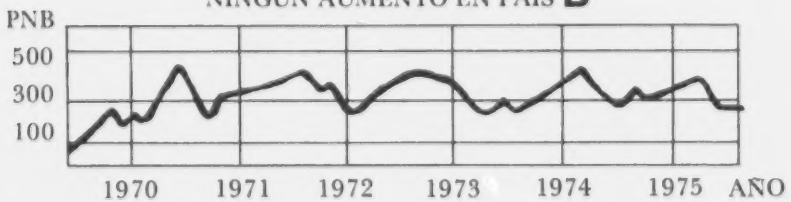
(Billones por Año)



AUMENTO CONSTANTE EN PAIS **A**



NINGUN AUMENTO EN PAIS **B**

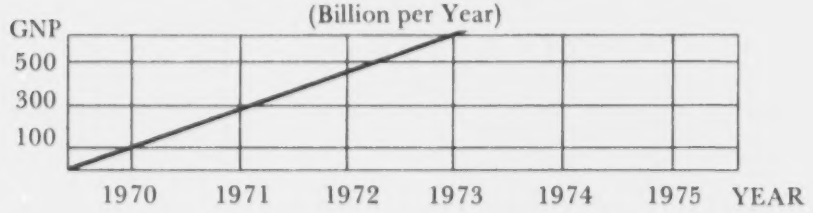


AUMENTO INESTABLE EN PAIS **C**

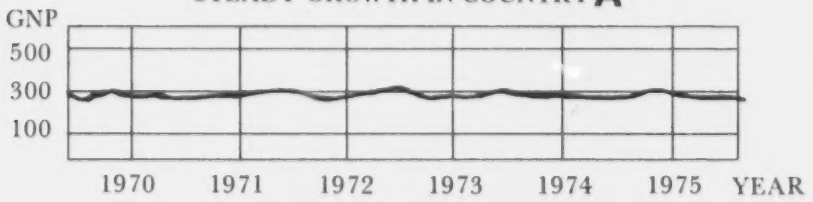
als, not consumer goods. Note also that on some occasions, the economy seemed to grow faster, other times it grew slower, and at times it even declined.

To measure the economic conditions of any country, over a particular period of time, you can compare GNP statistics for different years. The next three charts instantly tell you something about economic conditions over a period of time, in countries A, B, and C.

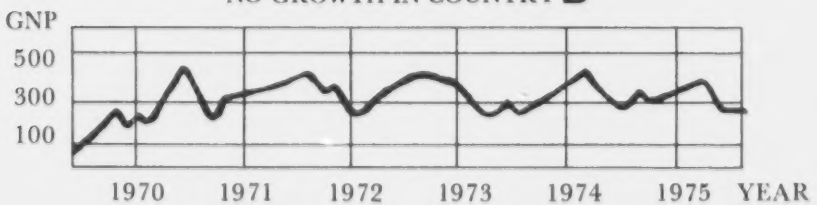
GROSS NATIONAL PRODUCT
(Billion per Year)



STEADY GROWTH IN COUNTRY **A**



NO GROWTH IN COUNTRY **B**



UNSTABLE GROWTH IN COUNTRY **C**

8

Suggestion:

Discuss war in general, and the tremendous waste in lives and other economic resources. Resources are destroyed on a massive scale and can never be recovered.

Durante la Depresión, el gobierno federal enviaba fotógrafos por todo el país para documentar las dificultadas económicas y la pobreza experimentada por millones de personas. Esta colección de fotos del gobierno constituye los únicos anales visuales de la Depresión. Una de las fotógrafas más destacadas fue la californiana, Dorothea Lange, cuya famosa obra aparece en estas dos páginas. Las fotos son cortesía del Museo de Oakland de California.

Cola de desempleados para recibir pagos del Seguro Social. San Fransisco, 1938.
Line for Social Security payments to unemployed. San Francisco, 1938.

People with all their belongings, in search for work.
Gente con todos sus posesiones, en busca de trabajo.

Wasco, California, 1938.

BEST COPY AVAILABLE

During the Depression, the Federal Government sent photographers across the country to document the economic hardships and poverty experienced by millions of people. This collection of government photographs constitutes the only visual record of the Depression years. One of the best known of these photographers was the Californian Dorothea Lange, whose highly-praised work appears on these two pages. Photos courtesy of the Oakland Museum in California.

Family with seven children bound for the cotton fields of Texas. Oklahoma, 1938.

Una familia con siete hijos en ruta a los campos de algodón de Texas. Oklahoma, 1938.

Una familia en busca de un lugar donde vivir y trabajar.
A family in search of a place to work and live.

Canadian County, Oklahoma, 1938.

BEST COPY AVAILABLE

10

Sugerencia:

Haga que los estudiantes discutan la posibilidad de un crecimiento limitado o falta de crecimiento. Esto puede ocurrir por el aumento en la población y el agotamiento de recursos.

En proporción a su población, el PNB de un país da evidencia del **nivel de vida** que tiene la gente. Si la población no crece y el PNB sube, esto quiere decir que se está utilizando la tierra, el trabajo, el capital y la tecnología a un nivel más alto y más eficazmente. Por medio del crecimiento económico, un mayor número de personas puede ser empleado y puede ganar más dinero para comprar las mercancías y servicios que quieren. Lógicamente la escala de sueldos no es igual para todos, pero la mayoría de la gente aún puede comprar lo que quiere si tiene dinero suficiente.

El crecimiento económico significa que hay un aumento de mercancías y servicios disponibles para el público. Un aumento en el PNB nos indica que la economía está mejorando. Cuando la población de un país aumenta como en los Estados Unidos, la China, la India, el Brazil, México y Puerto Rico, entonces la economía también tiene que aumentar. Esta tiene que producir más mercancías y servicios para satisfacer la demanda económica impuesta por el aumento de la población. Si no hay crecimiento económico, entonces habrá una escasez de productos para el público. Veamos en más detalle cómo sucede todo esto.

Imagínate que tú y un amigo van a compartir una pizza. Puesto que ustedes son sólo dos, se la dividen en dos partes, una para cada uno. Ahora imagínate que tienes que compartir la pizza con ocho personas más, o sea que son diez personas en total. Eso quiere decir que tienes que dividirla en diez pedazos y que a cada persona le tocará una décima parte. Ciertamente esto es mucho menos de lo que te hubiera tocado cuando solamente la compartían entre dos personas. Esto significa que hay más gente con la cual tienes que compartirla y por eso o te toca un pedazo más pequeño de pizza o tendrás que comprar otra más grande para satisfacer a todos. Este ejemplo se puede comparar con la economía, la cual tiene que crecer para nivelarse con el crecimiento de la población.

In proportion to its population, the GNP of a country tells something about the **standard of living** of the people. If the population remains the same and the GNP rises, this may mean that land, labor, capital, and technology are being utilized to a higher degree and more efficiently. Through economic growth, more people may have jobs and thus may earn more money to pay for the goods and services they want. Of course, the range of salaries is not the same for everyone, but most working people may still be able to buy what they want within their means.

Economic growth is an increase in goods and services available to people. A rising GNP tells us that economic growth is occuring. When the population of a country grows, such as in the United States, China, India, Brazil, Mexico, and Puerto Rico, then the economy must grow. It must produce more goods and services just to meet the same level of economic demands of the new additions to the population. If economic growth does not occur at all, then there will be less of everything. Let's find out more about how this works.

Suppose you and a friend are going to share a pizza. Since there are only two of you, you would get one half of the pizza. Your friend would get the other half. But now, suppose eight other people must also share the same pizza, or ten people in all. This means that you have to divide it into ten pieces and each person would get one tenth. This is certainly a much smaller share than when just two people were sharing. This means that because you now have more people sharing the pizza, you either reduce the shares or get a larger pizza to satisfy everybody's wants. This is just like an economy which must also grow just to keep up with an increasing population.

Suggestion:

Have students discuss the possibility of limited or no growth. This might occur because of overpopulation and disappearing resources.

11

Nota:

El crecimiento económico significa un incremento en la cantidad de mercancías y servicios producidos por las sociedades y está influido por la tierra, el trabajo, el capital y la tecnología.

Sugerencias:

Haga que los alumnos den ejemplos del papel que la tierra puede desempeñar en el crecimiento económico. Por ejemplo: los recursos naturales, la localización de un puerto, etc.

Pídales que den ejemplos adicionales en cuanto al papel que el trabajo, la tecnología y el capital desempeñan en el crecimiento económico.

Acentúe que todas estas influencias pueden medirse.

Si extendemos nuestro ejemplo de la pizza, tal vez podamos sugerir que cuando la población aumenta (como sucedió cuando hubo que dividir la pizza entre diez personas), todo lo que tenemos que hacer para satisfacer las demandas impuestas por las personas que quieren su porción es aumentar el PNB (o sea hacer una pizza más grande). Parece muy fácil, ¿verdad?

Pues no es tan sencillo; con sólo desear una prosperidad económica no se logra que esto suceda. A veces es muy difícil promover la economía para que se mantenga al paso con el aumento de la población. Sin embargo, esto se puede hacer. Examinemos nuestra economía para ver cómo se puede realizar esto.

La prosperidad económica, dondequiera que ocurra, depende de una variedad de factores. Cuatro de los más importantes son los siguientes:

Tierra: materias primas, localización, agricultura, clima, etc.
Trabajo: agricultores, mineros, pescadores, obreros, madereros, etc.
Capital: dinero, herramientas, maquinaria—algo que ayuda a producir mercancías o servicios
Tecnología: el conocimiento y las destrezas que nos permiten producir estas mercancías y servicios

Tierra

La tierra es la materia prima que se usa para producir mercancías y servicios. Esta incluye los árboles que se cortan para utilizar la madera para hacer casas, toallas de papel, lápices, bolsas de papel y fósforos. Incluye también los recursos minerales, tales como el hierro que se extrae de las minas y que se convierte más tarde en acero para fabricar autos, puentes y aparatos para el hogar.

If we follow our pizza example further, we might be tempted to say that when the population increases (as it did when we had to share the pizza among ten people), all we have to do is increase our GNP to satisfy the demands of those additional people wanting a share (get a larger pizza, maybe). Sounds simple, doesn't it?

Well, it isn't that simple. Just wishing for economic growth will not make it happen. Sometimes it can be very difficult to get an economy to keep up with a growing population. But it is possible. Let's look at our own economy to see how it is possible.

Economic growth, no matter where it occurs, involves a variety of factors. Four of the most important are listed below:

Land: raw materials, location, agriculture, climate, etc.
Labor: farmers, miners, fishermen, lumberjacks, etc.
Capital: money, tools, machines—something that helps produce goods or services
Technology: the knowledge and skills that enable us to produce these goods and services

Land

Land is the raw material used to produce goods and services. Land includes the trees that are cut down for wood to make houses, paper towels, pencils, shopping bags, and matches. Land also includes mineral resources, for example the iron ore that is mined and later becomes steel for cars, bridges, and household appliances.

Note:

Economic growth is an increase in goods and services produced by societies and is influenced by land, labor, capital, and technology.

Suggestions:

Have students give examples of the role land can play in influencing growth. Examples: natural resources, location of a port, etc.

Have them give additional examples of the roles labor, technology, and capital play in influencing growth.

Stress that all these influences are measurable.

63

12

Sugerencias:

Haga que los estudiantes den más ejemplos de trabajo. Discuta con los estudiantes qué lugar puede ocupar la empresa en el cuadro del proceso de producción (i.e., ¿En cuáles etapas? ¿Cómo?).

Discuta la idea del desempleo como desperdicio de recursos humanos.

Haga que los estudiantes den más ejemplos de la empresa.

Haga que los estudiantes den más ejemplos de capital.

Los océanos, ríos y lagos también se pueden considerar como ejemplos de tierra. Estas extensiones de agua no sólo proporcionan recursos, sino que son muy útiles para que un país pueda establecer rutas de comercio. El uso apropiado de las tierras agrícolas disponibles y el clima que afecta la agricultura son también factores de la tierra.

Trabajo

El esfuerzo de la gente como agricultores, mineros, pescadores y obreros madereros es otra parte importante en el proceso de la producción. Sin este esfuerzo llamado trabajo, los recursos de la tierra no podrían desarrollarse. La producción de mercancías y servicios sería inexistente. El trigo para el pan, el maíz para las tortillas y el azúcar para los pasteles no se podrían conseguir si el agricultor no arara los campos, no plantara las semillas y no recogiera las cosechas. Los mineros de carbón se necesitan para extraer el carbón de las minas, el cual se usa para calentar los hogares y producir acero.

En un sistema mercantil como el nuestro, se encuentra una clase especial de trabajador, el **empresario**. El empresario organiza y administra negocios particulares. El empresario trabaja para obtener ganancias y corre el riesgo de perder todo si fracasa el negocio. Personas tales como Howard Hughes, Henry Ford, J.D. Rockefeller y el propietario del almacén de plomería de la vecindad son empresarios.

Así vemos que el trabajo es un factor clave en cualquier economía. Sin este factor no podría haber mercancías y servicios, y la tierra permanecería intacta, sin cultivo ni cambio alguno.

Capital

El capital consiste en las herramientas y maquinaria que no satisfacen directamente las necesidades, pero que ayudan a producir lo deseado. El

Oceans, rivers, and lakes can also be considered examples of land. Not only do these bodies of water supply resources, but they also enable a country to establish trade routes. The proper use of available agricultural lands and the climate that affects agriculture are also factors of land.

Labor

The effort of people in their roles as farmers, miners, fishermen, and lumberjacks is another important part of the process of production. Without this effort called labor, the land resources would be undeveloped. The production of goods and services would be non-existent. The wheat for bread, the corn for tortillas, and the sugar for pies would not be available without the farmer to plow the fields, plant the seeds, and harvest the crops. Coal miners are needed to work underground to mine coal which will be used for heating homes and producing steel.

In a market economy such as ours, there is also a special kind of worker, the **entrepreneur**. The entrepreneur organizes and manages private businesses. The entrepreneur works for profits, and takes the risk of failure if the business venture fails. Such people as Howard Hughes, Henry Ford, J. D. Rockefeller, and the owner of the neighborhood plumbing shop are entrepreneurs.

So we find that labor is a key factor in any economy. Without it, there would be no goods and services at all and the land would remain untouched, unworked, and unchanged.

Capital

Capital means the tools and machines that do not directly satisfy wants, but help to produce what is wanted. Both the miner and the farmer

Suggestions:

Have students give more examples of labor. Discuss with students where entrepreneurship fits into the Process of Production chart (i.e., at which stages? How?).

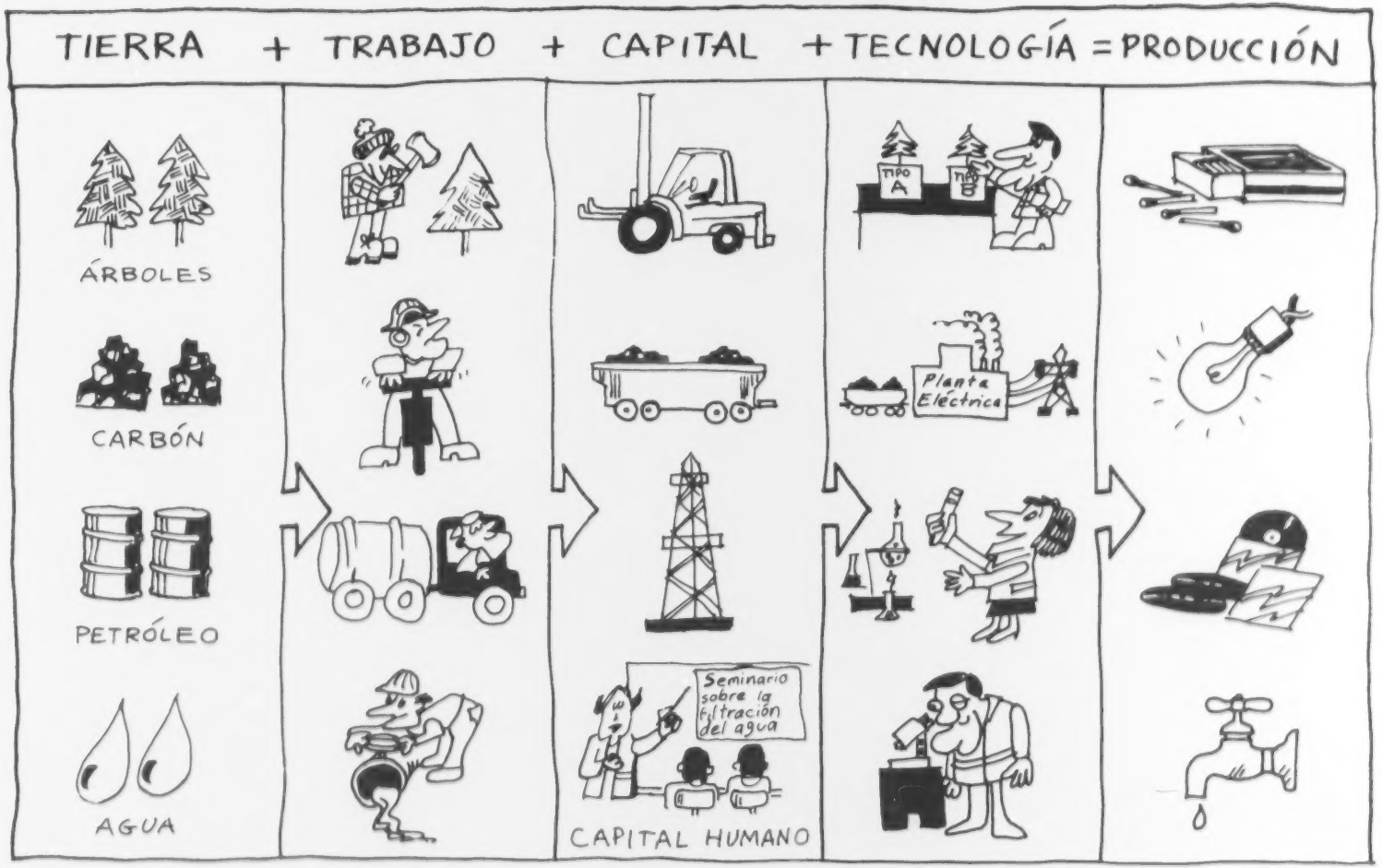
Discuss the idea of unemployment as a waste of human resources.

Have students give more examples of entrepreneurship.

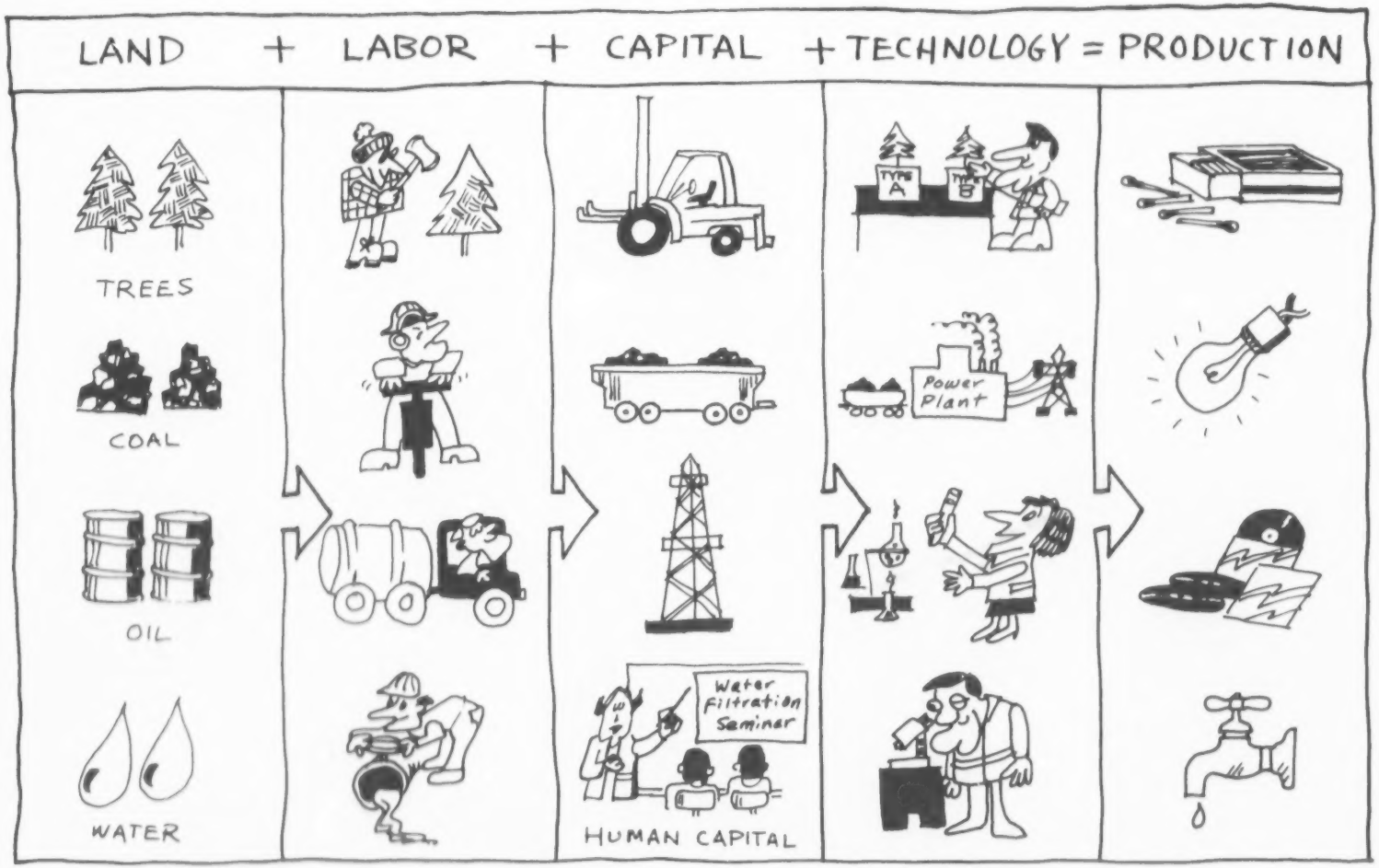
Have students give more examples of capital.

13

Proceso de producción



Process of Production



14

Sugerencias:

Haga notar que el desarrollo tecnológico es una espada de doble filo, que tiene resultados positivos y negativos.

Pídales a los estudiantes que den ejemplos de algunas influencias positivas de la tecnología. (Más mercancías y servicios disponibles, producción y entrega más rápida, etc.)

Pídales que den ejemplos de algunas influencias negativas de la tecnología. (El convertir el petróleo en plásticos agota los recursos; los insecticidas son dañinos para el medio ambiente, etc.)

Nota:

Un acre es igual a .405 hectáreas (la unidad métrica para medir el área). Una hectárea es igual a diez mil metros cuadrados y un acre es igual a 4,050 metros cuadrados.

minero y el agricultor utilizan el capital como ayuda de producción. El agricultor puede que use un tractor diesel y un camión "pick up." El minero puede que use una herramienta y unas góndolas para sacar el carbón. Dicho capital contribuye al aumento de producción por cada hora de trabajo. Un agricultor que usa un arado tirado por caballos puede tardarse un día entero en arar su campo de veinte acres. Con un tractor moderno él podría arar la misma área en la mitad del tiempo. Esto es lo que significa rendir más por cada hora que se trabaje.

También tomamos en cuenta la inversión que hacemos al obtener una buena educación o un adiestramiento para desempeñar trabajos especializados. La preparación educativa nos permite adquirir mayor pericia para ser empleados más eficientes. Por ejemplo, nos enseña cómo leer y escribir para poder aprender cómo desarrollar nuevas habilidades, seguir instrucciones y comunicar nuestras ideas. El invertir en la educación, entre otras cosas, recompensa a la comunidad y a cada persona al darles la pericia necesaria para obtener una producción más eficiente.

Tecnología

El último factor es el de la tecnología, la ciencia y el conocimiento tecnológico que se usan para diseñar las máquinas que se usarán para la producción.

Los Estados Unidos con sus avances tecnológicos ha sido capaz de desarrollar equipos sofisticados, tales como computadoras y aviones a propulsión. Sus investigaciones han permitido desarrollar procesos industriales avanzados tales como la industria petroquímica, la cual transforma el petróleo en plásticos para discos, peines y fibras para nilón, rayón y orlón. La ciencia moderna se aplica también en la agricultura para fabricar pesticidas y herbicidas sintéticos que se usan para incrementar la producción agrícola.

use capital to help them produce. The farmer may use a diesel tractor and a pickup truck. The miner may use a drill and ore cars to take out the coal. Such capital helps to increase the amount of output for each labor hour worked. A farmer using a horsedrawn plow may take all day to plow his field of twenty acres. With a modern tractor he could plow the same area in half the time. This is what is meant by more output for each hour worked.

We also take into account the investment we all make in getting an education or training for special jobs. Education allows us to be better skilled and more efficient workers. For example, it teaches us how to read and write so we can learn how to develop new skills, follow instructions, and communicate ideas. The investment in education, among other things, rewards the community and each person in providing individuals with the skills necessary for more efficient production.

Technology

The final factor is that of technology, the science and technological knowledge used in the designing of machines for production.

The United States, with its advanced technology, has been able to develop sophisticated equipment, such as computers and jet planes. Its research has enabled it to develop advanced industrial processes, such as the petro-chemical industry, which changes oil into plastic for long-playing records, combs, and fibers for nylon, rayon, and orlon. Modern science is also applied to agriculture by making synthetic pesticides and herbicides, used to increase agricultural production.

14

Suggestions:

Point out that technological development is a two-way street; it has positive and negative results.

Ask for examples of positive technological influences. (More available goods and services, faster production and delivery, etc.)

Ask for examples of negative technological influences. (Oil used for plastics depletes resources; insecticides cause environmental hazards, etc.)

Note:

One acre equals .405 hectares (the metric unit of area). One hectare equals 10,000 sq. meters, and one acre equals 4050 sq. meters.

15

Gracias al conocimiento tecnológico, hemos aprendido técnicas avanzadas de organizar la producción. Los Estados Unidos tiene una organización muy eficiente que permite la producción en masa de mercancías en las fábricas, tales como las plantas de automóviles de Detroit, las plantas de Frito-Lay en Texas y la fábrica de Kaiser Steel en Fontana, California.

Un sistema de transportes eficiente también ha contribuido a la entrega más rápida de mercancías y servicios. Autopistas y carreteras permiten que la gente viva más lejos del trabajo o de la escuela.

El progreso científico ha mejorado las técnicas publicitarias a través de los medios de comunicación: radio, televisión, periódicos y revistas. Mientras más eficiente sea la publicidad, mayores son las ventas, y éstas a su vez ayudan a estimular la economía. Por ejemplo, los patrocinadores comerciales del programa de televisión "Roots" enviaron sus mensajes a los hogares de más o menos 130,000,000 de televidentes. Como resultado de las propagandas, los productos anunciados probablemente han aumentado sus ventas.

Grandes cadenas de almacenes como Sears, Zody's, Montgomery Ward, Thrifty y J.C. Penney, han desarrollado sistemas de mercadeo avanzados y es por eso que pueden ofrecer una gran variedad de mercancías y servicios. Esta eficiencia resulta en mayores ventas, lo cual significa que tiene que haber una mayor producción para proveer las demandas del comprador.

Así, la tierra, el trabajo, el capital y la tecnología son factores muy importantes para la prosperidad económica de los Estados Unidos. Por muchos años nuestro PNB ha prosperado, y más personas gozan de más mercancías y servicios que nunca. Pero esto no es todo. El crecimiento económico tiene otras consecuencias.

Technological knowledge is also responsible for advanced ways of organizing production. In the United States, there is a high degree of efficient organization that allows for mass production of goods in factories, such as in the automobile plants in Detroit, the Frito-Lay plants in Texas, and the Kaiser Steel Mill in Fontana, California.

An efficient transportation system has also contributed to the delivery of goods and services more quickly than in the past. Extensive freeways and turnpikes allow people to travel greater distances to their work or schools.

Scientific progress has made advanced advertising techniques possible through the media of radio, television, newspapers, and magazines. More efficient advertising leads to higher sales, which helps to stimulate the economy. For example, sponsors of a special program titled "Roots" sent their message to an estimated 130,000,000 viewers. As a result, the products advertised by these sponsors have probably increased sales.

Large retail chain stores such as Sears, Zody's, Montgomery Ward, Thrifty, and J.C. Penney have developed advanced marketing systems and are able to offer a tremendous range of merchandise and services. This efficiency leads to more sales, which in turn requires more production to keep up with buyer demands.

Thus, land, labor, capital, and technology are all important factors in economic growth in the United States. For many years, our GNP has risen. More people have more goods and services than ever before. But that's not the whole story. There are other consequences that result from economic growth.

16

Muchos cambios ocurren cuando la economía prospera, tales como:

Cambios en el *uso de la tierra*

Cambios en el *medio ambiente*

Cambios en el *estilo de vida*

Estos cambios nacen de la necesidad de utilizar más recursos cuando la economía aumenta. El aumento de producción y uso de mercancías y servicios requieren la utilización de más materiales.

Como sabes, las ciudades de hoy son muy diferentes a las de hace años. La prosperidad económica ha tenido mucho que ver con los cambios. Mira estas fotos de Los Angeles. La foto a la izquierda se tomó en 1977. Compárala con la foto a la derecha de la misma área tomada alrededor de 1883.

As economic growth occurs, many changes take place. The important changes are:

Changes in *land use*

Changes in *environment*

Changes in *life styles*

These changes happen because of the need to use more resources as an economy grows. Increased production and use of goods and services requires the use of more materials.

As you know, the cities of today are a lot different than in the past. Economic growth has had a great deal to do with these changes. Look at these pictures of Los Angeles. The picture on the left was taken in 1977. Compare it to the picture on the right of the same area which was taken around 1883.

BEST COPY AVAILABLE

17

Nota:

El crecimiento económico produce cambios en el estilo de vida.

Sugerencias:

Pregúnteles a los estudiantes en qué forma han afectado los cambios en las carreteras y en el teléfono el estilo de vida de la gente durante este siglo.

Pídales a los estudiantes que describan otros cambios que el crecimiento económico ha producido en nuestro estilo de vida.

Pídales a los estudiantes que den ejemplos de otros cambios económicos que han afectado a nuestro medio ambiente.

Señale que el crecimiento económico no tiene necesariamente que producir la contaminación del medio ambiente. Nuestras prioridades determinan si hay contaminación o no.

Averigüe qué mercancías o servicios estarían los estudiantes dispuestos a omitir o a tener menos cantidad, para que tuviéramos aire, agua, etc. más limpios.

Esta tierra fue una vez una llanura, pero poco a poco se fue llenando de casas, y después de los grandes edificios de oficinas que tú ves. Por estos cambios, se tuvieron que construir caminos, carreteras, autopistas, drenaje, obras hidráulicas, líneas de comunicación telefónica, generadoras de fuerza motriz y cañerías de gas—la lista es infinita. Podemos estar seguros de que en el futuro más y más cambios seguirán ocurriendo. ¡Esto es parte de la prosperidad económica!

En muchos lugares de este país la prosperidad económica ha causado la contaminación del aire, arroyos, lagos, ríos y hasta océanos. Hubo una época en la cual la pesca del salmón era una industria importante a lo largo de la costa del este. Hoy en día, como resultado de la contaminación de los ríos, ya no existe el salmón en ese lugar. La prosperidad económica también ha causado que casi ya no se encuentre el búfalo, y que más de cincuenta especies de pájaros hayan desaparecido. Ultimamente, había grandes derrames de petróleo crudo. Varios tanques de petróleo se hundieron, derramando millones de litros de petróleo crudo en los Océanos Pacífico y Atlántico. La contaminación continua de esta clase será fatal para los peces y la vida marina. En algunas playas públicas de la costa del este se encuentran varios letreros que dicen: "No se debe nadar en estas aguas por estar contaminadas."

El crecimiento económico requiere más y más recursos y energía para operar la maquinaria industrial. Las industrias crean la contaminación y las medidas para evitarla también requieren energía y recursos. Esto crea una contradicción básica: más mercancías y servicios contra un ambiente contaminado. La solución a este problema es difícil de encontrar.

Aún más, la prosperidad de la economía trae otro problema: más tiempo libre. El aumento del rendimiento del trabajador ha logrado que el trabajador no tenga que trabajar sesenta horas a la semana como sus abue-

This land was an open plain, but it was gradually covered by houses, and more recently, by the huge office buildings you see. With these changes came roads, highways, freeways, drainage canals, water works, telephone and power lines, and gas mains—the changes go on and on. We can be sure that more and more changes will surely occur in the future—that's part of economic growth!

In many parts of this country, economic growth has resulted in pollution of the air, the streams, lakes, rivers, and even the oceans. At one time, salmon fishing was a major industry along our east coast. Today, due to pollution of the rivers, the salmon industry no longer exists there. Economic growth also has caused the near extinction of the buffalo and the complete extinction of more than fifty different species of birds. In recent years, there have been many major oil spills. Several oil tankers sank and spilled millions of liters of crude oil into the Pacific and Atlantic Oceans. Continued pollution of this type may spell disaster for fish and wildlife. On some public beaches on the east coast signs have been posted which read "Not suitable for swimming due to pollution."

Economic growth requires more and more resources and energy to run the machinery of industry. Industry, however, creates pollution but anti-pollution measures also require resources and energy. This creates a basic contradiction: more goods and services versus a contaminated environment. The answer to this problem is hard to find.

As economic growth occurs, there is an additional problem: that of leisure time. Worker output is increased and workers no longer work sixty

17

Note:

Economic growth leads to changes in the style of life.

Suggestions:

Ask students what effect changes in highways and telephones have had on the life style of people during this century.

Ask students for additional changes that economic growth has caused in our life styles.

Ask students to give examples of economic changes that have affected our environmental quality.

Point out that economic growth does not have to cause pollution. Our priorities determine whether we have pollution or not.

Find out what goods or services students would be willing to give up or have less of, in order to have clean air, water, etc.

18

Nota:

El crecimiento económico representa un aumento en las mercancías y los servicios producidos y es influido por los valores culturales.

Sugerencias:

Pregúnteles a los estudiantes cuántas horas a la semana estarían dispuestos a trabajar. Señale que en algunas sociedades el trabajar sesenta u ochenta horas semanales todavía es una parte importante de la cultura. Otro ejemplo es la jornada diaria en España donde el comercio y otros centros de trabajo todavía cierran desde las dos a las cuatro de la tarde para almorzar. Enfatice que la jornada diaria y la semana de trabajo se determinan en parte por los valores culturales.

Pídales que den otros ejemplos de los valores culturales que influyen en el crecimiento económico.

Señale que estas influencias culturales no pueden medirse de la misma manera en que se miden la tierra, el trabajo, el capital y la tecnología.

Haga notar que el elegir entre intentar de incrementar la economía o no es también un valor cultural.

Pregúnteles a los estudiantes qué hacen durante su tiempo libre. Señale que las generaciones anteriores tenían menos tiempo libre.

los. Aunque el trabajar cuarenta horas semanales es lo común, algunas personas sólo trabajan treinta y seis horas a la semana.

Con todo el tiempo libre que tiene la gente, la gente demanda de la economía más mercancías y servicios. Por ejemplo, si mucha gente trabajara solamente treinta y seis horas a la semana, puede ser que se pasaran sus horas libres viendo la televisión. Esto quiere decir que tendrían que aumentar el número de programas de televisión dada la demanda. Puede que otras personas irían a los parques nacionales más a menudo. O sea que se necesitarían más parques, más guardabosques y más instalaciones. Estas demandas contribuirían a promover el crecimiento de la economía para satisfacer las demandas de las personas que se encontraran con más tiempo libre.

Hacer una comparación del crecimiento económico de diferentes países es muy difícil porque concierne muchos factores. Si compararas la suma total de mercancías y servicios producidos en los Estados Unidos con la suma total de mercancías y servicios producidos en el Japón, ¿qué encontrarías? Te darías cuenta que no basta tratar sólo con la suma total de mercancías y servicios, medidos en billones de dólares. Hay que considerar qué tipos de mercancías y servicios se producen en cada uno de los dos países. Claro que esto refleja muchos factores: los valores culturales, la disponibilidad de recursos y el nivel tecnológico.

Los valores culturales, el capital, el trabajo, la tecnología, y la disponibilidad de tierra determinan lo que un país puede producir. El PNB está compuesto de todas las mercancías y servicios producidos en un país. La comparación del PNB entre países, entonces, concierne mucho más que la comparación entre las sumas totales de mercancías y servicios. El PNB de un país no nos da un cuadro completo sobre el nivel de vida de ese país.

hours a week, as their grandparents did. The forty-hour work week is common, and some workers already have a thirty-six-hour work week.

With all of this free time, people find themselves demanding yet other goods and services from the economy. For example, if many people were to work only thirty-six hours a week, they might spend this extra time watching television. This would increase the demand for more television programming. Others might go to our national parks more often than before. This would require more parks, more park rangers, and more facilities. These demands, then, would serve to put more pressure on an economy to grow so that it could meet the demands of those people having more leisure time.

Comparing the economic growth of different countries is very difficult because it involves many factors. If you compared the total goods and services produced in the United States with the total goods and services produced in Japan, what would you find? You would find that it is not enough to deal only with total goods and services expressed in billions of dollars. You have to consider what kinds of goods and services are produced in each of the two countries. This, of course, reflects many factors including cultural values, resource availability, and level of technology.

Cultural values, capital, labor, technology, and land availability determine what a country produces. The GNP is made up of all the goods and services produced in a country. Comparing the GNP between countries, then, involves much more than merely comparing total goods and services. A country's GNP does not necessarily tell us the whole story about the quality of life of that country.

Note:

Economic growth is an increase in goods and services produced by societies and is influenced by cultural values.

Suggestions:

Ask students how many hours a week they would be willing to work. Point out that in some societies working sixty to eighty hours a week still is a major part of the culture. Another example is the work day in Spain where most businesses still close between 2 p.m. and 4 p.m. for the afternoon meal. Stress that the work day and work week are determined in part by cultural values.

Ask students for other examples of how cultural values influence economic growth.

Point out that these cultural influences are not measurable in the same manner that land, labor, capital, and technology are.

Point out that the choice of whether or not to increase the economy is also a cultural value.

Discuss what students do with their leisure time. Point out that in past generations, there was far less leisure time.

19

Los países tienen diferentes niveles y grados de crecimiento económico porque cada país tiene su propio **fondo** de tierra, trabajo, capital y tecnología. La historia y la geografía de un país también pueden ayudar a explicar la velocidad con que crece la economía. Lógicamente el país que está dotado con los cuatro factores de tierra, trabajo, capital y tecnología, puede prosperar más rapidamente.

Así vemos que es bastante difícil comparar la prosperidad económica de diferentes países por un sinnúmero de razones. Sin embargo, se pueden superar estas dificultades. En realidad, con poco tiempo y esfuerzo, tú puedes hacer algunas comparaciones y probablemente aprenderás mucho acerca de los factores culturales, económicos, políticos y sociales que contribuyen al crecimiento o estancamiento de las economías del mundo.

Countries will have different levels and rates of economic growth because each country has its own unique **fund** of land, labor, capital, and technology. A country's history and geographical location may also help to explain its rate of economic growth. Of course, a country that is rich in the four factors of land, labor, capital, and technology can have more rapid economic growth.

Thus, we find that various factors make it somewhat difficult to compare the economic growth of different countries. These difficulties, however, can be overcome. In fact, with a little bit of time and effort, you can make some comparisons and probably learn a lot about the different cultural, economic, and social factors that contribute to the growth or decline of economies throughout the world.

20

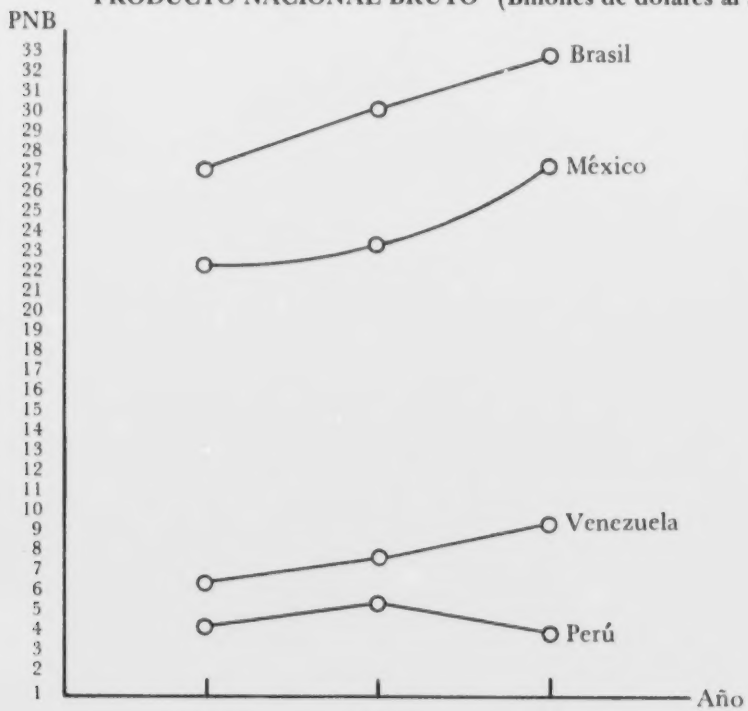
ACTIVIDADES

Actividad 1

En esta actividad, aprenderás a usar las tres fuentes básicas de información para los siguientes países: el Brasil, México, Venezuela y el Perú. La información que obtengas de estas fuentes te ayudará a entender cuáles factores desempeñan un papel importante en el desarrollo económico de un país.

Mira los diagramas de abajo sobre el PNB de los cuatro países latinoamericanos.

PRODUCTO NACIONAL BRUTO (Billones de dólares al año)



ACTIVITIES

Activity 1

In this activity you will learn to use three basic sources of information for the following countries: Brazil, Mexico, Venezuela, and Peru. The information you extract from these sources will help you understand what factors really play a major role in the economic development of a country.

Look at the GNP charts of the four Latin American countries given below.

GROSS NATIONAL PRODUCT (Billions of Dollars per Year)

21

Sugerencias:

Pídales a los estudiantes que adivinen cuáles influencias ayudarían a que la economía crezca. Haga una lista de ellas en la pizarra. Deben provenir de los conceptos de tierra, trabajo, capital y tecnología. Las respuestas pueden incluir las siguientes:

a. *Tierra*
   1) *Tipo de recursos*
   2) *Localización del país (por ejemplo cerca de puertos marítimos para el comercio)*
   3) *Clima (por ejemplo, lluvia)*
   4) *La superficie del país*
   5) *Si se utiliza o no la tierra de un modo efectivo*

b. *Capital, trabajo, tecnología*
   1) *Población (trabajadores posibles)*
   2) *Población en las ciudades (industrializada o no)*
   3) *Si se invierte una cantidad lo suficientemente grande en la educación y en la salud*
   4) *Si ha aumentado el capital que se invierte en edificios, fábricas, etc.*

Usando las respuestas de los estudiantes, desarrolle en la pizarra las siguientes gráficas. Que los estudiantes las desarrollen por escrito.

Entre los años de 1966 a 1968, ¿cuál de los países no mostró crecimiento estable de su PNB? ¿Por qué crees que un país tiene una economía inestable mientras que las de otros países cercanos están creciendo y desarrollando?

Por la lectura sabemos que hay cuatro factores importantes que pueden medirse en el crecimiento económico—tierra, trabajo, capital y tecnología. ¿Qué hemos aprendido del estudio de estos factores que podría ayudar al crecimiento de una economía?

a. Haz una lista de las influencias posibles que crees que puedan mejorar la economía de un país. Por ejemplo: el clima, la población o el lugar donde vive la gente.
b. Clasifica estas influencias bajo los títulos apropiados de tierra, trabajo, capital o tecnología. Por ejemplo, escribe el clima bajo la categoría de la tierra y escribe la población bajo la categoría del trabajo.

Tomando en cuenta estas influencias, quizás podamos ofrecer algunas suposiciones sobre la economía del Perú la cual no creció durante estos años. Usando la información sobre el Perú, el Brasil, México y Venezuela incluida en las siguientes páginas, prepara un gráfico comparando las influencias sobre el desarrollo económico de estos países. Usando una hoja de papel para cada uno, haz una copia de cada uno de los siguientes modelos. Deja suficiente espacio en blanco para incluir la información que obtengas de las fuentes de información.

A. Tierra

País	Tipos de recursos	Lugar	Lluvia	Superficie	¿Uso eficiente de la tierra?
Brasil					
México					
Venezuela					
Perú					

B. Capital, Labor, Tecnología

País	Población del país	Educación y salud	Porcentaje de los que viven en la ciudad	Aumento en la inversión de capital (Sí/No)
Brasil				
México				
Venezuela				
Perú				

During the years 1966 through 1968, which country did not show a steady growth in its GNP? Why do you think that one country has an unstable economy while others close by are growing and developing?

We know from our reading that there are four major measurable factors in economic growth—land, labor, capital, and technology. What do we know from studying these factors that might help an economy to grow?

a. Make a list of possible influences that you think might help a country's economy to grow. Examples: climate, population, or where the people live.

b. Label these influences under the proper headings of land, labor, capital, or technology. For example, write climate under the category of land, and write population under the category of labor.

With these influences in mind, perhaps we can make some guesses as to why Peru's economy did not grow in these years. Use the information about Peru, Brazil, Mexico, and Venezuela included on the following pages to develop a chart comparing influences on economic development in these countries. Copy each of the following models on separate sheets of paper. Allow enough blank space to include the information you extract from the information sources.

A. Land

Country	Types of Resources	Location	Rainfall	Area	Efficient Land Use
Brazil					
Mexico					
Venezuela					
Peru					

B. Capital, Labor, Technology

Country	Population of Country	Education and Health	Percentage of City Dwellers	Increasing Capital Investment (Yes/No)
Brazil				
Mexico				
Venezuela				
Peru				

Suggestions:

Ask students to guess the influences that might help an economy to grow. List them on the board. They should stem from the concepts of land, labor, capital, and technology. Possible responses include the following:

a. Land
- *1) Type of resources*
- *2) Location of country (e.g., near seaports for trade)*
- *3) Climate (e.g., rainfall)*
- *4) Size of country*
- *5) Whether or not the land is used efficiently*

b. Capital, Labor, Technology
- *1) Population (potential labor)*
- *2) Population in cities (industrialized or not)*
- *3) Whether there is a large enough investment in education and health*
- *4) Whether there is an increasing capital investment in buildings, factories, etc.*

Develop the two following charts on the board from student responses. Have students develop them on paper.

22

Sugerencias:

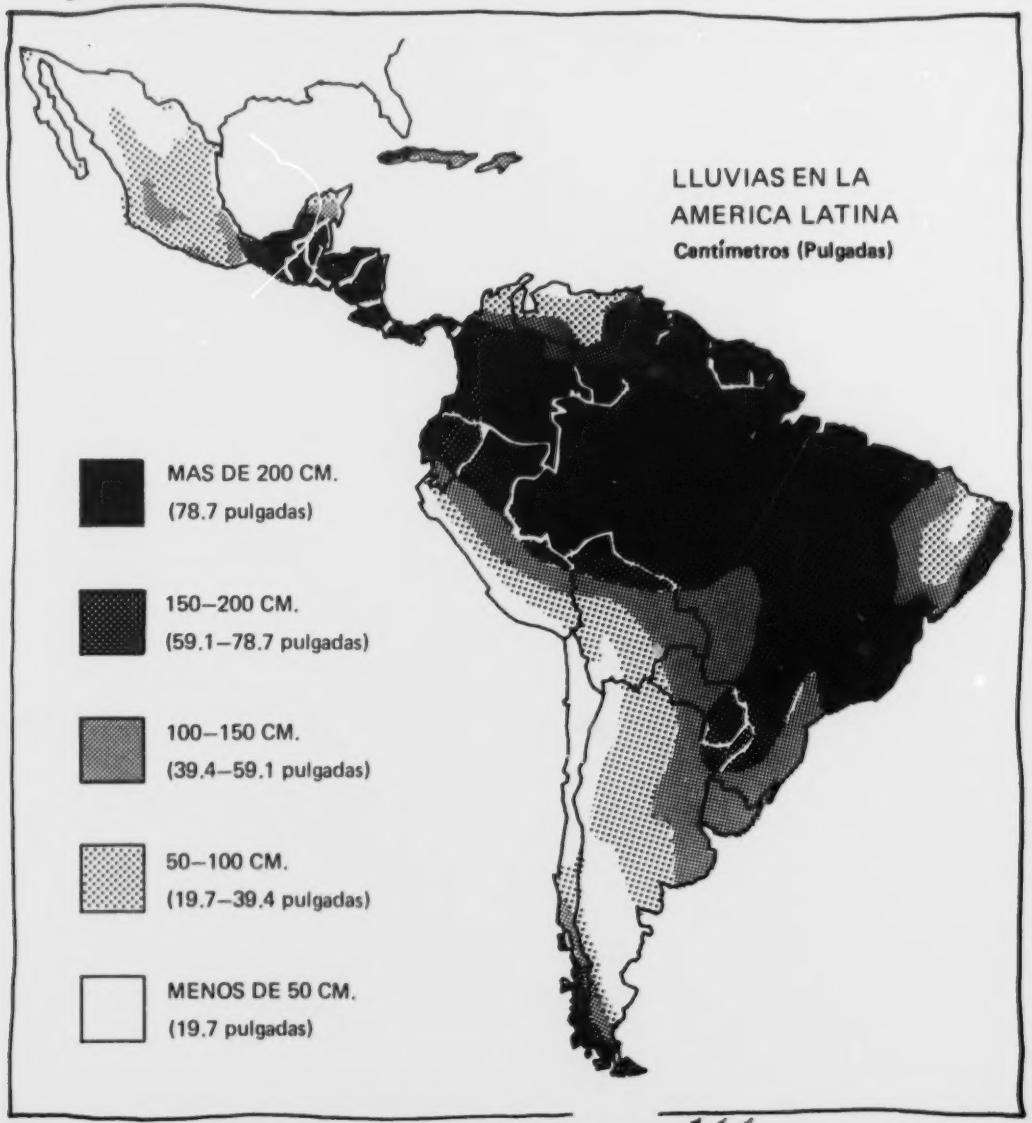
Pregúnteles a los estudiantes lo siguiente:

a. *¿Creen ustedes que si nosotros reuniéramos este tipo de información sobre cada uno de estos países seríamos capaces de hacer hipótesis más correctas acerca de las causas por las cuales el Perú no mostró ningún desarrollo económico durante esos años?*
b. *¿Cómo puede ayudarnos en nuestras suposiciones esta información?*

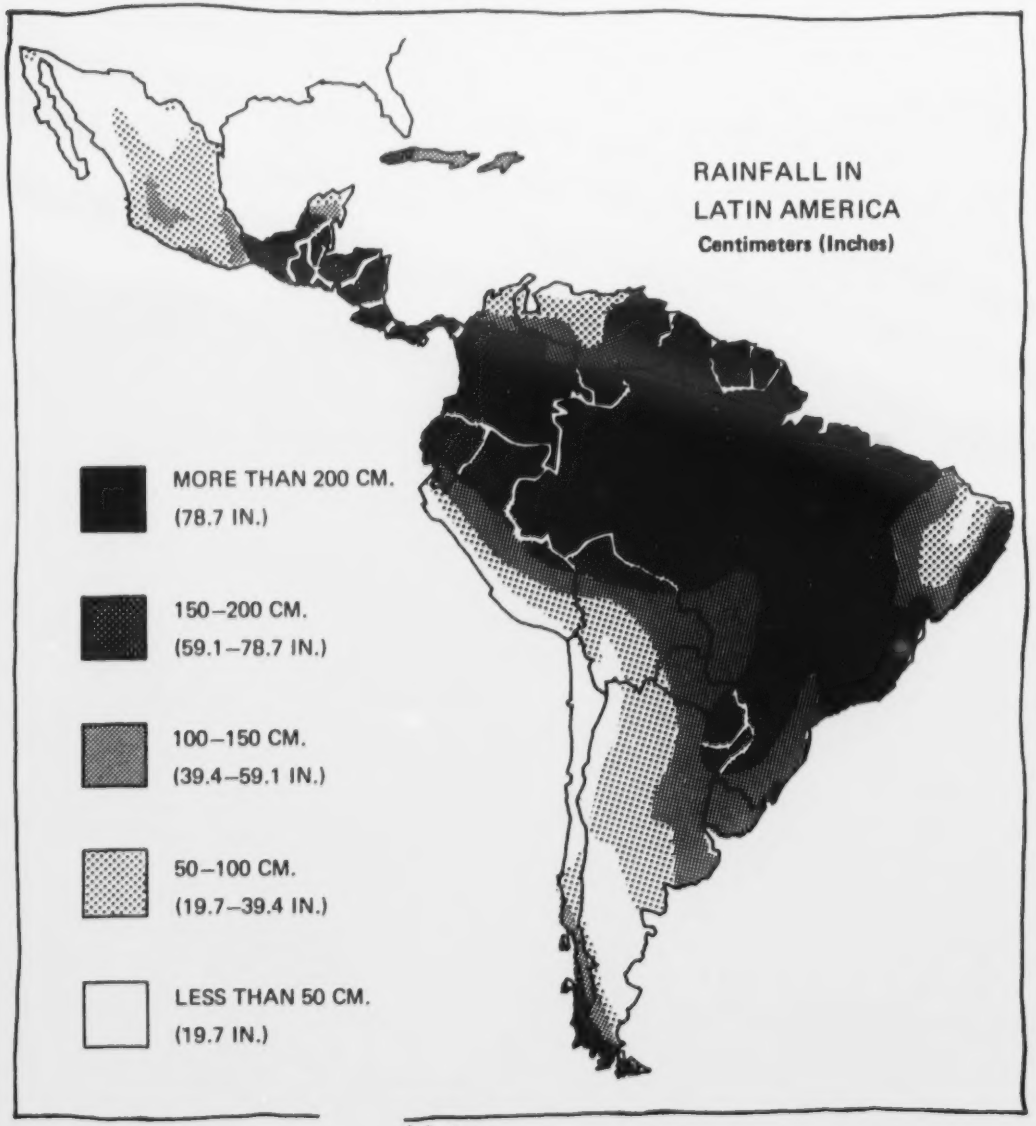
Haga que los estudiantes interpreten la información de las páginas de datos sobre los cuatro países y que pongan la información en el lugar apropiado en sus gráficos. Mientras ellos hacen esto, escriba la información en el gráfico en la pizarra.

Un gráfico que muestra las respuestas probables de los estudiantes se encuentra al final de esta actividad.

Compara las lluvias del Perú, el Brasil, Venezuela y México. Trata de descubrir cuál es la lluvia anual aproximada en cada uno de estos países, y escribe los resultados bajo la columna denominada para el clima en tu gráfico.



Compare the rainfall of Peru, Brazil, Venezuela, and Mexico. Approximate the annual rainfall in each of these countries and list your results in the climate column of your chart.



Suggestions:

Ask students the following:

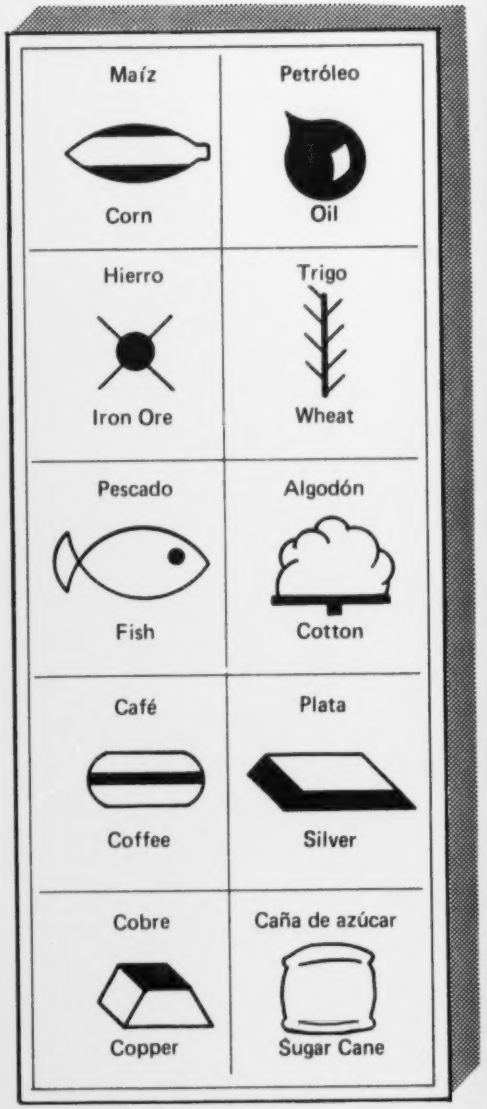
a. *Do you think that if we collected this information on each of these countries that we might be able to make an even better guess as to why Peru did not show economic development those years?*
b. *How might this information help us to guess?*

Have students interpret the information on the four countries from the data pages and enter the information in the appropriate places on their charts. While they're doing this enter the data on the chart on the board.

A completed chart showing probable student responses appears at the end of this activity.

23

MEXICO
VENEZUELA
BRASIL
BRAZIL
PERU


Maíz
Corn
Petróleo
Oil
Hierro
Iron Ore
Trigo
Wheat
Pescado
Fish
Algodón
Cotton
Café
Coffee
Plata
Silver
Cobre
Copper
Caña de azúcar
Sugar Cane

Sugerencia:

Haga notar que la información incluida en los mapas muestra sólo algunos de los recursos principales de los países.

Suggestion:

Point out that resources included on the maps are only a few of the resources in the countries.

RECURSOS NATURALES DE BRASIL

Uso de la tierra (Los años 1966 - 1968)
El Brasil, en el pasado ha desperdiciado recursos valiosos, pero ahora ha comenzado a utilizar la tecnología moderna para resolver los problemas de la tierra. Se ha hecho un estudio detenido de todas las zonas del país para estimular el mejor uso do las diversas áreas de la tierra del Brasil.

RECURSOS NATURALES DE MEXICO

Uso de la tierra (Los años 1966 - 1968)
México ha visto al país como un todo y ha decidido producir cosechas específicas en áreas determinadas. El algodón se cultiva en el norte en áreas irrigadas mientras que el café y el azúcar se cultivan en áreas en las cuales la tierra tiene mayor abundancia de agua, utilizando así la tierra de un modo más eficiente.

RECURSOS NATURALES DE VENEZUELA

Uso de la tierra (Los años 1966 - 1968)
Venezuela ha explotado de un modo muy eficiente sus depósitos de petróleo. Para evitar el tener que depender exclusivamente del petróleo, Venezuela ha comenzado a desarrollar su industria minera, especialmente el hierro.

RECURSOS NATURALES DEL PERU

Uso de la tierra (Los años 1966 - 1968)
Los incas, primitivos habitantes del Perú, mostraron que la producción de las cosechas podía multiplicarse utilizando tanto la tierra de las montañas como la de los valles de la costa a través de terrazas y sistemas eloborados de irrigación. El Perú de hoy, sin embargo, con una gran población india en las montañas y la cultura española en las costas, ha sido incapaz de ver al país como una sola unidad que debe desarrollarse.

NATURAL RESOURCES OF BRAZIL

Land Use (Years 1966 - 1968)
While often wasting precious resources in the past, Brazil has begun to apply modern technology to solve land use problems. The country has been mapped out in an attempt to promote the best way to utilize Brazil's diverse land areas.

NATURAL RESOURCES OF MEXICO

Land Use (Years 1966 - 1968)
Mexico has looked at the country as a whole and made the choice to grow specific crops in certain areas. Cotton is grown in irrigated areas in the north while coffee and sugar are raised in wetter areas in an attempt to utilize the land more efficiently.

NATURAL RESOURCES OF VENEZUELA

Land Use (Years 1966 - 1968)
Venezuela has made very efficient use of its petroleum deposits. To avoid a dependence on oil exports, Venezuela has started to develop its mining industry, iron ore in particular.

NATURAL RESOURCES OF PERU

Land Use (Years 1966 - 1968)
The Incas of early Peru showed that crop production could be multiplied by combining the assets of both the mountains and coastal valleys through elaborate terracing and irrigating systems. Present day Peru, however, with an Indian population in the mountains and the Spanish culture on the coast, has been unable to view the country as a single unit to be developed.

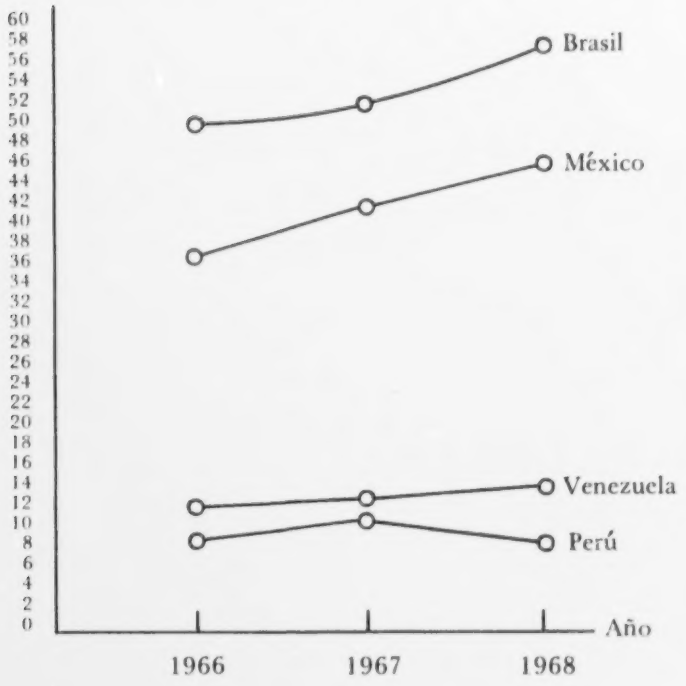
24

Sugerencias:

Pregúnteles a los estudiantes qué creen ellos que ocurriría si más gente viviera en las ciudades que en el campo. (El país sería más industrial que agrícolo.)

Haga notar que inversiones de capital se refiere al dinero que se invierte en edificios, fábricas y demás medios de producción nuevos.

Capital de Inversión (100 millones de dólares por año)



PAGINA DE DATOS DE CAPITAL, LABOR Y TECNOLOGIA
(Los años 1966 - 1968)

El Perú

El Perú tiene 14 millones de habitantes de los cuales el 47% vive en ciudades industriales. La mayoría de la población urbana no tiene servicios urbanos de agua y alcantarillado y el 70% de estas personas sufren de desnutrición. Hay un médico por cada 1,990 personas; la mayoría de ellos vive en Lima. Hay sólo cuatro universidades estatales en el país, las cuales pueden aceptar sólo una fracción de las solicitudes. En 1969 se estima que había un 68% de alfabetismo.

El Brasil

El Brasil tiene 93 millones de habitantes de los cuales el 46% vive en las ciudades industriales. Esforzándose para garantizar la salud de esta población urbana, el gobierno ha incurrido el gran gasto de asegurarse de que su programa local de agua provea las necesidades de por lo menos el 70% de la población. Tienen médicos competentes pero solamente a razón de uno por cada 2,660 personas. Recientemente, el Brasil ha demostrado un progreso considerable con el aumento de escuelas, además de las veinticuatro universidades que son inspeccionadas y patrocinadas en parte por el gobierno federal. Fuentes de información indican que el 50% de la población era alfabeta en 1968.

Venezuela

Venezuela tiene 11 millones de habitantes de los cuales el 67% vive en las ciudades industriales. Los acueductos llevan agua a todos los pueblos que tienen menos de 5,000 habitantes, y los drenajes ayudan a controlar tales enfermedades como malaria, tifoidea y fiebre amarilla. Un sólo médico atiende a un promedio de 1,180 personas. A pesar de tener solamente seis universidades grandes, su programa educativo ha aumentado la cantidad de alfabetos a un 91% de la población.

México

México tiene 50 millones de habitantes de los cuales el 50% vive en las ciudades industriales. El gobierno continuamente conduce campañas de inmunización contra enfermedades y ha logrado eliminar la mayoría de ellas. El promedio de vida es alto aunque solamente hay un médico por cada 1,800 personas. Tratando de llevar a cabo su programa educativo, México gasta un 26% del presupuesto federal en la educación, la más alta apropiación para una sóla causa. Las cuarenta y tres universidades que México tiene han ayudado a mejorar la educación en el país. Alrededor del 80% de la población era alfabeta en 1968.

CAPITAL, LABOR, TECHNOLOGY DATA PAGE
(Years 1966 - 1968)

Peru

Peru is a country of 14 million people of whom 47% live in the industrial cities. Most of the urban population does not have water and sewer facilities and 70% of the inhabitants suffer from malnutrition. There is one doctor per 1,990 persons; most doctors live in Lima. There are only four state universities in the country and these are able to accept only a fraction of the applicants. Estimates of literacy in 1969 were put at 68% of the adult population.

Brazil

Brazil is a country of 93 million people of whom 46% live in the industrial cities. In an attempt to guarantee the health of this urban population the government has gone to a great expense to insure that their local water program can supply the needs of at least 70% of the population. They have competent doctors but only about one for every 2,660 persons. Recently Brazil has shown considerable progress in the growth of schools and has twenty-four federally inspected and partly supported universities. Information sources show that 50% of the population were literate in 1968.

Venezuela

Venezuela is a country of 11 million people of whom 67% live in the industrial cities. Aqueducts bring water to all towns of less than 5,000 and sewers help control diseases, such as malaria, typhoid, and yellow fever. One doctor serves an average of 1,180 people. Although there are only six major universities, Venezuela's education program has increased the literacy rate to 91% of the population.

Mexico

Mexico is a country of 50 million people of whom 50% live in the industrialized cities. The government conducts immunization campaigns against diseases and has managed to eliminate most of them. Life expectancy is increasing although there is only one doctor for every 1,800 people. In an attempt to build its educational program, Mexico spends 26% of the federal budget on education, its single largest appropriation. Mexico's forty-three universities have helped to improve the level of education in the country. About 80% of its population were literate in 1968.

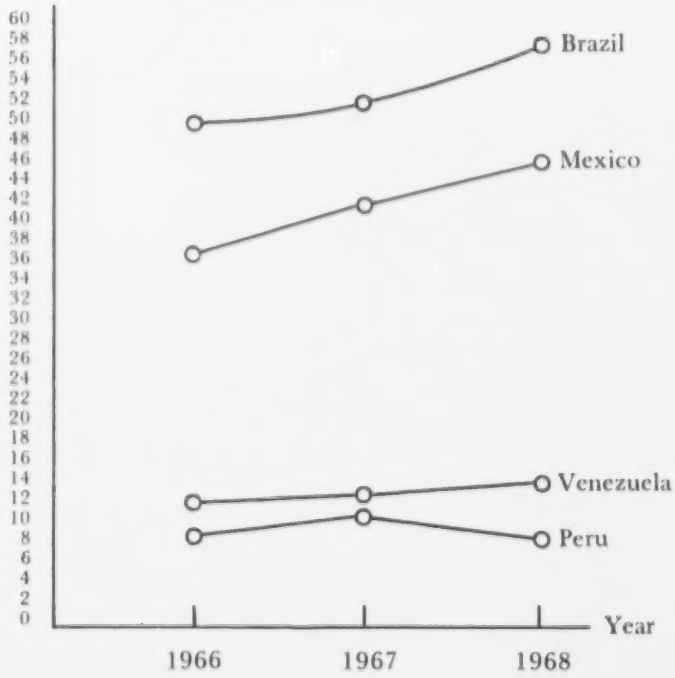
24

Suggestions:

Ask the students what it might mean if many more people lived in cities rather than in the countryside. (The country would be more industrial than agricultural.)

Point out that "capital investment" refers to money invested in new buildings, factories, and other means of production.

Capital Investment (100 Million Dollars per Year)



25

A. Tierra

País	Tipos de recursos	Lugar	Lluvia	Superficie	¿Uso eficiente de la tierra?
Brasil	Café, algodón, hierro, trigo	La costa	152 cm–203 cm (60"–80")	8.6×10^6 km^2 (3.3×10^6 mi^2)	De cierto modo
México	Algodón, maíz, plata, trigo	La costa	De moderada a abundante	1.9×10^6 km^2 ($.75 \times 10^6$ mi^2)	Sí
Venezuela	Petróleo, hierro, pescado	La costa	102 cm–152 cm (40"–60")	9×10^5 km^2 ($.35 \times 10^6$ mi^2)	Sí
Perú	Algodón, azúcar, pescado, cobre	La costa	De moderada a abundante	1.2×10^6 km^2 ($.5 \times 10^6$ mi^2)	No

B. Capital, Labor, Tecnología

País	Población del país	Educación y salud	Porcentaje de los que viven en la ciudad	Aumento en la inversión de capital (Sí/No)
Brasil	93 millones	Exitoso	46%	Sí
México	50 millones	Exitoso	50%	Sí
Venezuela	11 millones	Exitoso	67%	Sí
Perú	14 millones	No exitoso	47%	No

Sugerencias:

Discuta las características más comunes entre las economías triunfantes comparadas con las de aquéllas que fracasan.

Las hipótesis de los estudiantes acerca de lo que incrementa la economía debe permitirse que sigan cualquier dirección posible. No hay respuestas equivocadas de la información incluida.

Las hipótesis principales que deben obtenerse son:

a. *Mejorar los recursos humanos (salud y educación) mejora la economía.*
b. *Las inversiones de capital, los ahorros y los aumentos, mejoran la economía.*
c. *El uso eficiente de la tierra mejora la economía.*

De acuerdo con los economistas estos conceptos son las medidas más dignas de confianza para desarrollar la economía.

Estudia los gráficos que has hecho y contesta las siguientes preguntas:

a. ¿Piensas que el tipo de recursos naturales del país ha desempeñado un papel importante en su desarrollo? ¿Por qué? ¿Por qué no?
b. ¿Parecen necesarios programas exitosos de educación y salud para desarrollar la economía? ¿Por qué? ¿Por qué no?
c. ¿Cuáles son algunos recursos o valores que el Brasil, Venezuela y México parecen tener en común que no tiene el Perú? ¿Crees que éstos son los factores más importantes en el desarrollo?
d. Si tuvieras información más corriente sobre estos países, ¿qué cambios crees que mostrarían los nuevos datos? ¿Por qué crees eso? (Si tú o tu maestro puede proporcionar la información, puedes verificar o corregir tu contestación.)

Actividad 2

¿Qué tal si una de las razones principales por las cuales el Perú no aumentó su crecimiento económico tuviera muy poco que ver con la tierra, el capital, el trabajo o la tecnología? ¿Y si los valores culturales de alguna gente del Perú fueran responsables por esta falta de crecimiento económico? ¿Podría estar la respuesta en las relaciones políticas y comerciales con otros países?

Al estudiar el crecimiento económico del Brasil, el Perú, Venezuela y México durante los años 1966 a 1968, debes darte cuenta de que estás analizando el aumento en el Producto Nacional Bruto, o PNB. Aunque el PNB te de una medida de la riqueza total de una nación, no te explica cuáles son todos los métodos que se utilizan para alcanzar ese crecimiento

Study the charts you've developed and then answer the following questions.

a. Do you think the type of natural resources a country has plays a key role in development? Why? Why not?

b. Do successful education and health programs appear to be necessary for developing economies? Why? Why not?

c. What are some assets that Brazil, Venezuela, and Mexico seem to have in common that Peru doesn't? Do you feel that these are the most important factors of development?

d. If you had more current information on these countries, what changes do you think the new data would show? Why do you think so? (If you or your teacher can furnish the information you can verify or correct your answer.)

Activity 2

What if one of the main reasons for Peru's failure to develop its economy had little to do with land, capital, labor, or technology? What if the cultural values of some of its people were responsible for Peru's lack of economic growth? Could it be the political and commercial relations with other countries?

In studying the economic growth of Brazil, Peru, Venezuela, and Mexico, during the years 1966-1968 you must realize that you are analyzing the growth in the Gross National Product, the GNP. While the GNP does give you a measure of the total wealth of a nation, it does not tell you about all the methods of achieving that growth nor of the way the

A. Land

Country	Types of Resources	Location	Rainfall	Area	Efficient Land Use
Brazil	Coffee, cotton, iron, wheat	Seacoast	152 cm–203 cm (60"– 80")	8.6×10^6 km^2 (3.3×10^6 mi^2)	Somewhat
Mexico	Cotton, corn, silver, wheat	Seacoast	Light to heavy	1.9×10^6 km^2 ($.75 \times 10^6$ mi^2)	Yes
Venezuela	Oil, iron, fish	Seacoast	102 cm–152 cm (40"– 60")	$.9 \times 10^6$ km^2 ($.35 \times 10^6$ mi^2)	Yes
Peru	Cotton, sugar, fish, copper	Seacoast	Light to heavy	1.2×10^6 km^2 ($.5 \times 10^6$ mi^2)	No

B. Capital, Labor, Technology

Country	Population of Country	Education and Health	Percentage of City Dwellers	Increasing Capital Investment (Yes/No)
Brazil	93 million	Successful	46%	Yes
Mexico	50 million	Successful	50%	Yes
Venezuela	11 million	Successful	67%	Yes
Peru	14 million	Unsuccessful	47%	No

Suggestions:

Discuss the most consistent features of the successful economies as opposed to that of the unsuccessful economy.

Allow students to develop their own hypotheses about what makes an economy grow. There are no wrong answers from the information included.

Key hypotheses that students should give include the following:

a. *Improving human resources (health and education) improves the economy.*
b. *Capital investment, saved and increased, improves the economy.*
c. *Efficient land use improves the economy.*

These concepts are supported by economists as the most reliable measures as to why economies develop.

26

ni la forma en que se distribuye la riqueza. El Brasil y Venezuela, al desarrollar su economía, lo han hecho frecuentemente al costo de los agricultores pobres y de los indios. Aunque ambos países tienen un PNB próspero, sólo unos pocos han disfrutado de esta riqueza. Esta élite ha dominado la vida social, política y económica de cada país, dándoles a los pobres muy poca oportunidad de mejorar su nivel de vida.

¿Te dice esto algo acerca del costo posible del desarrollo económico? ¿Es posible que la gente del Perú no esté interesada en convertirse en un país "económicamente desarrollado"?

Discute las siguientes preguntas:

a. Al estudiar los datos que aparecen en las páginas anteriores descubriste que los indios del Perú no cooperaban con la población de los valles costeños en unirse para mejorar la agricultura juntos. ¿Por qué crees que ellos no querían cooperar?

b. ¿Cuánto crees tú que los indios peruanos y los pobres se beneficiarían con el desarrollo económico? ¿Por qué?

c. ¿Qué efecto crees tú que podría tener el desarrollo económico en una cultura tradicional como la del Perú?

d. ¿Crees que todos los países deben ser países económicamente desarrollados? ¿Por qué?

wealth is distributed. Brazil and Venezuela, in developing a growing economy, have often done so at the expense of poor farmers and Indians. While both countries appear to have a very prosperous GNP, only a few people are wealthy. This elite group has dominated the social, economic, and political life of each country leaving the poor little opportunity to improve their standard of living.

Does this tell you anything about the possible costs of economic development? Is it possible that the people of Peru are not interested in becoming "economically developed"?

Discuss the following questions:

a. In studying the data from the previous pages, you found that the Peruvian Indians were not cooperating with the coastal valley population in combining their efforts to improve the agriculture. Why do you think they did not want to cooperate?

b. How much do you feel the Peruvian Indians and the poor would benefit from economic development? Why?

c. What effect might economic development have on the traditional culture of a country such as Peru?

d. Do you feel that all countries should be developed economically? Why?

27

Sugerencia:

Anime a los estudiantes a que compartan sus descubrimientos con la clase. Señale la importancia de los valores en formar una opinión.

EXCURSIONES

Excursión 1

Entrevista a amigos y a miembros de tu familia para averiguar lo que saben acerca del crecimiento económico. Busca sus valores.

a. Pídeles que te den su opinión sobre los tipos de cosas y servicios que se deben producir. Trata de averiguar el por qué de sus ideas.
b. Pídeles que te den su opinión sobre aquellas cosas y servicios que no se deben producir. Trata de conocer el por qué de sus ideas.
c. Compara sus opiniones separándolas de acuerdo al sexo, edad, ocupación, etc.

Excursión 2

Formen grupos para estudiar los cambios que han ocurrido en tu comunidad como resultado del crecimiento económico.

a. Entrevista a tus amigos, parientes y vecinos que hayan vivido en la comunidad por lo menos diez años.
    1) Pregúntales acerca de los cambios en el uso de la tierra.
    2) Pregúntales acerca de los cambios en cuanto a la calidad del aire y agua.
    3) Pregúntales acerca de los cambios en aquellas profesiones que ya no existen en ese lugar.
    4) Pregúntales acerca de los cambios arquitectónicos.
b. Trata de dibujar un mapa de la ciudad como era hace diez años, como es hoy en día, y como puede ser en diez años.

EXCURSIONS

Excursion 1

Interview friends and family members and find out what they know about economic growth. Look for their values.

a. Ask them to give their opinions about what kinds of things and services should be produced. Try to find reasons for their opinions.

b. Ask them to give their opinions about the kinds of things and services that should not be produced. Try to find reasons for these opinions.

c. Compare opinions on the basis of sex, age, occupation, etc.

Excursion 2

Form groups to study the changes that have occurred in your own community as a result of economic growth.

a. Interview friends, relatives, and neighbors that have lived in your community for at least ten years.

1) Ask about changes in land use.

2) Ask about changes in quality of air and water.

3) Ask about changes in the types of jobs which no longer exist there.

4) Ask about changes in the types of buildings.

b. Try to make a map of the city as it was ten years ago, as it is right now, and as it may be ten years from now.

Suggestion:

Students should be encouraged to share their findings with others in class. Point out the importance of values in arriving at opinions.

28

Surgencias:

Ustedes pueden investigar los problemas en cuanto a las pérdidas y ganancias. ¿Qué perdemos y qué ganamos con la prosperidad económica? ¿Ganamos y perdemos todos por igual? ¿Hay algunos que ganan o pierden más que otros? ¿Por qué?

c. Trata de informarte sobre el índice de crecimiento económico. ¿Creció continuamente la economía o decreció algunas veces? ¿Ocurrió lo mismo con todas las industrias? ¿Cuáles? ¿Por qué?

1) Busca mapas, fotos y gráficas para mostrar como era la economía durante distintas épocas.

2) Comunícate con la Cámara de Comercio y pídeles ayuda.

Excursión 3

Averigua cómo ha cambiado el crecimiento económico la vida de tu familia, desde tus abuelitos hasta ahora. Ten en cuenta las siguientes categorías, además de las que se te ocurran a ti:

a. Alimentos: la cantidad, la calidad y las clases
b. Ropa: materiales y estilos
c. Aparatos eléctricos
d. Viajes: formas y restricciones
e. Servicios médicos
f. Educación
g. Vías de comunicación
h. Tiempo libre
i. Viviendas: casas, apartamentos, casas móviles

Haz un informe oral explicando dónde ha ocurrido la mayor y la menor cantidad de cambios.

Excursión 4

Haz una lista con tu clase de los mejoramientos que se necesitan en tu comunidad. Haz de cuenta que se los terminen dentro de diez años. ¿Cuál sería el costo de recursos que usaríamos?

c. Try to find out about the rate of economic growth. Has it always been growing, or has it sometimes declined? Has it been the same in all industries? Which ones? Why?

1) Find maps, photos, and graphs to illustrate the economy in different periods of time.

2) Contact the local Chamber of Commerce for assistance.

Excursion 3

Find out how economic growth has made changes in your family's way of life, from your grandparents' generation through your own time. Consider these categories and those of your own:

a. Food: amount, quality, and kinds
b. Clothing: materials and styles
c. Household appliances
d. Travel: forms and limits
e. Health services
f. Education
g. Communications media
h. Recreation
i. Housing: houses, apartments, mobile homes

Present an oral report on where the most and the least changes have occurred.

Excursion 4

Make a class list of needed improvements in your community. Suppose they might all be finished in ten years. What will be the cost in resources?

Suggestions:

You might explore the problems of loss and gain. What do we lose and what do we gain with economic growth? Do we all lose or gain equally? Do some win or lose more than others? Why?

29

Sugerencias:

Sería bueno mencionar que además de la contaminación del aire y del agua, existe la "contaminación humana" de la cual resultan servicios sobresaturados, demasiada gente en los parques, el tráfico, las escuelas, etc.

Usted, tal vez, pueda hacer que los estudiantes reciclen papel o latas para demostrar que sí se puede hacer algo.

Excursión 5

Determina el nivel de empleo en los distintos tipos de negocios de tu comunidad. Por medio de entrevistas, averigua cómo afectarían a estos negocios los cambios en los abastecimientos de recursos y en las demandas para mercancías y servicios.

Excursión 6

El crecimiento económico puede resultar en la contaminación ambiental. ¿Hay contaminación en tu comunidad? ¿Qué clase de contaminación? ¿De qué se origina? ¿Qué es lo que se está haciendo para prevenirla? ¿Son efectivos los esfuerzos? Explica. Ve la televisión, escucha la radio o lee los periódicos y revistas para buscar ejemplos de la contaminación ambiental.

Excursión 7

¿Cómo puedes prosperar económicamente por tu propia cuenta? ¿Cómo puedes obtener más mercancías y servicios? Analiza tus recursos presentes tales como tu nivel de educación, capital, etc.

Excursion 5

Determine the level of employment in many kinds of businesses in your community. Through interviews find out how these businesses might be affected by changing supplies of resources and by changing demands for goods and services.

Excursion 6

Economic growth may result in pollution. Is there pollution in your community? What kinds? What is the source? What is being done to prevent it? Are the efforts effective? Explain. You might watch television, listen to the radio, or look through newspapers and magazines to find examples of pollution.

Excursion 7

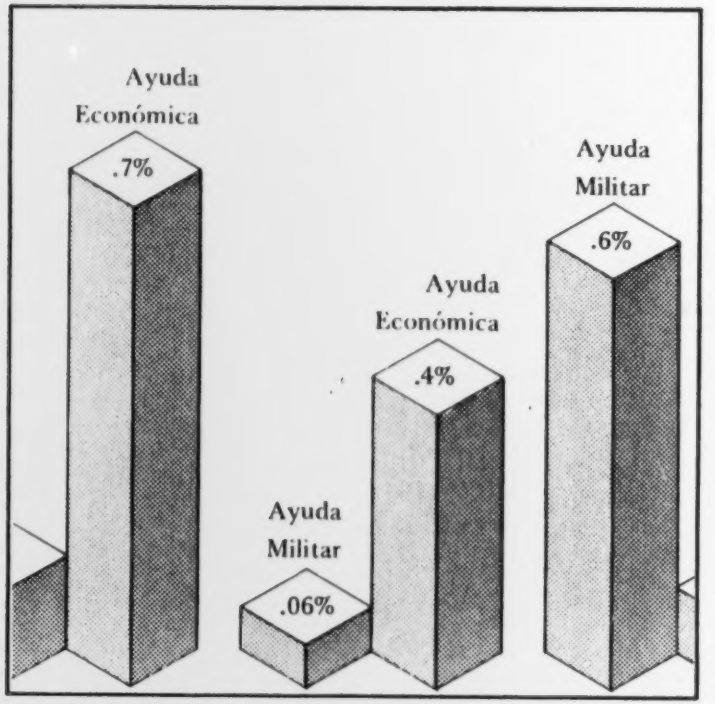
How can you as a person grow economically? How can you get more goods and services? Analyze your present resources, such as educational level, capital, etc.

Suggestions:

You might point out that in addition to smog and water pollution, there is "people pollution" which results in crowded services, overcrowding in parks, traffic, schools, etc.

You might get students actively involved in recycling paper or cans as a way of showing them that action may be taken.

Necesito ayuda
I Need Help



31

Puntos Principales:

1. *Se da y se recibe la ayuda al exterior basándose en metas y valores culturales y económicos.*
2. *La ayuda al exterior puede tener un impacto en la cultura y en la sociedad al igual que en el crecimiento económico.*

Nota:

El desarrollo económico implica crecimiento económico. El crecimiento económico puede ser una meta de nuestra sociedad, pero las metas económicas de las diferentes sociedades varían unas a otras, y estas metas son influidas por los valores de cada cultura.

Sugerencia:

Ponga énfasis en la relación entre el "gran problema de todas las economías" y la asistencia económica y la prosperidad. La razón por la cual un país pudiera querer desarrollar la economía (por medio de la producción, etc.) es para hacer frente a este problema de recursos limitados y deseos sin límite. Muchas veces esto se lleva a cabo por medio de la asistencia de otro país.

NECESITO AYUDA

¿Sabías tú que el **desarrollo económico** es la forma en la cual un país mejora su situación económica al lograr un mayor ingreso para cada persona en el país? Mientras que esto puede parecer razonable, debemos tener en cuenta que los objetivos culturales de nuestra sociedad tal vez no sean iguales a los de otras sociedades. ¿Qué significa esto? Significa que nuestra cultura influye en nuestros **valores**, las cosas que consideramos importantes.

La cultura es uno de los factores que claramente impone límites a nuestro modo de establecer metas en el crecimiento económico. Es este concepto de la cultura que también fuerza a las sociedades a tomar en consideración el desarrollo económico. La base universal sobre la cual una cultura continúa existiendo es el deseo de sobrevivir. Hoy en día, mucha gente piensa que la única manera de que una cultura sobreviva y se mantenga al paso con el aumento de la población y sus necesidades es a través de una mayor producción de mercancías. Si tú vives en una sociedad de esta clase, ¿qué se puede hacer? ¿Cómo puede una economía producir más?

* * * * *

I NEED HELP

Did you know that **economic development** is a nation's way of improving its people's current economic situation by obtaining a higher income for each person in the nation? While this might seem like a reasonable goal, we should remember that our cultural objectives may not be the same as the cultural objectives of other societies. What does this mean? It means that our culture influences our **values**, those things which are important to us.

Culture is one of the factors that clearly sets limits on how we set goals as we go through the process of economic development. It is this concept of culture that also forces societies to consider economic development in the first place. The universal basis upon which any culture continues to exist is the desire to see that culture survive. In today's world many people feel that the only way for a culture to survive and keep up with the growing population and its needs is through increased production of goods. If you live in a society that feels this way, what can be done? How can an economy go about producing more?

* * * * *

Major Points:

1. *Foreign aid is given and received based on economic and cultural goals and values.*
2. *Foreign aid can have an impact on culture and society as well as on economic growth.*

Note:

Economic development implies economic growth. Economic growth might be a goal of our society, but the economic goals of different societies vary from one to the other, and these goals are influenced by the values of each culture.

Suggestion:

Emphasize the relationship between the "great problem of all economies" and economic aid and development. The reason why a country may want to develop its economy further (through production, etc.) is to deal with this problem of limited resources and unlimited wants. This is often done through the aid of another country.

32

Sugerencias:

Señale que los tres recursos básicos son también los factores más importantes en la producción: tierra, trabajo y capital. Algunos economistas dicen que el dinero representa el poder de compra. Su valor depende de lo que se puede comprar. La acumulación de dinero representa la acumulación de capital.

Haga que los estudiantes den algunos ejemplos del capital real y del capital humano.

Mientras más avances tecnológicos tenga el capital de producción, más fácil se hará el trabajo. Se usa menos trabajo físico, pero se necesita más capital humano (conocimientos y habilidades). Por ejemplo, podríamos cavar una zanja con un palo y mucho esfuerzo, o con una pala y menos esfuerzo, o con una niveladora y casi ningún trabajo.

Los economistas, que son las personas que estudian el funcionamiento de la economía, nos dicen que nada se puede producir sin los recursos básicos. Estos recursos, **tierra**, **trabajo** y **capital**, deben usarse conjuntamente en la producción de mercancías para la economía. Asume que queremos producir más niveladoras para ayudar el desarrollo de nuestra economía. Primero debemos usar las materias primas necesarias, o recursos naturales, como el hierro. Para recoger estos materiales y fabricar las niveladoras, necesitamos los obreros, la fuerza de trabajo de nuestra economía. El capital se refiere a las herramientas y fábricas que utilizamos para facilitar el proceso de la producción. El capital también se refiere al conocimiento y las habilidades del hombre que usamos para diseñar las herramientas de producción.

Tú puedes estar preguntándote ahora, "¿Cómo puedo yo reconocer el capital cuando lo vea?" Es sencillo, hay dos clases de capital. Una clase es el **capital real** que incluye todo lo que ves a tu alrededor, como maquinaria, tractores, dinero, herramientas y todo aquello que pueda ayudarnos a facilitar la producción de determinados artículos. La segunda clase de capital es el **capital humano** o sea la educación y las habilidades que poseen las diferentes personas. Por ejemplo, cuando eras un bebé no sabías caminar, ni hablar, ni hacer muchas cosas con las manos. Tu mente era capaz de recibir información, pero todavía no podías analizar; tuviste que aprender a hacerlo. Alguien tuvo que ayudarte a desarrollar esa habilidad.

Por eso, puedes ver por qué no se puede hablar de "tener" capital. Este tiene que producirse, ya sean herramientas, conocimientos o habilidades.

Ahora ves los problemas. Muchas personas desean un mayor desarrollo económico porque quieren aumentar el nivel de vida de las personas (mejores alimentos y viviendas, escuelas y hospitales). Para alcanzar esto, los

32

· Economists, people who study the functioning of an economy, tell us that nothing can be produced without the basic resources and their proper use. These resources, **land, labor,** and **capital** must all be used together to help in the production of goods for an economy. Assume that we want to produce more bulldozers to help in the development of our economy. First, we must take the necessary raw materials or natural resources such as iron. To gather these materials and build our bulldozers we need labor, the workforce of our economy. Capital refers to the tools and factories we utilize in making the process of production easier. The human knowledge and skills which we use to design and operate the tools of production are also considered capital.

You may now be asking, "How would I know capital when I see it?" It is simple, there are two kinds of capital. One kind is **real capital**, which includes everything that you see around you, like machines, tractors, money, tools, and anything else that helps to facilitate the production of a determined article. The second type of capital is **human capital**, or the skills, education, and knowledge that different people develop to produce real capital. For example, when you were a tiny baby you didn't know how to walk, talk, or do much of anything with your hands. Your mind was capable of receiving information; but you couldn't yet analyze with your mind—you had to learn to do that. Someone had to help you develop that skill.

So you see, we do not just "have" capital. It has to be produced, whether it is tools, knowledge, or skills.

Now you see the problems. The reason everybody wants economic development is that they want to increase the standard of living for the people (better food and housing, schools and hospitals). For this to

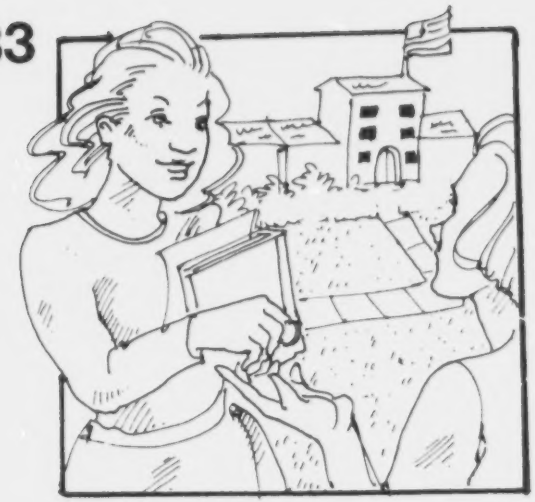
Suggestions:

Emphasize that the 3 basic resources are also the main factors of production: land, labor, and capital. Some economists say that money represents purchasing power. Its value is in that which you can buy by using it. Its accumulation represents accumulation of capital.

Have students give some examples of real capital, and of human capital.

The more technically advanced the capital good, the easier the task may become. Less physical labor is used but more human capital (skill and knowledge) is needed. For example: we could dig a ditch with a stick and a lot of labor, or with a shovel and a bit less labor, or with a bulldozer and almost no labor.

33



Rosa pide prestado a Linda, quien tiene algunos recursos de sobra.

Sugerencias:

Esté seguro de que los estudiantes noten la correlación entre préstamos y asistencia que ellos personalmente reciben, y esos a un nivel más elevado entre países.

Anime a los estudiantes a que hablen acerca de "préstamos económicos" que hayan hecho o "asistencia" que hayan dado o que otros han hecho o les han dado. Un préstamo es una clase de asistencia; es algo que se presta para un uso provisional, y que se tiene que reembolsar. La asistencia es ayuda que se regala, se presta, o se vende.

Ayuda al exterior es dada en forma de un regalo, en forma de un préstamo o por medio de venta. Ejemplos:

Regalo = alimentos
Préstamo = dinero
Venta = armas militares o mercancías tales como camiones, tractores, etc.

medios de producción deben desarrollarse más y más. ¿Cómo puede un país incrementar su capital y producir más cosas materiales, si le faltan los recursos necesarios?

Hasta ahora parece que no hay esperanza para un país que trate de desarrollar su economía, ¿verdad? Sin embargo, hay esperanza. Cuando queremos usar o consumir más recursos de los que tenemos, ¿qué hacemos? Nosotros le pedimos prestado a alguien recursos que tenga sobrantes. Por ejemplo, mira la ilustración en que se ve a Rosa pidiéndole prestado dinero a su amiga Linda. Rosa puede hacer esto porque Linda tiene algún dinero ahorrado y puede compartirlo. Una situación parecida puede presentarse entre países. Un país puede pedirle ayuda a otro país. A veces recibe un regalo; otras veces recibe dinero en préstamo. Cuando pedimos prestado, alguien nos está ayudando a satisfacer nuestros deseos económicos. La ayuda al exterior es exactamente lo mismo, pero el intercambio ocurre entre países, no entre individuos.

Ayuda al exterior

Ahora vemos que una de las bases del crecimiento económico es el capital, y que la ayuda es muy necesaria para que un país se desarrolle más rápidamente de lo que pudiera haber hecho en otras circunstancias. Parece que sería fácil para los Estados Unidos ayudar el crecimiento económico de otros países. Leamos un ejemplo para ver cómo se puede lograr esto.

Si enviáramos ayuda en forma de tractores o niveladoras a otro país, esto debería ayudar a la gente a producir lo que necesita, como casas o caminos. Bueno, tal vez así sea, pero imagínate que vives en ese país. Imagínate que nunca habías visto la niveladora que fue traída a tu país para ayudarte. Ves el motor. Le tienes miedo, especialmente al oír el ruido que

be achieved, the means of production must be further developed. How can a country increase its capital and make more material things if it lacks the necessary resources?

So far it seems as though there is no help for a country that is trying to develop its economy, doesn't it? There is hope, though. When we want to use or consume more resources than what we now have available, what do we do? We borrow resources from someone who has some to spare. For example, look at the picture of Rosa borrowing money from her friend Linda. Rosa can only do this because Linda has some money saved that she can share. A similar situation can happen with a country. One country can seek help from another country. Sometimes it receives a gift; other times it receives money through a loan agreement. When we borrow, someone is helping us satisfy our economic desires. Foreign aid is exactly the same thing, except that the transaction takes place between countries, not between individuals.

Foreign Aid

Now we see that the basis of economic development is capital and that aid may be necessary for a country to develop more rapidly than it would otherwise. It would seem to be an easy task for the United States to help developing countries. Let's read through an example to see how this might be done.

If we send aid in the form of tractors or bulldozers to another country, this ought to help the people make the things they need, like houses or roads. Maybe, but picture yourself in that country. Imagine you had never seen a bulldozer before and that it was brought to your country to help you. You see the engine. You are afraid of it, especially when you

33

Rosa borrows from Linda, who has some resources to spare.

Suggestions:

Make sure that the students see the correlation between their loans and the aid which they receive, and those on a higher level, between countries.

Encourage the students to talk about the "economic loans" they have made or "aid" they have given to others or that others have given to them. A loan is a certain kind of aid; it is something lent for temporary use, to be paid back. Aid is help or assistance given as a gift, as a loan, or sold.

Foreign aid is given as a gift, in the form of a loan, or through a sale. Examples:
Gift = food relief.
Loan = money.
Sale = military arms or capital goods like tractors, trucks, etc.

34

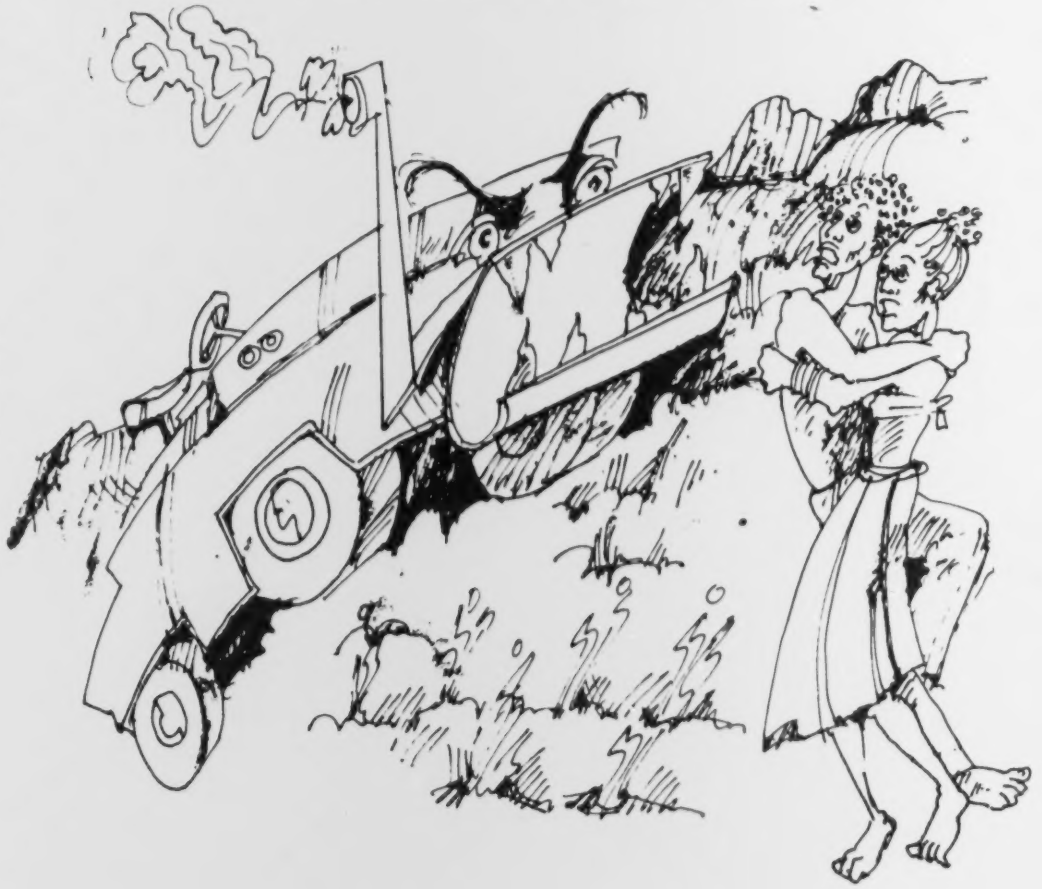
Sugerencias:

Pídales a los estudiantes que se imaginen que ellos pertenecen a un país que no tiene muchos automóviles, camiones ni niveladoras. ¿Qué pasaría si de pronto los Estados Unidos enviaran a su país cincuenta camiones y veinte niveladoras como ayuda al exterior? Grupos de cinco a seis estudiantes deben preparar dos listas. En la primera lista deben escribir todos los beneficios que los camiones y las niveladoras podrían traer al país. En la segunda lista deben escribir todas las desventajas y problemas que los camiones y las niveladoras pueden causar en el país.

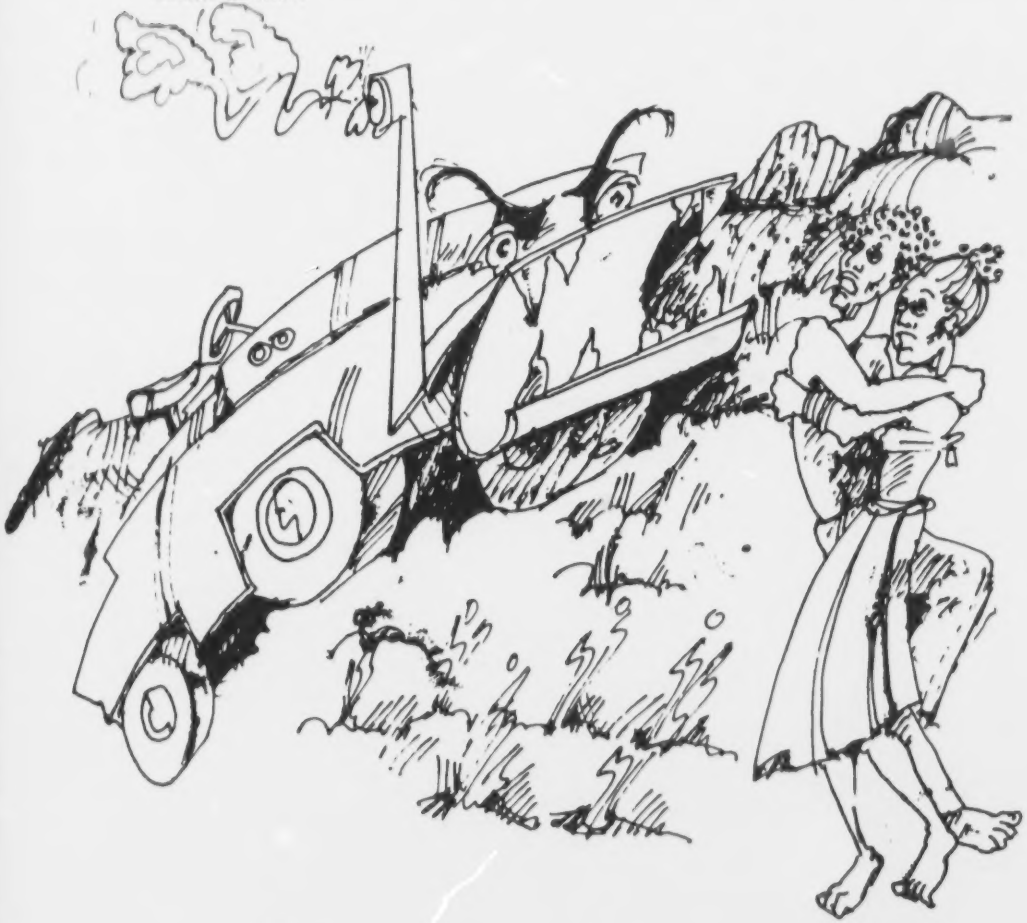
Nota:

Con frecuencia cuando un país pobre recibe camiones y niveladoras como ayuda, se hace aún más pobre porque tiene que comprar gasolina, petróleo, piezas de repuesto y equipo para fabricar caminos. La ayuda al exterior puede modernizar el país pobre, pero hace que éste se endeude y sea incapaz de comprar servicios para su gente tales como hospitales y escuelas.

hace. Pudieras pensar que es alguna clase de monstruo. ¿Podrías empezar el motor de la niveladora, manejarla o arreglarla si se descompusiera? (Recuerda que nunca la habías visto antes.) Como ves en este ejemplo, la solución al desarrollo económico no es tan fácil como se creía al principio.



hear the noise the motor makes. You might even think it is a monster of some kind. Could you start the machine, or operate it, or fix it if it broke? (Remember, you've never seen this machine before.) The solution to economic development, as you can see in this example, is not as easy as it seems at first.



34

Suggestions:

Have students imagine they are from a country that does not have many cars, trucks, or bulldozers. Ask: What if the USA suddenly gave fifty trucks and twenty bulldozers to your country as foreign aid? Groups of five to six students should make two lists. In the first list, write all the benefits the trucks and bulldozers could bring to the country. In the second list, write all the disadvantages and troubles the trucks and bulldozers could cause in the country.

Note:

Often when a poor country receives foreign aid in the form of trucks and bulldozers, it becomes poorer yet because it has to buy gasoline, oil, spare parts, and equipment to build roads. Foreign aid may modernize the poor country, but it causes it to go into debt. As a result it will not be able to afford to buy services for its people such as hospitals and schools.

35

Sugerencias:

Pídales a los estudiantes las siguientes preguntas:

a. *¿Es necesaria la ayuda al exterior para desarrollo económico? (Ayuda a acelerar el proceso.)*
b. *¿Tiene que tomar la forma de capital la asistencia económica? (No, si se da asistencia en alimentos, entonces el país puede usar sus recursos para crear su propio capital. Pero, recuérdeles que el estado de aprendizaje en países en desarrollo tal vez sea menos, y la creación de capital tal vez sea menos rápida.)*

Sugerencias:

Señale el papel importante que hicieron los ingleses. Estaban preparados; tenían su adiestramiento y conocimientos, para poder lograr un grado de crecimiento económico rápido en las trece colonias. Aprovechaban de la riqueza de los recursos naturales. Explique cómo, hasta cierto punto, sin esta ayuda, el desarrollo económico y político de los Estados Unidos de Norteamérica hubiera sido distinto.

¿Qué importancia tuvieron los americanos nativos en el desarrollo económico de las trece colonias? Ofrezca ejemplos.

Nota:

La acción de desarrollar la economía de un país contra el desarrollo total de la población del país tiene en cuenta los valores básicos del país.

El capital real (niveladoras) sin capital humano (conocimiento y destrezas) no le vale mucho a un país en desarrollo, un país en el proceso de aumentar su economía. El capital real proviene de una sóla fuente—las ideas de la gente. La gente debe diseñar y producir herramientas primero. Después, alguien debe adiestrar a las personas en el uso de las herramientas. El país que recibe una niveladora, por ejemplo, debe recibir adiestramiento para manejar esa niveladora.

Los Estados Unidos ha tenido un desarrollo económico más rápido que nungún otro país del mundo en cualquier época de la historia. ¿Cómo sucedió? Algunas personas dicen que la prosperidad económica de los Estados Unidos se debe a la abundancia de sus recursos naturales. Pero sabemos que existen otras razones. No debemos pasar por alto la importancia de sus recursos humanos, los cuales son los recursos más importantes.

Durante los primeros años de la colonización de Norteamérica, las colonias inglesas basaron su desarrollo económico en los conocimientos que los colonos habían aprendido en Inglaterra. Los colonos poseían toda clase de destreza que permitió que las colonias lograran un rápido desarrollo económico. Los colonos llevaron la maquinaria y otro capital real de Inglaterra, ya que Inglaterra estaba en una época de desarrollo industrial mucho más adelantado.

Por causa de esta fe en su propia habilidad para desarrollar recursos materiales, los colonos ignoraron los recursos humanos que ya existían en esta tierra. Los colonos no se aprovechaban de esta riqueza en destrezas y cultura de los americanos nativos. Ellos usaban a los nativos solamente como exploradores y cazadores porque pensaban que sólo para eso servían. Los colonos ingleses ignoraban la habilidad de los nativos para desarrolar y usar su ambiente, la complejidad de su organización social, sus valores comunales de dignidad y parentesco. La cultura y los valores de

Real capital (bulldozers) without human capital (knowledge and skills) isn't worth much to a developing country, a country in the process of building its economy. After all, real capital comes originally from one source—people's ideas. People must design and create tools first. Then, someone must train the people who receive those tools. The country that receives a bulldozer, for example, must also receive training on how to operate that bulldozer.

The United States has had one of the fastest rates of economic development in the history of the world. Why? Some people say that the reason is our rich natural resources. But we know that there are additional reasons. We must not overlook its rich human resources, possibly the most important resources of all.

During the first years of the colonization of North America, the British Colonies based their economic development on the skills and knowledge that the colonists had learned in England. The colonists had all sorts of skills and training which allowed the colonies to achieve a fast rate of economic growth. The machines and other real capital were brought mostly from England since that country was more advanced than the colonies in industrial development.

Because of this faith in their own ability to develop their material resources, the colonists ignored the human resources that already existed in this land. The colonists made very little use of the skills and culture of the Native-Americans. They used the Native-Americans only as scouts and hunters, because they felt this was the most the Indian could do. The British colonists ignored the Native-Americans' ability to make the environment work for them, their highly developed social organization, their community values of self-respect and kinsmanship. The culture and values

Suggestions:

Ask students the following questions:

a. *Is foreign aid necessary for economic development? (It helps to speed up the process.)*
b. *Does economic aid have to take the form of capital? (No, if you give aid in food, the country can then devote more resources to the creation of its own capital. But, remember, the learning stages in developing countries might be fewer and the creation of capital might be slower.*

Suggestions:

Point out the important role played by the English colonists. They were trained and skilled enough to make very good use of the rich natural resources in this country and thus achieve a fast rate of economic growth. Explain why, without this important beginning step, the economic and political development of the United States might have been different.

What importance did the Native-Americans have in the economic development of the Thirteen Colonies? Give examples.

Note:

This issue of developing a country's economy vs. developing a country's total society involves the country's values.

36

Sugerencia:

Considere la manera y crecimiento del desarrollo en los Estados Unidos si hubiéramos incluido a los indios en el proceso.

Ayuda al exterior

los americanos nativos no hicieron un papel importante en el desarrollo cultural de las colonias. La pérdida de estos recursos humanos no sólo demoró el crecimiento económico y el desarrollo de los Estados Unidos, sino también limitó el crecimiento cultural en algunas áreas.

El valor de los recursos humanos en el desarrollo económico no se puede medir con palabras. Si antes no se reconocieran y se desarrollaran los recursos humanos, habría poco éxito en la economía y en la ayuda que damos a otros países. Sin embargo, el costo de ayudar a otros a adquirir el conocimiento y las habilidades (ayuda técnica) es parte del costo para entrenar a la gente a usar y mantener las herramientas y el equipo; por consiguiente, es difícil medir exactamente el costo. De cualquier manera, el capital humano no cuesta tanto como el capital real.

Hoy en día, ¿qué clase de ayuda está dando los Estados Unidos a otros países? Se pueden mencionar cuatro formas principales. Primero, el gobierno de los Estados Unidos da **ayuda económica** a los países que quieren desarrollar su economía con capital real, por ejemplo, da niveladoras para abrir carreteras en la América Latina o para construir presas en Africa.

Segundo, el dar **asistencia técnica** o asistencia de capital humano quiere decir proveer maestros, médicos, especialistas agrícolas o economistas para que ayuden a países en desarrollo y que desenvuelvan mejor sus recursos naturales y humanos.

Tercero, se da o se vende la **ayuda militar** a los países aliados para resistir a fuerzas militares enemigas. Por ejemplo, se pueden dar o vender armas y tanques a los aliados.

Cuarto, **ayuda de emergencia** es provista a países que sufren un desastre como un terremoto o carestía de alimentos. Los Estados Unidos ha enviado grandes cargas de alimentos y provisiones médicas a muchos países del mundo, los cuales necesitaban esta clase de ayuda.

of the Native-Americans did not play an important role in the cultural development of the colonies. The loss of these human resources not only slowed the economic growth and development of the United States, but it also limited cultural growth in certain areas.

The value of human resources in economic development cannot be overstated. In the economy of our country and in the aid that we give other countries, there can be little growth unless we first attempt to recognize and develop the human resources which are available. However, the cost of helping others acquire knowledge and skills (technical assistance) is often part of the cost involved in training people how to use and maintain tools and equipment, and it is, therefore, difficult to measure. At any rate, human capital does not cost as much as real capital.

What kinds of foreign aid are given by the United States today? There are four major types. First, **economic aid** is given to countries who want to develop their economies with real capital, for example, bulldozers to build roads in Latin America or a dam in Africa.

Second, giving **technical assistance**, or human capital aid, means providing teachers, doctors, specialists in agriculture, or economists to help people in developing countries learn ways of making better use of their resources.

Third, **military aid** is given or sold to the countries we are friendly with in order to resist unfriendly military powers. For example, guns and tanks may be given or sold to an ally.

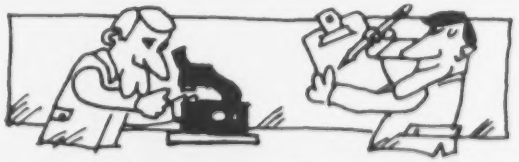
Fourth, **emergency aid** is provided to countries that face a disaster, like an earthquake or a famine. The United States has sent shipments of food and medical supplies to many countries in the world who have needed this sort of aid.

Suggestion:

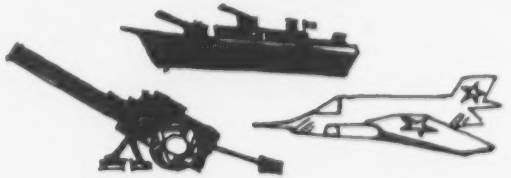
Consider the pattern and progress of development in the United States. What would it have been like if we had included the Indians in the process?

Foreign Aid

ECONOMIC AID



TECHNICAL ASSISTANCE



MILITARY AID

EMERGENCY AID

37

Nota:

La ayuda al exterior se da y se recibe basándose en metas y valores económicos y culturales.

Sugerencias:

Pregúnteles a los estudiantes cuáles países dan el mayor porcentaje de su PNB para ayuda militar. (Los Estados Unidos y la Unión Soviética)

Pregúnteles a los estudiantes cuáles países dan el mayor porcentaje de su PNB para la ayuda económica. (Francia)

Señale que la ayuda económica total dado por cada país equivale a menos de un por ciento de su PNB.

Pregúnteles si este gráfico sugiere algo acerca de las metas culturales y de los valores en las decisiones acerca de dar ayuda al exterior. ¿Qué sugiere?

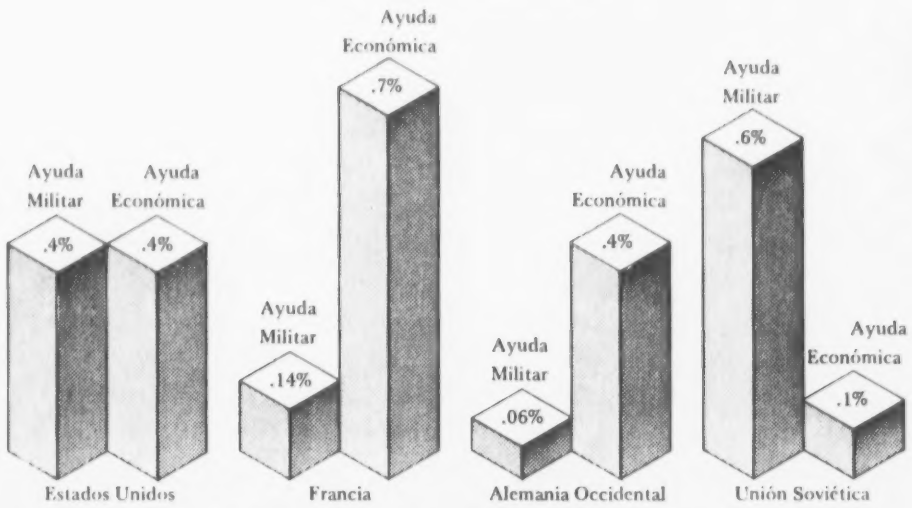
Señale que ciertos países pueden pedir cierta clase de ayuda, bien sea militar o económica. Pregúnteles a los estudiantes si estas peticiones sugieren algo acerca de las metas culturales de los países que reciben ayuda al exterior.

Nota:

Actualmente existen dos Alemanias: una, denominada República Federal Alemana o Alemania Occidental, y la otra, denominada República Democrática Alemana o Alemania Oriental.

Los Estados Unidos no es el único país que proporciona ayuda a los países que quieren desarrollarse. Entre los otros países que lo hacen, los más importantes son Francia, Alemania Occidental y la Unión Soviética. Cada uno de estos cuatro países toma sus propias decisiones en cuanto a cómo quiere distribuir esa ayuda. ¿Dará ayuda económica en forma de niveladoras y asistencia técnica? u, ¿ofrecerá ayuda de tipo militar? Mira el gráfico que está abajo, donde se muestra el porcentaje del PNB que utiliza cada uno de estos cuatro países en ayuda al exterior, bien sea militar o económica. ¿Qué tipo de metas culturales o valores refleja el tipo de ayuda que ofrece cada uno de estos países?

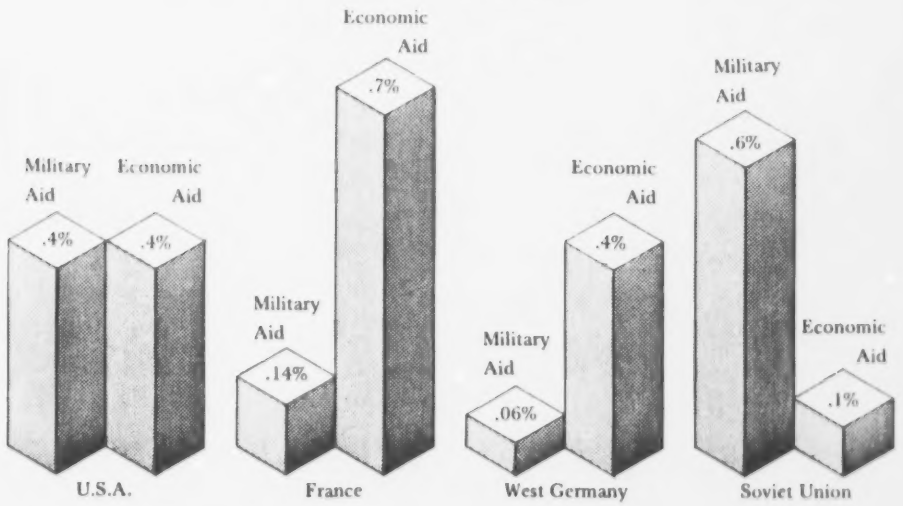
Ayuda al exterior de cuatro naciones principales
(% del PNB, 1960-1976)



(Fuente informativa: World Military and Social Expenditures, Ruth Larger Sivard, 1978)

The United States isn't the only country that provides aid to countries that want to develop further. Other countries besides the United States include France, West Germany, and the Soviet Union. Each of these four countries makes its own decisions on how it wants to distribute that aid. Will it give economic aid in the form of bulldozers and technical assistance? Or will it give military aid? Look at the chart below showing the percentage of their GNP that each of the four countries provides in either military or economic aid. What types of cultural goals or values might be reflected in the foreign aid choices that each of the countries makes?

Foreign Aid of Four Leading Nations
(% of GNP, 1960-1976)



(Source: World Military and Social Expenditures, Ruth Larger Sivard, 1978)

37

Note:

Foreign aid is given and received based on economic and cultural goals and values.

Suggestions:

Ask students which countries give the greatest percent of their GNP to military aid. (The United States and the Soviet Union)

Ask students which country gives the greatest percent of its GNP to economic aid. (France)

Notice that the total economic aid given by each of the donor countries is less than one percent of their GNP.

Ask if this chart suggests anything about cultural goals and values in decisions about giving foreign aid. What does it suggest?

Point out that certain countries might request specific types of aid, either military or economic. Ask students if these requests might suggest anything about the cultural goals of the countries receiving foreign aid.

Note:

Presently, there are two Germanys: one called Federal Republic of Germany or West Germany, and the other called German Democratic Republic or East Germany.

38

Nota:

El Banco Mundial ha trazado objetivos para aquellos países que van a recibir la ayuda. Los requisitos son tecnología desarrollada, buena justificación económica, planeamento financiero apropiado y dirección adecuada.

Sugerencias:

Discuta la diferencia entre recibir ayuda de países individuales y recibirla a través de organizaciones internacionales. (Las organizaciones internacionales no proporcionan ayuda militar—quieren que los préstamos les ayuden a los países a ayudarse a sí mismos. Organizaciones internacionales no pueden influir tanto en la economía y la política como un sólo país.)

Señale que aunque las Naciones Unidas y el Banco Mundial son organizaciones internacionales, están influidas sin embargo principalmente por los Estados Unidos y otros países altamente desarrollados.

Además de estos países individuales existen otras organizaciones internacionales, tales como El Banco Mundial y las Naciones Unidas, que también ofrecen ayuda.

El Banco Mundial fue establecido en 1944 por algunos de los países más desarrollados económicamente. Su propósito era proveerles préstamos a los países necesitados para la reconstrucción y el desarrollo. Para distribuir su ayuda, presta dinero a través de dos departamentos diferentes. Un departamento, la Agencia de Desarrollo Internacional, ofrece préstamos a los países para educación, transporte y programas para mejorar la salud. El otro, la Corporación Internacional de Finanzas, les da préstamos a bancos extranjeros para el desarrollo en la inversión privada.

Las Naciones Unidas también tiene dos programas que ofrecen ayuda a países en desarrollo. El Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas proporciona dinero para proyectos experimentales en una gran variedad de campos para el planeamiento de proyectos a largo plazo. La Organización de Alimentos y Agricultura de las Naciones Unidas ayuda a los países a desarrollar su agricultura para que sean capaces de alimentar a más personas.

Tal vez tú te preguntes, ¿por qué existe la ayuda al exterior? ¿Por qué le proporciona ayuda un país a otro directamente o a través de organizaciones como el Banco Mundial? Consideremos la responsabilidad social, económica y política.

La responsabilidad social dada a entender en la ayuda al exterior se puede ver en la forma en que las naciones reaccionan en casos de emergencia u otras ocasiones. Por ejemplo, durante el terremoto que casi destruyó a Chile en 1970, muchos países, incluyendo los Estados Unidos, la Unión Soviética, Venezuela, Puerto Rico, México y otros, enviaron ayuda en forma de medicina, médicos, técnicos y dinero para aliviar el desastre.

In addition to these individual countries, other international organizations, such as the World Bank and the United Nations, also supply aid.

The World Bank was established in 1944 by some of the more economically developed nations. Its purpose was to provide loans for the reconstruction and development of needy countries. In distributing aid, it loans money through two different departments. One department, the International Development Agency, gives loans to nations for education, transportation and health programs. The other department, the International Finance Corporation, makes loans to foreign development banks for private investment projects.

The United Nations also has two programs that provide aid to developing countries. The United Nations Development Program provides money for experimental projects in a variety of fields for the planning of long-range projects. The United Nations Food and Agricultural Organization helps countries develop their agriculture so that they can feed more people.

You may be asking, why foreign aid? Why might one country provide aid to another country directly or through organizations like the World Bank? Let's consider social responsibility and the economic and political reasons.

The social responsibility implied in giving foreign aid is seen in the manner that countries react in emergencies or special occasions. For example, during the earthquakes that nearly destroyed Chile in 1970, many countries, including the United States, the Soviet Union, Venezuela, Puerto Rico and Mexico sent aid in the form of medicine, doctors, technicians, and money to help alleviate the disastrous situation. Another reason

38

Note:

The World Bank has outlined objectives for those countries who are to receive aid. The requirements are sound technology, good economic justification, appropriate financial planning, and suitable management.

Suggestions:

Discuss the difference between receiving aid from individual countries and receiving it from international organizations. (International organizations do not give military aid—more self-help, rather than charity, is implied in World Bank and U.N. loans. International organizations cannot influence a country's politics or economy as much as a single country can.)

Point out that although the U.N. and World Bank are international organizations, they are still influenced primarily by the United States and other highly developed nations.

39

Nota:

La ayuda al exterior puede influir mucho no sólo en el crecimiento económico sino también en la cultura y la sociedad.

Sugerencias:

Pregúnteles qué clase de acuerdos tendría que hacer el país que recibe ayuda extranjera con el que la ofrece. (Derechos a tener bases militares en el país que la recibe; reglas específicas para el comercio—qué se les permite comerciar y con quién; posibles derechos sobre los recursos naturales del país que recibe ayuda; etc.)

Pregúnteles qué efecto podrían tener estas concesiones en la sociedad.

Además se provee la ayuda a los países cuando sufren hambre por causa de una guerra (por ejemplo, la ayuda de los Estados Unidos a Camboya).

Pero, ¿qué podemos decir acerca de las razones económicas y políticas por las cuales los países ofrecen ayuda económica? ¿O es que el país que la ofrece gana algo también?

La meta económica de la ayuda al exterior es ayudar al país a crecer para que pueda disfrutar de un nivel de vida más alto y eventualmente ser capaz de continuar su propio desarrollo. Pero, ¿puedes ver las posibles ventajas económicas y políticas que pueden obtenerse al ayudar a un país a desarrollar su economía? Al ayudar a desarrollar poderosos aliados comerciales, el país que ofrece ayuda al exterior no refuerza solamente su posición en el mercado mundial, sino que obtiene a menudo apoyo para su filosofía política.

¿Qué puede significar esto si un país decide aceptar ayuda extranjera de otro país? ¿Sería posible que el país que proporciona la ayuda espera algún tipo de cooperación o concesiones del país que la recibe? ¿Qué tipo de decisión crees tú que un país en desarrollo debe tomar antes de buscar ayuda?

for giving aid is to help countries suffering from famine which has resulted from war (for example, United States' aid to Cambodia).

But what about the economic and political reasons a country offers foreign aid? Is it only for the benefit of the recipient country? Or, does the offering country gain also?

The economic goal of foreign aid is to help a country grow so that it can enjoy higher standards of living, and eventually be able to continue its own development. But can you see the possible economic and political advantages of aiding a developing country to build its economy? Through helping to develop strong trading allies, a country providing foreign aid not only strengthens its position in the world market, but often gains support for its political philosophy.

What might it mean if a country chooses to accept foreign aid from another country? Do you think it's possible that the country providing foreign aid might expect some type of cooperation or concession from the receiving country? What types of decisions do you think a developing country should make before seeking aid?

Note:

Foreign aid can have an impact on culture and society as well as on economic growth.

Suggestions:

Ask what types of agreements a country receiving foreign aid might have to make with an offering country. (Right to have military bases in receiving countries; specific trading rules—what they're allowed to trade with whom; right to possible natural resource; etc.)

Ask what affect these concessions might have on the society as a whole.

40

Nota:

Las siguientes actividades y excursiones son opcionales. Las actividades se pueden asignar a los estudiantes individualmente o en grupos para que las hagan en forma escrita o como presentación a la clase.

Sugerencia:

Pídeles a los estudiantes las siguientes preguntas: ¿Cómo decidimos si prestar ayuda o no a otros países? ¿Qué darles? ¿Qué cantidad?

ACTIVIDADES

Actividad 1

Recortando el presupuesto

A pesar de los problemas que pueden surgir al recibir ayuda económica o militar de países mucho más desarrollados, muchos países en desarrollo todavía solicitan tal ayuda de los Estados Unidos. Algunas veces nuestra decisión acerca de si debemos dar esa ayuda es tan difícil de tomar como la de ellos cuando deciden solicitarla. Lee lo siguiente y ayuda a tomar la decisión acerca de cómo deberíamos distribuir nuestra ayuda.

Imagínate que eres miembro del Comité Presidencial del Presupuesto de Ayuda al Exterior. Te llaman a una reunión especial del comité. El Presidente te informa que los Estados Unidos está en una situación financiera grave y que no podrá apoyar el presupuesto inicial de ayuda al exterior. El aún quiere, desesperadamente, mantener todos los programas en marcha, pero teme que sacar dinero de cada uno los debilite de manera que no les permita continuar. Pide tus recomendaciones acerca de cuáles programas omitirías del presupuesto.

Sabes que de lo que has leído hay cuatro tipos de ayuda: ayuda económica (capital real), ayuda técnica (capital humano), ayuda militar y ayuda en casos de emergencia. Si solamente se permitiera continuar dos tipos de ayuda, ¿cuáles seleccionarías? ¿Por qué? Haz una copia de la Hoja de Decisión Individual en la siguiente página para ayudarte a tomar tu decisión.

Activity 1

Cutting the Budget

Regardless of the problems that can arise in receiving economic or military aid from the more highly developed countries, many developing countries still apply to the United States for such aid. Sometimes our decisions about giving that aid are as difficult as theirs were in deciding to ask for it. Read the material below and help to make the decision of how we should distribute our aid.

Imagine that you are a member of the President's Budget Committee on Foreign Aid. You are called to a special meeting of the committee. The President informs you that the United States is in a grave financial situation and will not be able to meet its original budget for foreign aid. He still wants desperately to keep all of the programs going, but he also feels that taking money from each of them will weaken them so that they are no longer capable of functioning. He wants your recommendations on which programs you would omit from the budget.

You know from your reading that there are four types of aid: economic aid (real capital), technical aid (human capital), military aid, and emergency aid. If only two types of aid could be allowed to continue, which would you choose? Why? Make a copy of the Individual Decision Sheet on the following page to help in your decision.

Note:

The following activities and excursions are optional. Specific activities may be assigned to individuals or groups of students to be returned as written assignments or class reports.

Suggestion:

Ask students the following questions: How do we make decisions on whether or not to aid countries? On what to give them? On how much to give them?

41

Recortando el Presupuesto
HOJA DE DECISION INDIVIDUAL

Instrucciones: Marca con el número 1 la clase de ayuda que consideras la más importante de mantener. Marca la segunda en importancia con un número 2, la tercera en importancia con un número 3 y la menos importante con un número 4. Ten en cuenta que la tercera y la cuarta elecciones son las que recomiendas que no se continúen.

_____ Ayuda económica (capital real)
_____ Ayuda técnica (capital humano)
_____ Ayuda militar
_____ Ayuda de emergencia

Yo escogí _____ como la más importante porque
_____
_____
_____
_____

Yo escogí _____ como la menos importante porque
_____
_____
_____
_____

Cutting the Budget
INDIVIDUAL DECISION SHEET

Directions: Mark the type of aid that you consider most important to save with a 1, the next most important with a 2, the third most important with a 3, and the least important with a 4. Remember that your third and fourth choices are the ones that you are recommending to be discontinued.

_____ Economic aid (real capital)
_____ Technical aid (human capital)
_____ Military aid
_____ Emergency aid

I chose _____ as the most important because
_____
_____
_____
_____

I chose _____ as the least important because
_____
_____
_____
_____

42

Sugerencias:

Anime a los grupos a que lleguen a un acuerdo sin votar.

Pídales a los grupos las siguientes preguntas:

a. *¿Qué clase de consenso lograron?*
b. *¿Cambiaron de idea muchos de ustedes en su grupo?*
c. *Si solamente se pudiera tener un programa de ayuda, ¿cuál sería? ¿Por qué?*
d. *Según tu parecer, ¿cuál programa apoyaría un miembro del comité de presupuesto? ¿Por qué?*
e. *Según el parecer del grupo, ¿cómo reaccionaría el país a las reducciones en el presupuesto. ¿Qué efecto tendrían éstas en el país?*

Después de terminar la Hoja de Decisión Individual, haz una copia de la Hoja de Decisión en Conjunto y siéntate en un grupo de cuatro o cinco estudiantes. Discutan cómo ustedes deben ordenar las opciones y expliquen por qué tomaron tal decisión.

Recortando el Presupuesto
HOJA DE DECISION EN CONJUNTO

Instrucciones: Marca con el número 1 la clase de ayuda que consideras la más importante de mantener. Marca la segunda en importancia con un número 2, la tercera en importancia con un número 3 y la menos importante con un número 4. Ten en cuenta que la tercera y la cuarta elecciones son las que recomiendas que no se continúen.

_____ Ayuda económica (capital real)
_____ Ayuda técnica (capital humano)
_____ Ayuda militar
_____ Ayuda de emergencia

Escogimos _____ como la más importante porque
_____
_____
_____
_____

Escogimos _____ como la menos importante porque
_____
_____
_____
_____

After you've completed the Individual Decision Sheet, copy the Group Decision Sheet and sit with a group of four or five students. Discuss with your group how you should rank the options. Write down your decision and give the reasons for making such a decision.

Cutting the Budget
GROUP DECISION SHEET

Directions: Mark the type of aid that you consider most important to save with a 1, the next most important with a 2, the third most important with a 3, and the least important with a 4. Remember that your third and fourth choices are the ones that you are recommending to be discontinued.

_____ Economic aid (real capital)
_____ Technical aid (human capital)
_____ Military aid
_____ Emergency aid

We chose _____ as the least important because
_____
_____
_____
_____

We chose _____ as the most important because
_____
_____
_____
_____

Suggestions:

Encourage the groups to reach an agreement on a basis other than voting.

Ask students the following questions:

a. *What sort of a consensus did you reach?*
b. *Did many of you change your minds in the group?*
c. *If only one aid program could be retained, which would you keep? Why?*
d. *Which one do you think an actual member of the budget committee would keep? Why?*
e. *How do you feel a member of the aided country would react to the budget cuts? What effect would they have on a country?*

43

Actividad 2

Imagínate que quisieras desarrollar tu economía y aumentar tu producción de mercancías. ¿Qué recursos básicos necesitarías? Consulta el ensayo y discute tu respuesta en clase.

Actividad 3

¿Cuáles son las cuatro formas de ayuda que los Estados Unidos proporciona a otros países? ¿Qué dice el ensayo? Mira las noticias, lee un periódico o una revista para obtener unos ejemplos de los diferentes tipos de ayuda al exterior. Explica las diferentes funciones de estas clases de ayuda.

Actividad 4

En tu opinión, ¿por qué y cómo participa los Estados Unidos en varios programas de ayuda al exterior? Consulta el diagrama titulado "Ayuda al exterior de cuatro naciones principales." ¿Cómo influyen los valores de una cultura en el tipo y la cantidad de ayuda al exterior? Discute tus respuestas.

Actividad 5

En tu opinión, ¿por qué y cómo participan otros países en varios programas de ayuda al exterior? ¿Qué tiene que ver la ayuda al exterior con el desarrollo económico? ¿Qué papel desempeñan sus valores culturales en esto?

Activity 2

Imagine that you want to develop your economy and increase your production of goods. What basic resources will you need? Consult the case study and discuss your answer in class.

Activity 3

What are the four basic types of aid that the United States provides to foreign countries? What does the case study say? Watch the news, read a newspaper or a news magazine to find some examples of the different types of foreign aid. Explain the various functions of these types of aid.

Activity 4

In your opinion, why and how does the United States participate in different foreign aid programs? Refer to the chart titled "Foreign Aid of Four Leading Nations." How do you think the values of a culture influence the type and quantity of foreign aid? Discuss your answers in class.

Activity 5

In your opinion, why and how do other countries participate in various foreign aid programs? What does foreign aid have to do with economic development? How do values play a part in this?

44

Actividad 6

¿Por qué crees que algunos países les piden ayuda a otros países? ¿Cuáles son algunos de los beneficios o consecuencias de esa ayuda?

Actividad 7

¿Crees que el aumento de la población presenta problemas al crecimiento económico y a los programas de asistencia al exterior? ¿Por qué?

Activity 6

Why do you think some countries seek aid from other countries? What are some of the benefits or consequences of such aid?

Activity 7

Do you think population growth is a problem in economic development and in foreign aid programs? Why?

193

45

EXCURSIONES

Excursión 1

Escoge un país y trata de inventar un plan de crecimiento económico y de asistencia. Escoge a un compañero o a un equipo para hacer esta excursión. Luego, presenten sus descubrimientos a la clase.

Excursión 2

En revistas, televisión, radio y periódicos busca algunos ejemplos de cómo un país específico utiliza la asistencia que se le da. ¿Cuál ha sido el resultado de la asistencia al exterior en el país receptor y el país que la está dando? Puedes usar uno de los países de Latinoamérica como ejemplo.

Excursión 3

Escríbele al Banco Mundial (en Washington, D.C.) a la OEA (Organización de Estados Americanos), UNICEF, o a la FAO (United Nations Food and Agricultural Organization) para información sobre el crecimiento económico y el uso de ayuda al exterior. Escribe tus cartas con la ayuda de tu maestro. Cuando recibas la información, compártela con tu clase.

Excursión 4

Busca fotografías en revistas, libros o periódicos de los diferentes tipos de trabajo (agricultura, fábricas, etc.) en los países con economías en desarrollo. Compáralos con los mismos tipos de trabajo que se encuentran en los Estados Unidos. ¿Qué diferencia hay en la ejecución del trabajo? ¿Por qué crees que existe esta diferencia? ¿Qué clase de ayuda recomendarías? y ¿por qué?

EXCURSIONS

Excursion 1

Try to create a plan of economic development and aid for some country of your choice. Choose a partner or team to do this excursion. Then present your findings to the class.

Excursion 2

Use magazines, television, radio, and newspapers to find examples of how a certain country uses its foreign aid. What has been the impact of foreign aid upon the country receiving or giving this aid? You could use a country in Latin America as an example.

Excursion 3

Write to the World Bank (in Washington, D.C.), the OAS (the Organization of American States), UNICEF, or FAO (United Nations Food and Agricultural Organization) for information about economic development and the use of foreign aid. Write your letters with your teacher's assistance. When you receive your information, share it with the class.

Excursion 4

Look at pictures found in magazines, books, or newspapers of the various types of work (farming, production, etc.) in countries with developing economies. Compare them with pictures of the same types of work in the United States. How are the work processes different? Why do you think they are different? What kind of aid would you recommend for these countries and why?

46

Excursión 5

Ayuda al exterior y tomando decisiones

En este juego vas a aprender de la ayuda al exterior: cómo solicitarla, cuánto pedir, cuál es el propósito, por cuánto tiempo y bajo qué condiciones. La clase debe dividirse en tres grupos. Grupo 1 y Grupo 2 representan países que compiten por asistencia. El Grupo 3 representa el país que decide quién recibe la ayuda. Grupo 3 tiene que considerar las propuestas de cada país y tiene que considerar lo que quieren ganar por proporcionar ayuda al exterior.

Excursión 6

Haz un montaje utilizando fotos, dibujos, titulares de periódicos y revistas para demostrar:

a. Capital real, como herramientas y maquinaria, combinado con el capital humano, como gente usando o adiestrándose en una destreza.
b. Ejemplos de ayuda al exterior. Asegúrate de que muestras en que consiste la ayuda, para quién es y quién la está dando.
c. Comparte la información de tu montaje con la clase.

Excursion 7

Entrevista a tu familia o a amigos para saber lo que ellos entienden por ayuda al exterior. Haz que te den una definición y algunos ejemplos de ayuda al exterior. (Recuerda que hay cuatro formas principales de ayuda al exterior: económica, técnica, militar y de emergencia.) Discute tus entrevistas con la clase.

Excursion 5

Making Decisions About Foreign Aid

In this game you will learn about foreign aid: how to request it, how much to ask for, for what purpose, over what period of time, and under what conditions. The class will be divided into three groups. Group 1 and Group 2 represent countries which are competing for foreign aid, and Group 3 represents the country which decides who will get the aid. Group 3 must consider the proposals of each country and it must also consider what it wants to gain by providing foreign aid.

Before the game begins, each group writes its own criteria for trade, considering what its political and economic interests are going to be. The game may be stopped when the teacher thinks it is time to discuss what has been learned.

Excursion 6

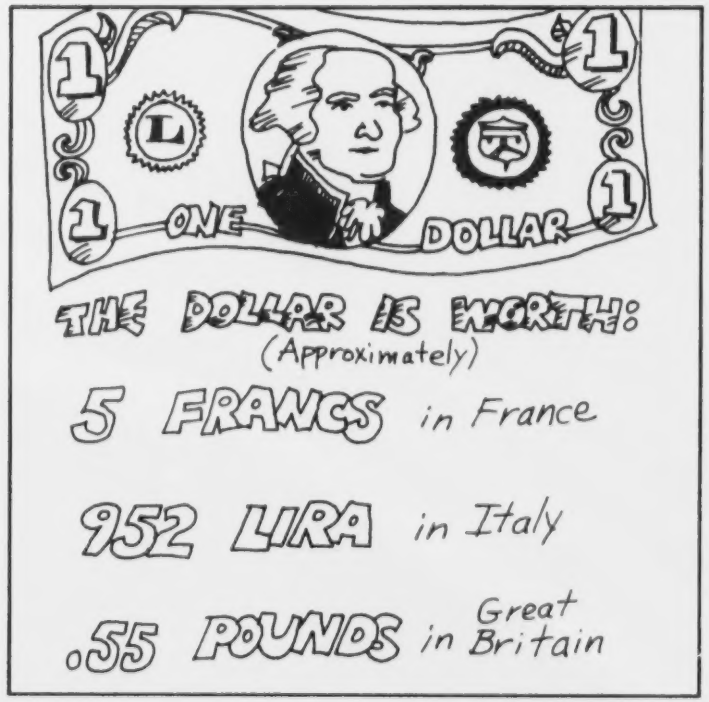
Make a collage using clippings of photos, drawings, and headlines from newspapers and magazines to show:

a. Real capital such as tools and machinery, being combined with human capital, such as people using or being trained to use a skill.
b. Examples of foreign aid. Make sure you show what the aid is, to whom it is being given to and who is giving the aid.
c. Share the information on your collages with your class.

Excursion 7

Interview your family and friends to find out what they think foreign aid is. Have them define it for you and give you some examples of foreign aid. (Remember that there are four major types of foreign aid: economic, technical, military, and emergency.) Discuss your interview results with your class.

No lo podemos hacer solos
We Can't do it Alone



48

Puntos Principales:

1. *Más mercancías y más servicios pueden ser producidos por las diferentes naciones cuando cada una produce y hace las cosas en las cuales está especializada y que puede producir fácilmente. Esto se llama la ventaja comparativa de las naciones.*
2. *El comercio internacional puede promover el entendimiento cultural a través del contacto entre las naciones y del intercambio de mercancías y servicios.*
3. *El comercio internacional puede promover conceptos culturales equivocados creando estereotipos falsos de diferentes personas.*

NO LO PODEMOS HACER SOLOS

El comercio con otros países es esencial para el bienestar económico de los Estados Unidos. El comercio internacional nos permite meter nuestro trabajo y recursos en la producción de aquellos bienes y servicios que podemos producir mejor y al costo más bajo. También les permite a otros países hacer lo mismo.

Un país puede tener la ventaja en la producción de algo por la disponibilidad de materias primas, un clima favorable, bajos sueldos, o por tener una industria más avanzada.

Cuando se producen eficientemente las mercancías y servicios, éstos son competitivos en el mercado mundial. Ofrecen un precio de venta que no se puede obtener en otra parte, así que otros países los compran e **importan**. Esto crea un aumento de empleos y oportunidades para los países que pueden fabricar productos eficientemente. En los Estados Unidos, se producen muy eficientemente los productos agrícolos, aeroespaciales y los de la industria de computadoras. Porque estos productos son de buena calidad a precios bajos y competitivos, los Estados Unidos puede **exportarlos.**

El comercio internacional también permite que los Estados Unidos obtenga las materias primas y los alimentos que no tiene en suficientes cantidades. Un ejemplo obvio sería el petróleo; otros serían la hojalata, el cromo, los plátanos y el café, entre otros.

Cada país tiene recursos naturales y productos terminados que ofrecer. Todo país también requiere recursos naturales y productos terminados adicionales, los cuales tiene que importar. Cuando dos países producen un artículo parecido, el país con el costo más alto en unidades de producción puede decidir que es más práctico y económico comprar este producto

WE CAN'T DO IT ALONE

48

Trade with other nations is essential to the economic well-being of the United States. International trade permits us to put all our work and resources into the production of those goods and services which we are able to produce best and at the lowest cost. It also allows other nations to do the same.

A country can have a production advantage because of the availability of certain raw materials, a favorable climate, lower wages, or more advanced manufacturing processes.

When goods and services are produced efficiently, they are competitive in the world market. They offer value which cannot be obtained elsewhere, so other nations buy and **import** them. This creates jobs and opportunities for the country that can produce products efficiently. The United States, for example, is very efficient in producing agricultural, aerospace, and computer products. Because these products are of good quality and have low, competitive prices, the United States is able to **export** them.

International trade also permits the United States to obtain raw materials and food we need that are not available here in sufficient supply. One obvious example would be petroleum; others are tin, chrome, bananas, and coffee, to cite a few.

Every country has natural resources and finished products to offer. Every country also requires additional natural resources and finished products which it usually imports. When two countries produce a similar product, the country with the highest cost in units of production may find it more practical and economical to buy this product from a country with a

Major Points:

1. *More goods and services can be produced by different nations when each grows and makes the things it specializes in and can easily produce. This is called the comparative advantage of nations.*
2. *International trade may promote cultural understanding through contact between nations and the exchange of goods and services.*
3. *International trade may promote cultural misconceptions by creating false stereotypes of different people.*

49

del país que tenga el costo más bajo en unidades de producción. El país que lo produce al costo más bajo en unidades de producción tiene una **ventaja comparativa**. El país con el costo más alto en unidades de producción tiene una **desventaja comparativa**. Los países, sin embargo, intercambian más de un sólo producto en la mayoría de los intercambios comerciales. Aun si un país tiene una desventaja comparativa en cuanto a un producto específico, tendrá una ventaja comparativa en cuanto a otro producto, el cual se exportará a otros países. Por eso, un país se **especializará** en aquellos productos que sean convenientes para producir a un costo bajo. El resultado de tal especialización es una gran variedad de productos y servicios para la gente de todos los países. Lo siguiente es un ejemplo de cómo unos estudiantes interpretan lo que se ha discutido en esta introducción.

* * * * *

lower cost in units of production. The country with the lower cost in units of production has a **comparative advantage**. The country with the higher cost in units of production has a **comparative disadvantage**. In most trade relationships, however, more than one product is involved. Even though a country may have a comparative disadvantage in one product, it will have a comparative advantage in another product which it will export to other countries. This leads a country to **specialize** in those products through which it has a comparative advantage. The end result of such specialization is a broader range of products and services for the people of all countries. The following is an example of how some students interpret what has been covered in this introduction.

* * * * *

50

Sugerencias:

Usted tal vez quiera invitar a un estudiante extranjero que esté en su escuela o su distrito a través del programa de intercambio estudiantil entre países para que hable a la clase.

Usted puede ofrecer a sus estudiantes como recursos, transparencias, películas, fotografías o mapas, trayéndolos a la clase. Ponga énfasis en el turismo como una forma de intercambio comercial.

Haga que los estudiantes participen leyendo esta conversación en voz alta.

Algunas escuelas superiores participan en programas de intercambio de estudiantes extranjeros. A través de estos programas se envían estudiantes americanos a escuelas en otros países a cambio de estudiantes extranjeros que asisten a las escuelas de los Estados Unidos. Esta oportunidad para los estudiantes norteamericanos y los estudiantes extranjeros les sirve para observar un sistema educacional diferente. Ambos grupos de estudiantes tienen la oportunidad de conocer la forma de vida de una cultura diferente a la suya al vivir en hogares de ese país y asistir a clases en el país del cual son huéspedes.

Lo siguiente es una conversación, relacionada al comercio internacional, que podría haber sucedido entre estos estudiantes.

Personajes

María Pérez:	María tiene dieciséis años y es de origen cubano. Nació en Orlando, Florida.
Ted Martínez:	Ted tiene diecisiete años. Es de origen puertorriqueño, nacido en la ciudad de Nueva York. Fue a Turquía para estudiar el año pasado por medio del programa de intercambio estudiantil.
Michelle Gireaux:	Michelle tiene dieciséis años. Nacío en París, Francia, y ha estudiado inglés desde la primaria. Quiere ser ingeniera.
Kurt Warnken:	Kurt tiene diecisiete años. Nacío en Frankfurt, Alemania y quiere ser piloto.
Yoshi Sakamoto:	Yoshi tiene dieciséis años. Nació en Yokahama en el Japón. Todavía no se ha decidido en una carrera.

Ya que los has conocido, escuchemos una conversación entre ellos. Mientras están hablando María prepara una comida cubana.

Some high schools participate in foreign exchange student programs. These programs send American students to schools in other countries in exchange for foreign students who come to schools in the United States. It's a chance for both the American students and the foreign students to observe a different educational system. Both groups of students get the opportunity to experience life in a different culture through living in local homes and attending classes in the host country.

The following is a conversation, related to international trade, that might have taken place among some of these students.

The Characters

Maria Perez:	Maria is sixteen years old. She is of Cuban origin and was born in Orlando, Florida.
Ted Martinez:	Ted is seventeen years old. He is of Puerto Rican origin and was born in New York City. He was a foreign exchange student in Turkey last year.
Michelle Gireaux:	Michelle is sixteen years old. She was born in Paris, France, and has studied English since elementary school. She wants to be an engineer.
Kurt Warnken:	Kurt is seventeen years old. He was born in Frankfurt, Germany. He wants to become a pilot.
Yoshi Sakamoto:	Yoshi is sixteen years old and was born in Yokohama, Japan. He has not decided on a career yet.

Now that you've met them, let's listen in on the conversation these students are having at Maria's home. As they talk, Maria is preparing some Cuban food.

50

Suggestions:

You may want to invite a foreign exchange student in your school or in your district to speak to your class.

You can serve as a resource to your students by bringing to class slides, films, photographs, or maps of other countries. Make the point that one form of trade is tourism.

Have the students play the parts of this conversation to help make the main points more relevant to them.

51

TED: A mí me mandaron a Turquía el año pasado. Me gustó mucho. Allí hacen cosas muy diferentes. La comida turca me gustó, pero tenía muchos condimentos. Al principio, no me podía acostumbrar a ella, así que gasté mucho dinero para ir a la ciudad donde se vendía comida norteamericana.

MICHELLE: Me aseguro que encontraste hot dogs y hamburguesas en las ciudades y los pueblos de Turquía.

TED: Sí, los encontré. ¡Qué cosa! ¿Verdad?

KURT: Yo creo que las hamburguesas y los "frankfurters" fueron inventados por los alemanes porque en Alemania hay unas ciudades que se llaman Hamburg y Frankfurt. Allí venden toda clase de cosas incluyendo hamburguesas, "frankfurters" o hot dogs, pizza y....

YOSHI: Hablando de comida, ya me está entrando hambre.

MARIA: Ya pronto les serviré la comida cubana, cangrejitos y batido de mamey.

KURT: ¿Qué? Por favor, María, ¿qué es eso?

MARIA: Cangrejitos son como empanadas al horno, rellenas de carne. El batido de mamey es una bebida como la leche malteada. A ustedes les gustará, especialmente a Yoshi. El se come cualquier cosa que no le muerda.

YOSHI: ¡Qué graciosa! Ya se pueden imaginar lo sorprendido que me quedé al descubrir que "Kentucky Fried Chicken" había puesto un establecimiento de pollo frito en mi ciudad de Yokahama. En el Japón también comemos pollo, pero ese pollo estaba preparado de un modo diferente y se podía comprar preparado para comer.

TED: Ya sé lo que dices. También hay muchas compañías norteamericanas en Turquía y te sorprendería saber qué cantidad de gente, fuera de los Estados Unidos, usa los productos norteamericanos.

TED: I was sent to Turkey last year. I really enjoyed it. They do things a lot differently there. I liked the Turkish food, but it was very spicy. At first I couldn't get used to it, so I spent some big money going to the city where they served American food.

MICHELLE: I bet you found hot dogs and hamburgers in Turkish cities and towns.

TED: Yeah, I did. Isn't that something!

KURT: I think hamburgers and frankfurters were invented by the Germans because there are cities in Germany called Hamburg and Frankfurt. They sell all kinds of food there, including hamburgers, frankfurters or hot dogs, pizza, and....

YOSHI: All this talk about food is making me hungry.

MARIA: You'll soon be treated to some Cuban food, *cangrejitos* and *batido de mamey*.

KURT: What? Please translate, Maria.

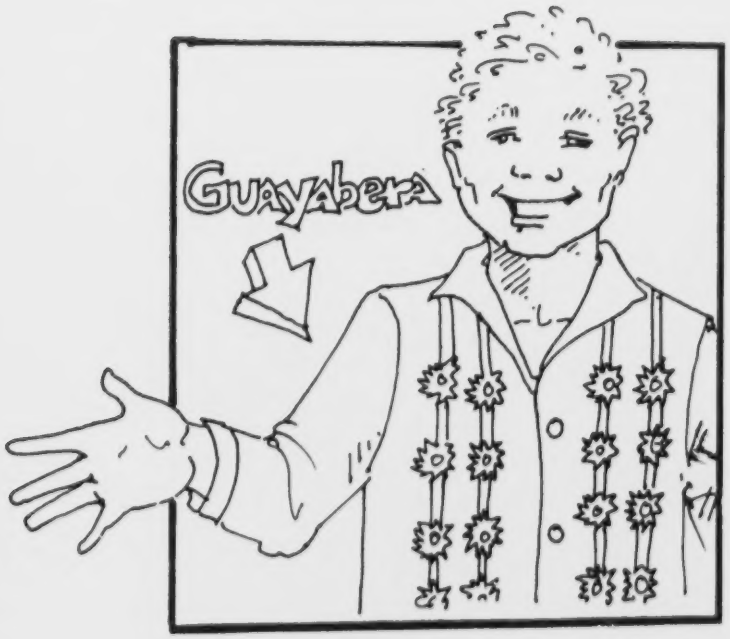
MARIA: *Cangrejitos* are pastry and meat baked in an oven. *Batido de mamey* is a drink, like a malt. You'll all like it, especially Yoshi. He'll eat anything that doesn't bite him back.

YOSHI: Thanks a lot! You can imagine how surprised I was to find that the Colonel had put a fried chicken place in my home town of Yokohama. We eat chicken in Japan, but this chicken was fixed differently, and you could buy it ready to eat.

TED: I know what you mean. There are also a lot of American companies in Turkey. And you'd be surprised at how many people outside of the United States use American products.

51

52



MARIA: Yo siempre creía que los Estados Unidos importaba cosas de otros países por poder conseguirlas más baratas, como las radios transistores.

TED: ¡Seguro! Yo no sé cómo nosotros y otros países como el nuestro, en donde la mano de obra es tan cara, podemos vender cosas a países como Turquía, en donde la mano de obra es menos costosa y pueden hacer las cosas más baratas.

YOSHI: Tú siempre estás pensando en precios y cosas—como mi papá. Vamos a comer algo.

MARIA: Lo siento, Yoshi, pero la comida no está preparada todavía.

TED: ¿Saben ustedes que el verano pasado fui a Puerto Rico para visitar a mi abuelita? ¿y a qué no adivinan? En San Juan, la capital de Puerto Rico, me compré una guayabera fabricada en Corea, ¿qué les parece?

KURT: ¿Qué es una guayabera?

TED: Es una camisa típica de Puerto Rico.

KURT: A lo mejor las pueden hacer más baratas en Corea que en Puerto Rico.

YOSHI: No se les olvide que para hacer cualquier cosa se tiene que pensar en el costo, los recursos naturales, el trabajo y el capital. Se tiene que tener todo esto en cuenta para poder hacer casi cualquier cosa.

TED: ¿Qué dijo él?

MICHELLE: Hablas como si fueras mi maestro.

YOSHI: Lo aprendí de mi papá. El es profesor de economía.

TED: Bueno, vuélvelo a decir para que yo lo entienda.

YOSHI: Tienen que recordar que el costo de producir algo es determinado por la cantidad de recursos naturales, trabajo y capital necesarios para producirlo. Se tiene que ver el costo relativo a todas las cosas que son parte de un producto antes de que se pueda pensar en lo que vaya a costar.

MARIA: I always thought the United States imported things from other countries because they could get them cheaper. Like transistor radios.

TED: Yeah. I don't see how we, and countries like ours, with our high labor costs, can sell things to countries like Turkey that have lower labor costs and could make the same things cheaper.

YOSHI: You're always thinking about costs and things—just like my father. Let's eat something.

MARIA: I hear you, Yoshi, but the food's not ready yet.

TED: You know, I went to Puerto Rico last summer to visit my grandmother, and you know what? In San Juan, the capital of Puerto Rico, I bought a *guayabera*, and it was made in Korea. I couldn't believe it!

KURT: What's a *guayabera*?

TED: It's a traditional Puerto Rican shirt.

KURT: Maybe they can make those shirts cheaper in Korea than in Puerto Rico.

YOSHI: Don't forget, to make anything, you have to think of the cost and availability of natural resources, labor, and capital. You have to have these things to make almost anything.

TED: What did he say?

MICHELLE: You sound like my teacher in school.

YOSHI: I learned that from my father. He's an economics teacher.

TED: O.K., now repeat it so I can understand it.

YOSHI: You've got to remember that the cost of making something is determined by how much natural resources, labor, and capital it takes to make it. You have to look at the relative costs of all the things that go into a product before you can think about how much it costs.

53

Notas:

La especialización es uno de los componentes de la definición de ventaja comparativa:

"La producción mundial llega al máximo cuando cada nación emplea su trabajo y otros recursos produciendo mercancías y servicios en los cuales obtienen la mayor ventaja o especialización."

El intercambio mundial logra la especialización de la producción, al igual que el intercambio dentro de una nación.

Cada región o nación entonces puede especializarse en mercancías que les son posibles producir con eficiencia en relación a otras regiones o naciones del mundo.

Economic Concepts, Grado 10-12, Center for Economic Education.

TED: Y,¿yo tengo que entender eso?

MICHELLE: ¿Quiere decir eso que la gente que fabrica cosas como... máquinas de coser, tiene que tomar en cuenta todos esos factores?

YOSHI: Sí, y....

MICHELLE: Y si es más barato producirlas en un país, como en los Estados Unidos, que en otros países, ¿significa eso que los Estados Unidos puede producir máquinas de coser y vendérselas a otros países?

KURT: Ya me perdí, Yoshi. Todavía estoy tratando de entender por qué la guayabera que Ted compró en San Juan fue fabricada en Corea en vez de Puerto Rico.

YOSHI: Piensa en el comercio internacional como si fuera un intercambio entre tú y yo, comprando y vendiendo uno al otro.

TED: Ahora, ya entiendo.

YOSHI: Aunque tú, Kurt y Michelle y todos ustedes pueden hacer muchas cosas bien, cada uno puede hacer ciertas cosas mejor que otros. En otras palabras, ustedes tienen una especialización.

TED: Yo solamente me especializo en tratar de pasar la clase de matemáticas.

MICHELLE: Tú también diseñas bien, Ted y yo nos distinguimos en las matemáticas y en los estudios sociales.

KURT: Y yo en la biología y en las matemáticas.

MARIA: Válgame, ¿pero qué es esto? ¿A qué viene todo esto?

YOSHI: El caso es que aunque todos hacemos bien muchas cosas, hay algunas cosas que hacemos mucho mejor. Si quisiéramos, podríamos intercambiar nuestras destrezas o especialización con alguien que no lo pudiera hacer tan rápido o tan bien como nosotros. Esto es lo mismo que sucede con los países en el comercio internacional.

MICHELLE: ¿Tú quieres decir que yo puedo emplear a Kurt para que me ayude con la biología si lo necesito porque Kurt la sabe mejor?

TED: I'm supposed to understand that?

MICHELLE: Does that mean that people who make something, uh—something like a sewing machine—have to weigh all those things you talked about?...

YOSHI: Yes, and...

MICHELLE: ...And, if they are cheaper to produce in a country like the United States, than in some other country, does that mean that the United States can produce the sewing machines and sell them to other countries?

KURT: I'm lost, Yoshi. I'm still trying to figure out why the *guayabera* Ted bought in San Juan was made in Korea instead of Puerto Rico.

YOSHI: Think of international trade as if you and I were trading or buying and selling things to each other.

TED: Now that I can understand.

YOSHI: Even though you, Kurt, and Michelle, and all of you, can do many things well, there are some things that you can do better than anyone else. In other words, you have a specialization.

TED: I specialize at passing math.

MICHELLE: You're good at drafting, too, Ted, and I'm really good at math and social studies.

KURT: I'm good in biology and math.

MARIA: What is this? What's the point?

YOSHI: The point is that, while we all do many things well, we do some things better. And, if we wanted to, we could trade our skill or specialization in one area to someone else who couldn't do it as fast or as well as we could. It's the same thing with countries and international trade.

MICHELLE: You mean I could hire Kurt to help me with biology if I needed to because Kurt happens to be better at it?

Note:

Specialization is one of the components of the definition of comparative advantage.

> *"World production is maximized when each nation devotes its labor and other resources to producing those goods and services in which it has the greatest relative advantage or specialty."*

World trade provides for specialization in production, as does trade within a nation.

Each region or nation can thus specialize on goods which it can produce most efficiently in relation to the other regions or nations of the world.

Economic Concepts, Grades 10-12. Joint Council on Economic Education. New York, 1973.

54

Sugerencias:

Haga notar que aquello que una nación produce de un modo más eficiente es llamado su "mayor ventaja"; cualquier cosa que no produce tan bien es una "desventaja." Dé los siguientes ejemplos: Si el Japón produce computadoras tres veces más eficientemente que los Estados Unidos y ropa dos veces más eficientemente que los Estados Unidos, en cuanto a los propósitos del comercio, el Japón tiene una ventaja comparativa en computadoras y una desventaja en ropa, aun cuando produce ropa más eficientemente que los Estados Unidos. Los Estados Unidos tendría ventaja comparativa en ropa porque es una ventaja para el Japón dedicar más tiempo a producir computadoras.

YOSHI: Así es. ¡Hasta yo lo entiendo ahora...y mi papá es un economista! Nos parecemos mucho a los países que comercian entre sí.

MICHELLE: Así que si yo fuera un país, yo podría exportar mis conocimientos y habilidades en matemáticas a otro país. Si ellos no fueran tan capaces en matemáticas como yo, tendrían una ventaja al comprar mis habilidades para poder dedicar más tiempo a aquellas áreas en las cuales ellos fueron más capaces.

YOSHI: Tú casi lo has comprendido. Pero lo cómico es que algunas veces el país todavía tendría una ventaja al comprar tus habilidades en matemáticas aún si fuera mejor que tú en esa materia. Por ejemplo, si una persona es verdaderamente buena en matemáticas, pero es el mejor vendedor de los alrededores, ¿no parece más lógico que él continúe con sus ventas y le deje la contabilidad a un contador?

MICHELLE: Entonces él me contrataría a mí aun cuando él pudiera hacer el trabajo mejor que yo.

YOSHI: ¡Seguro! Los países siempre hacen esto. Es lo que se llama ventaja comparativa. Esto significa que cada país tiene algunas mercancías que puede hacer mejor que otras. Y es lógico que ellos dediquen la mayor parte del tiempo a hacer estos productos. Esto significa más y mejores productos más baratos para todos.

KURT: Ahora sí entiendo. La razón por la cual una guayabera puertorriqueña fue fabricada en Corea es porque el intercambio mutuo era de beneficio comparativo para ambos países.

MICHELLE: El Mercado Común Europeo ha ayudado a Europa a organizar sus especializaciones más o menos como el acuerdo entre Corea y Puerto Rico, para que todos los que son miembros reciban los beneficios.

YOSHI: Right! Now it's even getting clearer to me...and my father is an economist! We're a lot like countries who trade with each other!

MICHELLE: So, if I were a country, I could export my knowledge and skills in math to another country. If they weren't as good in math as I am, it would be to their advantage to buy my skills so they could spend more time in those areas in which they were better.

YOSHI: You've almost got it. The funny thing is that sometimes it's still smart for them to buy your math skills even if they're better in that subject than you. For example, what if a person is real good at math, but he's the best salesman around. Doesn't it make more sense for him to continue in his sales and leave his accounting to an accountant?

MICHELLE: So he'd hire me even though he could do the job better than I could?

YOSHI: Sure! Countries do it all the time. It's called comparative advantage. It means that every country has some goods that it can make better than other goods. And it only makes sense for them to spend the most time making those products. It means more and better and cheaper products for everyone.

KURT: Now I understand. The reason why a Puerto Rican *guayabera* was made in Korea is because it was to the comparative advantage of both countries to trade with each other.

MICHELLE: The European Economic Community—we call it the Common Market—has helped Europe to organize its specializations very much like the agreement which took place between Korea and Puerto Rico, so that everyone who is a member can benefit from it.

Suggestions:

Point out that something a nation produces most efficiently is called its definite "advantage"; anything it does not produce as well is a definite "disadvantage." Give the following example: If Japan produced computers three times as efficiently as the U.S. and clothing two times as efficiently as the U.S., then in trading purposes, Japan has a comparative advantage in computers and is at a disadvantage in clothing, even if it produces clothing more efficiently than the U.S. The U.S. would have the comparative advantage in clothing because it is to Japan's advantage to spend more time producing computers.

55

KURT: ¡Oye, eso es cierto! En Alemania no tenemos que pagar un precio tan elevado por las cosas hechas en Francia como antes de que organizaran el Mercado Común. ¿Qué ocurre en Francia, Michelle?

MICHELLE: Pues, es mejor que antes. Más gente está empleada y hay más artículos disponibles ahora a un costo menor.

YOSHI: ¡Qué bueno! Y ahora que nos entendemos, ¡vamos a comer!

TED: Yoshi, ¿solamente puedes pensar en comer? Yo todavía no entiendo todo este problema de la economía. ¿Qué es el Mercado Común otra vez?

YOSHI: Primero comemos y después contestamos preguntas: ésa es mi costumbre.

TED: Muy bien, si así es.

Todos comienzan a comer la comida cubana que María ha preparado. Después de un rato, Ted hace su pregunta otra vez.

TED: Muy bien, y ¿qué quiere decir Mercado Común Europeo?

MICHELLE: El Mercado Común Europeo es una **unión aduanal**.

TED: ¿Qué?

MICHELLE: Una unión aduanal es un grupo de países que se ha puesto de acuerdo a no poner impuestos a mercancías que importan y exportan entre sí mismos. Además, han acordado imponer un impuesto sobre importaciones comunes en las mercancías fabricadas en otros países no pertenecientes a la unión.

TED: ¿Por qué acordaron hacer eso?

MICHELLE: Lo hicieron para protegerse y no tener que pagar impuestos de importación sobre productos manufacturados a menos costo en otros países que forman la unión, y para permitir así que cada país desarrolle sus especialidades en mayor grado.

KURT: Hey, that's right. In Germany we don't have to pay such a high price for things made in France as we did before the Common Market was started. How is it in France, Michelle?

MICHELLE: Basically, it's better than before. More people are employed and many more products are available to us now, and at a lower cost.

YOSHI: Good! Now that we understand, let's eat!

TED: Is food all you can think about, Yoshi? I still don't understand all this economics stuff. What is the Common Market again?

YOSHI: First we eat and then we answer questions: that's my policy.

TED: O.K., good enough.

They all begin eating the Cuban food Maria has fixed. After a while, Ted asks his question again.

TED: O.K., now what's this European Common Market all about?

MICHELLE: The European Common Market is a **customs union**.

TED: A what?

MICHELLE: A customs union is a group of countries that have agreed not to tax the goods that they import and export among themselves. Furthermore, they have agreed to charge one common import tax on goods that are imported from countries outside of the union.

TED: What made them agree to do those things?

MICHELLE: They do it to protect themselves from having to pay import taxes on products that are made more cheaply in other countries of the union, and to allow each other to further develop their specializations.

56

EL DÓLAR VALE:*
(Aproximativo)

5 FRANCOS en Francia

952 LIRAS en Italia

.55 DE LIBRA en Gran Bretaña

24 PESOS en México

2 MARCOS en Alemania

250 YENES en Japon

* Valores de diciembre, 1977

Estas cantidades son aproximadas. Puedes ser llevadas a décimas, centésimas, milésimas, etc., de un dólar. Por ejemplo, 952.38095 liras son igual a 1 dólar. Estas cifras fluctúan por hora, de acuerdo con el valor del dólar en el mercado mundial.

Sugerencias:

Invite a un oficial del banco local para que visite a los estudiantes y les explique el tipo de cambio monetario del dinero en mayor uso en el mundo.

Sugiera a los estudiantes que traigan a clase ejemplos del dinero que se usa en otros países.

TED: Los Estados Unidos funciona como una unión aduanal, entonces. El gobierno permite intercambio libre entre los estados y pone impuestos aduanales sobre algunas cosas que importa de otros países.

MICHELLE: ¿Se imaginan cuál hubiera sido el crecimiento económico de los Estados Unidos si no hubiera pensado en establecer la libertad de intercambio entre sus estados? Económicamente, tendrían cien años de atraso.

TED: Oigan, a mí se me ocurrió otra cosa. Cada país tiene su propio dinero. ¿Cómo manejan el dinero europeo en el Mercado Común? Yo me acuerdo que cuando estaba en Turquía el tipo de cambio del dinero siempre me confundía.

KURT: Nosotros los europeos ya estamos acostumbrados. Ustedes los norteamericanos también tienen la misma situación con las fronteras de México y el Canadá.

MICHELLE: En realidad es muy sencillo. Explícalo, Yoshi.

YOSHI: Con todo gusto. El tipo de cambio es la proporción del valor de una moneda corriente en relación al valor de otra. Véamoslo de otra manera. Digamos que vas a una tienda para comprar una cartera. Una vez ahí, descubres que el precio de la cartera es cinco dólares, o 750 yen, el dinero de mi país. Si cinco dólares es el precio de una cartera, y cinco dólares equivalen a 750 yen, entonces el tipo de cambio es proporcionalmente un dólar por 250 yen.

Si estuvieras en otro país, tomarías esos mismos cinco dólares y los cambiarías por la moneda del país. La cantidad de dinero que recibirías sería determinada por la proporción establecida del tipo de cambio o valor del dinero. Tus cinco dólares pueden ser igual a cierta cantidad de la de ellos. Todo depende del valor actual de cada moneda corriente.

TED: The United States is a customs union, then. This government allows free trade among the states and charges an import tax on some things that are imported from other countries.

MICHELLE: Can you imagine what the growth of the United States would have been like if you hadn't thought of establishing free trade between the states? Your economy would be a hundred years behind where it is now.

TED: Say, I just thought of something else. Different countries use different money. How do they handle the different European monies in the Common Market? I know when I was in Turkey the money rate of exchange always confused me.

KURT: We Europeans are used to it. You Americans have the same situation, you know, along your border with Mexico and with Canada.

MICHELLE: It's really very simple. Explain it, Yoshi.

YOSHI: Be glad to. The exchange rate is just the proportion of value of one currency in relation to the value of another. Think of it this way. Let's say you go to a store to buy a wallet. You get there and you find out that the price for that wallet is five dollars or 750 yen, in my country's money. If five dollars is equal to one wallet, and five dollars is equal to 750 yen, then the exchange rate of dollars for yen in the United States is in proportion of one to 250.

If you were in a foreign country, you would take that same five dollars and buy some of their money. The amount of money you got would be determined by the exchange rate, the value of that money. Your five dollars is equal to a certain amount of theirs, depending on the current value of each currency.

THE DOLLAR IS WORTH:*
(Approximately)

5 FRANCS in France

952 LIRA in Italy

.55 POUNDS in Great Britain

24 PESOS in Mexico

2 DEUTSCHEMARKS in Germany

250 YEN in Japan

*December, 1977 Figures

These are approximate figures. They could be carried out to the tenths, hundredths, thousandths, etc., of a dollar. For example, 952.38095 lira equal 1 dollar. These figures fluctuate on an hourly basis, according to the value of the dollar on the world market.

Suggestions:

Have an official from a local bank visit the classroom and explain the exchange rate of the world's most commonly used currencies.

Have students bring to class samples of foreign money they might have.

57

Nota:

El comercio internacional puede promover el entendimiento cultural y también los conceptos culturales equivocados.

Sugerencias:

Pregúnteles a los estudiantes si las palabras yoga, guru, meditación y reencarnación significan algo para ellos. Haga notar que éstos son conceptos de la religión y la cultura de la India que quizás no nos fueran familiares sin el comercio internacional.

Pídales a los estudiantes que den otros ejemplos de valores culturales que se exportan junto con las mercancías y servicios (el uso eficiente del espacio en proyectos en miniatura de los japoneses; la fina artesanía alemana en automóviles, cámaras, etc.).

TED: Así que el dinero facilita el comercio. ¿Pueden imaginarse lo que pasaría si sólo cambiáramos cosas—si usáramos el trueque? Imagínense qué sucedería si comerciáramos con una nación que necesitara máquinas niveladoras, y todo lo que tuviera para cambiar fueran elefantes.

YOSHI: ¡Ahora sí que ya lo entiendes! El dinero facilita el comercio. Cuando se usa el dinero en el intercambio de cosas, le permite a un país o una persona con dinero la libertad de comprar lo que necesite.

MARIA: Las ideas también pueden llevarse a un comercio internacional. También podemos intercambiar ideas y valores entre países.

MICHELLE: ¿De veras?

MARIA: Fíjate en lo que pasó cuando las ideas y filosofía Hindú fueron importadas o introducidas en este país.

KURT: La meditación transcendental, el yoga, el vegetarianismo y los alimentos naturales, la música de la India oriental, el sari, las cuentas de amor y muchas otras cosas que son parte de la cultura de la gente de India, fueron importadas también a muchas partes de Europa.

MICHELLE: Francia comenzó a importar muchas cosas de la India y muchos jóvenes comenzaron a practicar yoga y algunas de las ceremonias religiosas de los Hindús.

MARIA: Así que no sólo importamos y exportamos mercancías y servicios, sino que también exportamos e importamos ideas y culturas.

MICHELLE: Estoy de acuerdo. Cuando compramos o intercambiamos cosas o ideas con otros países, enviamos al mismo tiempo un poquito de nuestra cultura.

YOSHI: Seguro, algo de la cultura japonesa se refleja en lo que vendemos o exportamos al mundo. Umm...por ejemplo, nosotros los japoneses le damos gran valor a economizar el espacio. Es parte de nuestra cultura.

TED: So money just makes trading easier. Could you imagine what would happen if we only traded things—if we went back to the old barter system? Imagine what would happen if we traded with a nation that needed bulldozers and all they had to trade was elephants.

YOSHI: Now you've got it! Money only makes trading easier. When money is traded for real things, it allows the country or person with the money the freedom to buy something else they need.

MARIA: Ideas can lead to international trade sometimes, too. Ideas can be traded among nations.

MICHELLE: Really?

MARIA: Look at what happened when the ideas and philosophies of Hinduism were brought or imported into this country.

KURT: Transcendental meditation, yoga, vegetarianism and health food, East Indian music, saris, love beads, and many other things which are part of the culture of the people of India were imported to many parts of Europe as well.

MICHELLE: France started importing lots of stuff from India and many young people started to practice yoga and some of the religious ceremonies of the Hindus.

MARIA: So you see, we not only import and export goods and services, we also export and import ideas and cultures.

MICHELLE: I agree. When we buy or exchange things or ideas with other countries, we send along a little of our own culture as well.

YOSHI: Sure. Some of the culture of my people is reflected in what we sell or export to the world. Umm...for instance, we Japanese place a high value on the efficient use of space. It's part of our culture.

Note:

International trade may promote cultural understanding and cultural misconceptions.

Suggestions:

Ask the students if the words "yoga", "guru", "meditation", and "reincarnation" mean anything to them. Point out that these are concepts in the religion and culture of India that probably would not be familiar without international trade.

Ask students to name other examples of cultural values being exported along with goods and services (efficient use of space in miniaturized devices by the Japanese; German craftsmanship in automobiles and cameras; etc.).

58

Nota:

Uno de los beneficios del comercio internacional es todas estas deliciosas y diferentes comidas de todas partes del mundo que podemos comer. Los estereotipos se desarrollan, sin embargo, aun en lo que se refiere a las comidas a través del comercio internacional. (Vea la ilustración que aparece debajo): No todos los italianos comen espagueti. No todos los norteamericanos comen hamburguesas. No todos los franceses comen palitroques. Y no todos los mexicanos comen tacos y burritos.

Nosotros fuimos los primeros en la miniaturización de partes electrónicas. Ahora, casí todo lo que es electrónico, miniaturizado o transistorizado viene primero del Japón. Cualquier cosa que dice, "Hecho en Japón," va a ser de buena calidad, ya sea una grabadora de cassette o un amplificador estereofónico grande.

KURT: Pues, nosotros los alemanes somos reconocidos por nuestra artesanía fina, y nuestros productos de exportación reflejan este rasgo cultural de los alemanes. Los automóviles, las cámaras, las maquinarias alemanas de cualquier clase son reflejos de nuestra cultura. Todo está bien hecho.

TED: Lo que fabrica los Estados Unidos y exporta a otros países también les dice algo acerca de nuestra sociedad y cultura, ¿verdad? La gente de otros países que compran nuestros carros se impresionan por su tamaño y lujo.

MARIA: Es cierto. Cuando mi mamá era una niña, vivía en Cuba; ella creía que todos los norteamericanos eran ricos, que manejaban cadillacs y que todos vivían en Beverly Hills.

TED: Eso es una impresión errónea que muchos tienen de los norteamericanos. No todos los norteamericanos pueden comprar un cadillac o vivir en lugares como Beverly Hills.

YOSHI: Me imagino que los productos de un país pueden crear impresiones erróneas; eso sí es cierto.

MICHELLE: Una cosa es cierta, impresiones estereotípicas o no, todos en el mundo se benefician cuando los productos y culturas se intercambian internacionalmente.

MARIA: Seguro. Me hace pensar en cómo en este mundo nos necesitamos los unos a los otros.

We pioneered the miniaturization of electronic devices. Now almost anything that is electronic, miniaturized, or transistorized comes from Japan. If a product says, "Made in Japan," you know that it's usually going to be good, whether it's a small cassette recorder or a big stereo power amplifier.

KURT: Well, we Germans are known for our meticulous craftsmanship, and our export products reflect this German cultural trait. German automobiles, cameras, machines of every kind are all reflective of our culture. They're all well made.

TED: The stuff the United States of America makes and exports to other countries also tells other countries about our society and culture, right? People in other countries who buy our cars are impressed with their size and luxury.

MARIA: Yeah, that's true. When my mother was a little girl living in Cuba she thought all Americans were rich, drove big Cadillacs, and lived in Beverly Hills.

TED: That's just a false image other people have of Americans. Not all Americans can afford a Cadillac or live in places like Beverly Hills.

YOSHI: I guess a country's products can create false images in people's minds, all right.

MICHELLE: One thing's for sure, stereotype images or not, everyone in the world benefits when products and cultures are traded internationally.

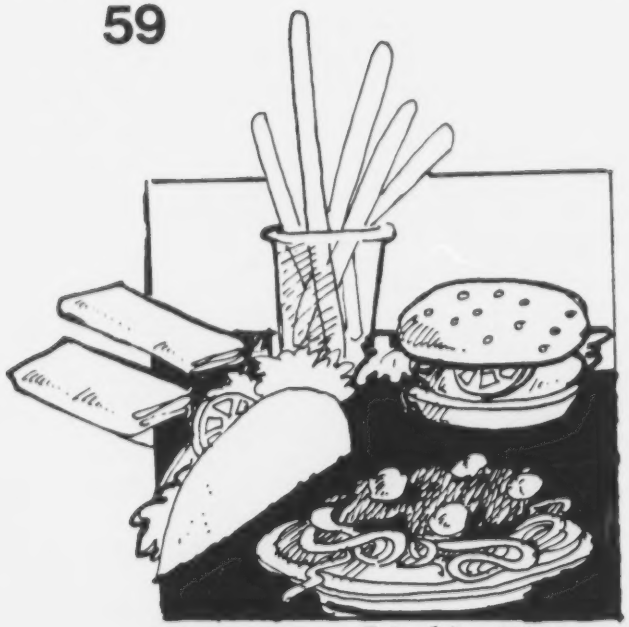
MARIA: Yeah. It makes me realize how much we need each other in the world.

58

Note:

One of the benefits of international trade is all the delicious and different foods we get to eat from around the world. Stereotypes do develop, however, even from international trade in foods (see illustration below). Not all Italians eat spaghetti. Not all Americans eat hamburgers. Not all French eat breadsticks; and not all Mexicans eat tacos and burritos.

59



KURT: Estoy de acuerdo. Vivir en este mundo sería muy aburrido si todo lo que viéramos o usáramos fuera hecho en un sólo país y por un sólo grupo de gente.

YOSHI: Piensa solamente en lo que perderíamos en comida. Tortillas, tacos y burritos de México; la comida francesa; rollitos de huevo, filete teriyaki, camarones y pollo y otras comidas del Japón. Ya me está entrando hambre otra vez.

MARIA: Imagínate toda la comida norteamericana que otros países no probarían: hamburguesas, hot dogs, chile con carne, pizza, panqueques y muchas otras cosas. Pero recuerden, el comercio internacional incluye muchos más productos además de los alimentos.

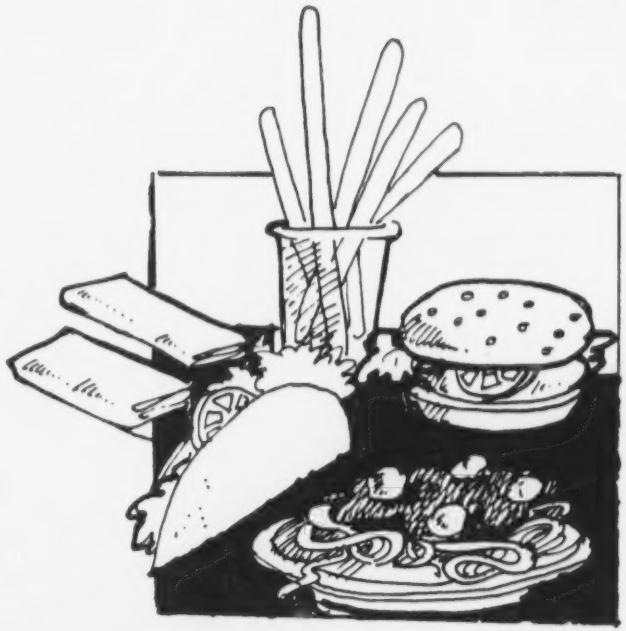
KURT: Después de todo, vivimos en un mundo muy pequeño. Tenemos mucha suerte. Como estudiantes de intercambio tenemos la oportunidad de saber cuántos de nuestros productos e ideas se encuentran en los Estados Unidos. Sería bueno si todos aprendieran más acerca de otras culturas.

KURT: I agree. This world would be a dull place to live in if all we ever saw or used was made in one country, by one group of people.

YOSHI: Just think of all the good food we would miss out on! Tortillas, tacos, and burritos from Mexico; all kinds of cooking from France; egg rolls, Teriyaki steak, shrimp, and chicken, and other foods from Japan...I'm getting hungry again.

MARIA: Imagine all the American food other countries would miss out on: hamburgers, hot dogs, chili beans, pizza, pancakes, and much more. But remember international trade includes many more products besides food.

KURT: It's a small world after all. We're pretty lucky. As exchange students we'll have the chance to find out how many of our products and ideas are found in the United States. It would really be nice if everybody got to know about other cultures.



Italian spaghetti, American hamburger, French breadsticks, Mexican tacos & burritos

60

Notas:

Las siguientes actividades y excursiones son opcionales. Las actividades se pueden asignar a los estudiantes individualmente o en grupos para que las hagan en forma escrita o en forma oral.

Hay algunos puntos importantes que se presentan en el ensayo y que sería bueno recordar; el comercio internacional existe y es parte de la vida diaria.

Sugerencia:

Para contestar esta pregunta los estudiantes pueden investigar las exportaciones de trigo de los Estados Unidos a Rusia. Los estudiantes pueden investigar el beneficio comparativo de ambos países en el intercambio de trigo.

ACTIVIDADES

Actividad 1

Da tres razones por las cuales es importante para todos que exista el comercio internacional.

Actividad 2

Al hablar de dinero, ¿qué quiere decir el tipo de cambio?

Actividad 3

¿En qué forma ayuda el uso del dinero al comercio internacional?

Actividad 4

Según este ensayo, ¿qué función ejerce la unión aduanal?

Actividad 5

Haz una lista de diez artículos que tienes en tu casa o que llevas que fueron fabricados en otros países.

Actividad 6

¿Cuáles son las ventajas de un país si exporta algunos de los productos en que se especializa?

Actividad 7

¿Debe disminuir o parar la exportación de alimentos a otros países los Estados Unidos? ¿Qué beneficio comparativo tendríamos al disminuir el comercio internacional? ¿Qué beneficio comparativo tendríamos al continuar la exportación de alimentos a otros países?

ACTIVITIES

Activity 1

List three reasons why international trade is important to everyone.

Activity 2

What is meant by an exchange rate as it applies to money?

Activity 3

How does the use of money help international trade?

Activity 4

According to this case study, what does a customs union do?

Activity 5

List at least ten items that are in your home or that you wear which were made outside of this country.

Activity 6

What are some of the advantages for a country if it exports some of the products in which it specializes?

Activity 7

Should the United States slow down or stop exporting food to other countries? How would it be to our comparative advantage to slow down this kind of international trade? How would it be to our comparative advantage to continue exporting food to other countries?

Notes:

The following activities and excursions are optional. Specific activities may be assigned to individuals or groups to be returned as written assignments or class reports.

There are some important points to remember about this case study. International trade is a reality; it happens every day.

Suggestion:

The question could be answered with some research into the American and Russian wheat exports of the early seventies. Students could research what the comparative advantage was to both countries in the exchange of wheat.

61

Actividad 8

Ventaja Comparativa

Mira la comparación de abajo entre dos países:

Productos	Costos de Producción		Ventaja Comparativa para el País A (A dividido entre B)
	País A	País B	
Automóviles	5,000 unidades	2,500 unidades	2.00
Café	3 unidades	9 unidades	.33
Maíz	1 unidad	4 unidades	.25
Computadoras	5,000 unidades	4,000 unidades	1.25
Cristalería	10 unidades	15 unidades	.66
Lubricantes	4 unidades	20 unidades	.20
Televisores	500 unidades	125 unidades	4.00
Tractores	6,000 unidades	4,000 unidades	1.50
Relojes	225 unidades	75 unidades	3.00
Trigo	1 unidad	10 unidades	.10

El País A puede producir automóviles a un costo de 5,000 unidades. (Una unidad incluye tiempo, trabajo, costos monetarios, etc.) El País B puede producir el mismo automóvil a un costo de sólo 2,500 de dichas unidades. Dividiendo el costo de 5,000 unidades del País A entre 2,500 unidades del País B, obtenemos el número comparativo de 2. Este número indica que cuesta el doble fabricar este carro en el País A.

Activity 8

Comparative Advantage

Look at the two countries compared below:

Products	Production Costs Country A	Production Costs Country B	Comparative Advantage for Country A (A divided by B)
Automobiles	5,000 units	2,500 units	2.00
Coffee	3 units	9 units	.33
Corn	1 unit	4 units	.25
Computers	5,000 units	4,000 units	1.25
Glassware	10 units	15 units	.66
Lubricants	4 units	20 units	.20
Televisions	500 units	125 units	4.00
Tractors	6,000 units	4,000 units	1.50
Watches	225 units	75 units	3.00
Wheat	1 unit	10 units	.10

Country A can produce automobiles at the cost of 5,000 units (A unit being composed of time, labor, monetary costs, etc.). Country B can produce the same automobile at the cost of only 2,500 units. Dividing the cost of the 5,000 units of Country A by the 2,500 units of Country B we get the comparative number of 2. This number shows that it costs twice as much to make this car in Country A.

62

Nota:

Enfatice que no es la diferencia en costo de una cosa lo que les da la ventaja comparativa; es, en cambio, la proporción de esos costos.

Sugerencia:

Quizás usted quiera pedir las siguientes preguntas:

- *a. ¿Por qué hablamos de ventaja comparativa cuando una nación se especializa en ciertos productos para el comercio? ¿Qué significan las palabras ventaja comparativa? (Respuesta posible: Se compara la ventaja en costo de producción que un país tiene sobre otro en esos productos.)*
- *b. ¿Qué significa que un país tiene ventaja sobre otro en producir un producto? (Respuesta posible: Que tiene los recursos para producirlo más barato, más rápido.)*
- *c. ¿En qué producto tiene la mayor ventaja el País A? (Trigo a razón de 1:10; les cuesta 1 unidad en comparación con el costo de 10 unidades en el País B.)*
- *d. ¿En qué producto tiene la menor ventaja el País A? (Televisores a razón de 4:1; les cuesta 4 unidades en comparación con el costo de 1 unidad en el País B.)*
- *e. ¿En qué producto tiene el País B la mayor ventaja? (Televisores, a razón de 1:4; les cuesta 1 unidad en comparación con el costo de 10 unidades en el País A.)*
- *f. ¿En qué producto tiene el País B la menor ventaja o la mayor desventaja? (Trigo, a razón de 10:1; les cuestan 10 unidades en comparación con el costo de 1 unidad en el País A.)*

Aunque esta diferencia fuera causada, o no, por la existencia de mejores recursos o mejor tecnología, parece ser más ventajoso para el País A comprar sus automóviles al País B. Pero, ¿qué podrían negociar a cambio de estos carros? Vuelve a mirar el diagrama y busca aquellos productos en los que el País A tiene una ventaja comparativa, aquellos productos que A puede producir por menos unidades que el País B.

a. ¿En qué producto tiene el País A la mayor ventaja?

b. ¿En qué producto tiene el País A la menor ventaja o la mayor desventaja?

Ahora mira la comparación a la inversa y contesta las preguntas que siguen.

Productos	Costos de Producción País B	Costos de Producción País A	Ventaja Comparativa para el País B (B dividido entre A)
Automóviles	2,500 unidades	5,000 unidades	.50
Café	9 unidades	3 unidades	3.00
Maíz	4 unidades	1 unidad	4.00
Computadoras	4,000 unidades	5,000 unidades	.80
Cristalería	15 unidades	10 unidades	1.50
Lubricantes	20 unidades	4 unidades	5.00
Televisores	125 unidades	500 unidades	.25
Tractores	4,000 unidades	6,000 unidades	.66
Relojes	75 unidades	225 unidades	.33
Trigo	10 unidades	1 unidad	10.00

a. ¿En qué producto tiene el País B la mayor ventaja?

b. ¿En qué producto tiene el País B la menor ventaja o la mayor desventaja?

Whether this difference was caused by better resources or by better technology, it would appear to be to the advantage of Country A to get its automobiles from Country B. But what could they trade in exchange for these cars? Look back on the chart and find those products in which Country A has a comparative advantage, those products that A can produce for fewer units than B.

a. In what product does Country A have the biggest advantage?
b. In what product does Country A have the least advantage, or biggest disadvantage?

Now look at the comparison in the inverse and answer the questions that follow:

Products	Production Costs		Comparative Advantage for Country B (B divided by A)
	Country B	Country A	
Automobiles	2,500 units	5,000 units	.50
Coffee	9 units	3 units	3.00
Corn	4 units	1 unit	4.00
Computers	4,000 units	5,000 units	.80
Glassware	15 units	10 units	1.50
Lubricants	20 units	4 units	5.00
Televisions	125 units	500 units	.25
Tractors	4,000 units	6,000 units	.66
Watches	75 units	225 units	.33
Wheat	10 units	1 unit	10.00

a. In what product does Country B have the biggest advantage?
b. In what product does Country B have the least advantage, or biggest disadvantage?

Note:

Stress that it is not how much more something costs that gives you the comparative advantage, but rather the ratio of those costs.

Suggestions:

You might ask students the following questions:

a. Why do we call it comparative advantage when a nation specializes in certain products for trade? What do the words comparative advantage mean? (Probable response: You're comparing the advantage one country has over another in those products.)
b. What does it mean when one country has an advantage over another country in producing a product? (Probable response: It has the resources to produce it cheaper and faster.)
c. In what product does Country A have the biggest advantage? (Wheat, ratio of 1:10; it costs them 1 unit, compared to a cost of 10 units for Country B.)
d. In what product does Country A have the least advantage? (Televisions, ratio of 4:1; it costs them 4 units, compared to 1 unit for Country B.)
e. In what product does Country B have the biggest advantage? (Television, ratio of 1:4; it costs them 1 unit, to 4 units for Country A.)
f. In what product does Country B have the least advantage or biggest disadvantage? (Wheat, ratio of 10:1; it costs them 10 units, compared to a cost of 1 unit for Country A.)

63

EXCURSIONES

Hagan lo siguiente en grupos de dos o más.

Excursión 1

Investiguen la historia del Mercado Común Europeo. Investiguen ustedes las siguientes áreas: cuándo se estableció, de quién fue la idea de establecerlo, quiénes son los miembros y lo que provee a los miembros. Compartan sus investigaciones con la clase, ya sea por escrito u oralmente. Asegúrense de señalar cómo la Comunidad Económica Europea nos ayuda a todos.

Excursión 2

Investiguen ustedes la historia del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial. Investiguen cuándo y por qué los establecieron y cuáles naciones son miembros. Compartan sus investigaciones con la clase. Lo pueden hacer por escrito u oralmente. Asegúrense de poder ofrecer razones que expliquen por qué estas organizaciones ayudan a los países en el intercambio internacional.

Excursión 3

Revisen en su libro de la historia de los Estados Unidos o vayan a la biblioteca para contestar las siguientes preguntas:

a. ¿Cuáles cosas intercambiaba los Estados Unidos con otros países justamente antes de la Revolución Americana (entre 1700 y 1776)? ¿Con cuáles países comerciábamos?

b. ¿Cuáles cosas intercambiábamos con otros países justamente antes de la Guerra Civil (Entre 1800 y 1860)? ¿Cuáles fueron las mayores exportaciones a otros países? ¿Qué recibimos en cambio?

Compartan sus investigaciones con la clase ya sea por escrito u oralmente.

EXCURSIONS

Do the following in groups of two or more.

Excursion 1

Research the history of the European Economic Community. Investigate the following areas: when it was organized, whose idea it was to organize, who its members are, and what it provides for its members. Share your findings in a report to the class. The report may be written or given orally. Make sure you show how the European Economic Community helps all of us.

Excursion 2

Research the history of the International Monetary Fund and the World Bank Group. Find out when and why they were organized and which nations are members. Share your findings in a report to the class. The report may be written or given orally. Make sure you can give reasons why these organizations help countries to trade internationally.

Excursion 3

Look into your United States history book or go to the library to answer the following questions:

a. What things did the United States trade with other countries just before the American Revolution (about 1700-1776)? With which countries did we trade?

b. What things did we trade with other countries just before the Civil War (about 1800-1860)? What were our biggest exports to other countries? What did we get in return?

Share your findings in a report to your class. Your reports may be made orally or in writing.

LISTA DE LECTURA SUGERIDA

Attiyeh, Richard; Bach, George L.; and Lumsden, Keith. *Basic Economics: Theory and Cases*. Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1973.
Un tipo nuevo de texto que combina material escolar programado, ensayos y materiales textuales. Util para estudio personal por estudiantes y útil por sus casos provocativos. El material escolar programado ha tenido éxito para el estudio independiente del micro y macro análisis.

Calderwood, James D., and Fersh, George L. *Economics for Decision-Making*. New York: Macmillan, 1974.
Un libro corto que contiene muchas ilustraciones, gráficos y tablas; da una introducción sencilla a conceptos económicos y cómo los instrumentos analíticos de la disciplina se aplican a situaciones de la vida. Adecuado para estudiantes de la escuela superior y para el lego. El libro tiene bibliografía e índice.

Coleman, John R. *Comparative Economic Systems: An Inquiry Approach*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968.
Una serie de sesenta lecturas breves con ejercicios que compara la economía tradicional (esquimal), la economía del mercado (los Estados Unidos) y la economía socialista (la Unión Soviética) referente a conceptos económicos básicos. El texto estimula a los estudiantes que piensen por sí mismos.

King, John A. "Reorganizing the World Bank." *Finance and Development*, Vol. II, No. 1 (March, 1974).
Una historia breve del Banco Mundial y su reorganización de 1972 para mejorar la coordinación de su trabajo en proyectos específicos y su trabajo en programas de desarrollo nacional total.

SUGGESTED READING LIST

Attiyeh, Richard; Bach, George L.; and Lumsden, Keith. *Basic Economics: Theory and Cases*. Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1973.
A new type of text which combines programmed learning materials, case studies, and textual materials. Useful for self-study by students and for its provocative cases. Programmed teaching material has proven very successful for independent study of micro and macro analysis.

Calderwood, James D., and Fersh, George L. *Economics for Decision-Making*. New York: Macmillan, 1974.
A short book, containing many illustrations, graphs, and tables; provides a simple introduction to economic concepts and how the analytical tools of the discipline apply to real-life situations. Suitable for high school students and for the layman. Book has bibliography and index.

Coleman, John R. *Comparative Economic Systems: An Inquiry Approach*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968.
A series of sixty brief readings and accompanying exercises comparing the traditional economy (Eskimo), market economy (United States), and socialist economy (Soviet Union) in light of basic economic concepts. Text challenges students to think for themselves.

King, John A. "Reorganizing the World Bank." *Finance and Development*, Vol. II, No. 1 (March, 1974).
A brief history of the World Bank and its 1972 reorganization to improve coordination of its work on specific projects and its work on overall national development programs.

Kohler, Heinz. *What Economics Is All About*. Hinsdale, Ill.: Dryden Press, 1972.

Una introducción breve a la economía, sistemas económicos, problemas, la política y la cuestión del papel apropiado del gobierno. Incluye una introducción útil al análisis de entrada y salida (*input-output*) y a la geometría de la asignación del precio y sus aplicaciones. Util para un curso introductorio muy corto a la economía, como una introducción a la economía en otro curso, o para repasar. Glosario e índice.

Kuhlman, John M. *Studying Economics*. Pacific Palisades, Calif.: Goodyear Publishing Co., 1972.

Un texto corto que provee una vista de conjunto de la metodología económica para el maestro y el estudiante avanzado.

Prehn, Edward C. *Teaching High School Economics, the Analytical Approach*. New York: Pitman, 1968.

Un manual corto de la enseñanza de la economía en la escuela superior incluyendo un resumen de recursos fácilmente obtenibles que los maestros pueden usar para mejorar su competencia en la economía.

Samuelson, Paul A. *Economics*. 10th edition. New York: McGraw-Hill, 1976.

Uno de los textos universitarios más populares en los últimos veinte y cinco años. Notable por sus explicaciones claras, y a veces ingeniosas, de todos los aspectos de la teoría económica básica.

Kohler, Heinz. *What Economics Is All About*. Hinsdale, Ill: Dryden Press, 1972.

A short introduction to economics, economic systems, problems, policy, and the question of the proper role of government. It includes a useful introduction to input-output analysis and to the geometry of price allocation, and their applications. Useful for a very short introductory economics course, for an introduction to economics in another course, or for review. Glossary and index.

Kuhlman, John M. *Studying Economics*. Pacific Palisades, Calif.: Goodyear Publishing Co., 1972.

A short text which provides a methodological overview of economics for the teacher and advanced student.

Prehn, Edward C. *Teaching High School Economics, the Analytical Approach*. New York: Pitman, 1968.

A short handbook on the teaching of economics at the high school level, including a summary of readily available resources which teachers can use to improve their competency in economics.

Samuelson, Paul A. *Economics*. 10th edition. New York: McGraw-Hill, 1976.

One of the most popular college economics textbooks for the last twenty-five years. Noted for its clear, and at times clever, explanations of all aspects of basic economic theory.

Glosario Glossary

67

GLOSARIO

AYUDA DE EMERGENCIA (Emergency Aid) La asistencia proporcionada a países cuando sufren un desastre natural o por otras razones tales como guerra o malogro de cosecha.

AYUDA ECONOMICA (Economic Aid) Asistencia proporcionada a países en forma de préstamos de larga duración o maquinaria y equipo.

AYUDA MILITAR (Military Aid) Asistencia proporcionada a otros países en forma de armas u otro equipo militar.

AYUDA TECNICA (Technical Assistance) Cualquier tipo de entrenamiento, enseñanza o rendición de servicios a otro país. Puede ocurrir cuando una industria particular abre fábricas nuevas en otro país y ayuda a entrenar a los nuevos empleados del país.

CAPITAL (Capital) Las herramientas, máquinas y demás recursos hechos por los seres humanos que se usan en el proceso de la producción. Los recursos capitales no existen en la naturaleza. Son creados únicamente por la gente.

CAPITAL HUMANO (Human Capital) Las habilidades, educación y sabiduría que distintas personas desarrollan para producir capital real.

CAPITAL REAL (Real Capital) Las fábricas, la maquinaria, equipo y herramientas que se usan en la producción de mercancías y servicios.

CRECIMIENTO ECONOMICO (Economic Growth) El éxito evidente de los esfuerzos de un país en su desarrollo económico.

DESARROLLO ECONOMICO (Economic Development) El proceso que un país lleva a cabo para aumentar su producción de mercancías y servicios.

ECONOMISTA (Economist) El que estudia o profesa la economía política.

CAPITAL (Capital) The tools, machines, and other resources made by humans which are used in the production process. Capital resources do not exist in nature. They are created by people.

COMPARATIVE ADVANTAGE (Ventaja comparativa) When country A and country B make the same product and country A is able to make that product more cheaply than country B, country A is said to have a comparative advantage over country B. In a trade relationship, country B will import this product from country A because it is cheaper to import than to produce it. Country B will also turn its resources to specialize in making those goods which it can produce more cheaply in relation to other countries, so that it, too, will have a comparative advantage in the production of a particular product.

CUSTOMS UNION (Unión aduanal) A group of countries that have agreed not to tax the goods that they import and export among themselves, but will charge a common tax on goods imported from countries outside of the union.

ECONOMIC AID (Ayuda económica) Assistance provided to countries in the form of long-term loans or machinery and equipment.

ECONOMIC DEVELOPMENT (Desarrollo económico) The process that a country undertakes to increase its production of goods and services.

ECONOMIC GROWTH (Crecimiento económico) The evident success of a country's economic development efforts.

ECONOMIC SCARCITY (Escasez económica) The absence of the resources necessary for economic development.

ECONOMIST (Economista) A person who studies the functioning of economic systems.

EMPRESARIO (Entrepreneur) Una persona en la economía política que por concesión o por contrato toma riesgos financieros al organizar, manejar y explotar un servicio público.

ESCASEZ ECONOMICA (Economic Scarcity) La ausencia de los recursos necesarios para el desarrollo económico.

ESCASO (Scarce) Se refiere a recursos que son difíciles de obtener o que son insuficientes para satisfacer la demanda del público.

ESPECIALIZACION (Specialization) Lo que ocurre cuando la gente desempeña sólo un tipo de trabajo y sobresale en ese trabajo particular. Por ejemplo, ciertas personas pueden hacer telas, otras pueden hacer zapatos, y aún otras pueden producir alimentos. La especialización permite que se puedan producir mayores cantidades de lo que la gente necesita. La especialización también hace que la gente y las naciones dependan más unas de las otras.

EXPORTAR (Export) Llevar o enviar mercancías a otro país o países, especialmente con el propósito de vender dichas mercancías.

FONDO (Fund) Caudal de dinero puesto aparte para un propósito particular o que se puede hacer disponible para dar préstamos con interés o rédito.

IMPORTAR (Import) Introducir o traer mercancías de otro país o países especialmente con el propósito de vender dichas mercancías.

LABOR, TRABAJO (Labor) Uno de los elementos de la producción. Significa el trabajo físico o mental desempeñado por seres humanos en la producción de servicios y mercancías. Lleva el nombre, también, de recursos humanos.

NIVEL DE VIDA (Standard of Living) Grado o altura de subsistencia de una nación, clase social, o personas, en cuanto al bienestar, principalmente material, que alcanzan las personas o un grupo social.

EMERGENCY AID (Ayuda de emergencia) Assistance provided to countries suffering due to natural disaster or other causes such as war or crop failures.

ENTREPRENEUR (Empresario) A person in an economic system who takes financial risks by attempting to organize, manage, and exploit a public service.

EXPORT (Exportar) To carry or send goods to another country, or countries, especially for purposes of sale.

FUND (Fondo) A supply or sum of money set aside for some particular purpose or which can be made available for loans bearing an interest rate.

GROSS NATIONAL PRODUCT (Producto Nacional Bruto) The total value of a country's annual output of goods and services.

HUMAN CAPITAL (Capital humano) The skills, education, and knowledge that different people develop to produce real capital.

IMPORT (Importar) To bring goods from another country, or countries, especially for purposes of sale.

LABOR (Labor, trabajo) One of the factors of production. Labor refers to the physical work supplied by human beings in the production of goods and services. Also called human resources.

LAND (Tierra) In economics, all the natural resources used to produce goods and services. One of the factors of production.

MILITARY AID (Ayuda militar) Assistance provided to other countries in the form of weapons or other military equipment.

REAL CAPITAL (Capital real) The factors, machinery, equipment, and tools used in the production of goods and services.

69

PRODUCTO NACIONAL BRUTO (Gross National Product) El valor total de todas las mercancías y servicios que produce un país.

TECNOLOGIA (Technology) El uso de los descubrimientos científicos en la producción y distribución. Los cambios en la tecnología con frecuencia llevan a la fabricación de maquinaria nueva o productos nuevos, los cuales ayudan a mejorar los lugares donde se trabaja y el nivel de vida.

TIERRA (Land) En la economía política, todos los recursos naturales que se utilizan para producir mercancías y servicios. Es uno de los elementos de la producción.

UNION ADUANAL (Customs Union) Un grupo de países que han acordado no cobrarse impuestos sobre las mercancías que exportan e importan, pero cobrarán un impuesto común sobre mercancías importadas de otros países fuera de esta unión.

VALORES (Values) Forma en que las personas o culturas determinan lo que es importante, bueno, sano, hermoso, etc. Los valores son cosas, comportamientos, o actitudes que la cultura o el grupo social considera importante o deseable.

VENTAJA COMPARATIVA (Comparative Advantage) Cuando el país A y el país B fabrican el mismo producto y el país A lo puede hacer a un costo más bajo, se puede decir que el país A tiene una ventaja comparativa sobre el país B. En el intercambio comercial, el país B importará este producto del país A porque es más barato importarlo que producirlo. Además, el país B usará sus recursos para especializarse en fabricar aquellos productos que pueda producir a un costo más bajo que los demás países. De esta manera, el país B tendrá una ventaja comparativa en la producción de un producto específico.

SCARCE (Escaso) Used in reference to resources that are hard to obtain or are insufficient to meet the demand.

SPECIALIZATION (Especialización) The situation that exists when people work at just one kind of job and become very good at that particular job. For example, certain people may make cloth, others may make shoes, still others may produce food. Specialization makes it possible to produce more of the things people need. Specialization also causes people and nations to become more dependent on each other.

STANDARD OF LIVING (Nivel de vida) A level of subsistence, as of a nation, social class, or persons, with reference to the adequacy of necessities and comforts of daily life.

TECHNICAL ASSISTANCE (Ayuda técnica) Any type of training, teaching, or rendering of services to another country. May take place also when a private industry opens new factories in another country and helps train new employees from that country.

TECHNOLOGY (Tecnología) The use of scientific discoveries in production and distribution. Changes in technology often lead to the manufacture of new machines or products which improve the workplace or the standard of living.

VALUES (Valores) Importance and general worth assigned to something; "values" are things, behavior, or attitudes which are considered worthwhile or desirable by a culture or social group.